



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 April 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пункты 139 и 140 первоначального перечня*

Предлагаемый бюджет по программам на 2023 год

Планирование по программам

Предлагаемый бюджет по программам на 2023 год

Часть I

Общее формирование политики, руководство и координация

Раздел 2

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического
и Социального Совета и конференционное управление

Программа 1

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета
и конференционное управление

Содержание

Предисловие	5
A. Предлагаемый план по программе на 2023 год и выполнение программы в 2021 году**	6
Общая направленность	6
Программа работы	15
Подпрограмма 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	15
Конференционное управление, Нью-Йорк	20
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	20

* A/77/50.

** В соответствии с пунктом 11 резолюции 72/266 А часть, содержащая план по программам и информацию о выполнении программ, представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение через Комитет по программе и координации.



Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	25
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	30
Конференционное управление, Женева	37
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	37
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	42
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	47
Конференционное управление, Вена.	52
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	52
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	57
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	62
Конференционное управление, Найроби	68
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	68
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	74
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	79
V. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2023 год***	85
Общий обзор	85
Директивные органы	97
Руководство и управление	99
Программа работы	101
Подпрограмма 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.	101
Конференционное управление, Нью-Йорк.	103
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	103
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	104
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	106
Конференционное управление, Женева	107
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	107

*** В соответствии с пунктом 11 резолюции [72/266](#) А часть, содержащая информацию о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями, представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	109
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	110
Конференционное управление, Вена.	112
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	114
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	115
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	117
Конференционное управление, Найроби	118
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	118
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	119
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	121
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на 2023 год	127
II. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций консультативных и надзорных органов.	131
III. Сводная информация о предлагаемом изменении числа штатных должностей в разбивке по компонентам и подпрограммам.	132

Предисловие

В 2023 году подразделения конференционного управления в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби будут строить свою работу исходя из накопленного за последние три года опыта в области обеспечения устойчивости функционирования и в соответствии со своими мандатами и оказывать поддержку в осуществлении межправительственных процессов на согласованной основе, уделяя особое внимание оптимизации и стандартизации рабочих процессов и обеспечивая устойчивость показателей работы, достигнутых благодаря повышению эффективности.

В целях стабилизации и обслуживания новаторских программных приложений, которые позволяют Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению выполнять возлагаемый на него объем работы и обеспечивать устойчивость функционирования, а также соблюдение самых высоких стандартов качества, предписанных государствами-членами, и при это сокращать объем требуемых ресурсов и решать сложные проблемы, обусловленные внешними факторами, его разрозненные технологические средства будут объединены и усовершенствованы, как это указано в разделе настоящего предлагаемого бюджета, посвященном вспомогательному обслуживанию по программе, в партнерстве с Управлением информационно-коммуникационных технологий.

Эти меры — реинвестирование в языковые средства и другие инструменты конференционного управления, которые помогают поддерживать многоязычие и новаторские методы работы, разработанные талантливыми и преданными своему делу сотрудниками Департамента, — обеспечат связность программных приложений, которые созданы Департаментом и направлены непосредственно на удовлетворение потребностей Организации Объединенных Наций и ее межправительственных механизмов.

Департамент будет и далее поддерживать, развивать и укреплять свою кадровую базу путем повышения и углубления квалификации нынешних сотрудников и внештатных работников. Учебная подготовка и информационно-разъяснительная работа, а также эффективный и оперативный отбор и набор кадров обеспечат омоложение кадрового резерва, что насущно необходимо в связи с прогнозируемым выходом сотрудников на пенсию в ближайшие несколько лет.

(Подпись) Мовсес Абелян
Заместитель Генерального секретаря
по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

А. Предлагаемый план по программе на 2023 год и выполнение программы в 2021 году

Общая направленность

Мандаты и справочная информация

- 2.1 Мандаты Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению вытекают из соответствующих правил процедуры и резолюций главных органов Организации Объединенных Наций, включая резолюции Генеральной Ассамблеи [43/222](#) А–Е, [50/11](#), [73/346](#), [74/303](#) и [76/237](#). Департамент отвечает за:
- а) содействие — путем оказания секретариатской поддержки в процедурных и технических вопросах и квалифицированной консультационной помощи — надлежащей организации и эффективному проведению обсуждений и принятию решений Генеральной Ассамблеи, ее Генерального и Первого комитетов, Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), Второго и Третьего комитетов и различных вспомогательных органов, Экономического и Социального Совета и большинства его вспомогательных органов и специальных конференций Организации Объединенных Наций;
 - б) содействие усилиям по активизации работы Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством основного обслуживания заседаний Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности;
 - в) оказание основной и технической секретариатской поддержки Комитету по конференциям и обеспечение высококачественного конференционного обслуживания, включая многоязычные услуги по обслуживанию заседаний и обработке документации, всех заседаний межправительственных и экспертных органов, заседающих в Центральных учреждениях и отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, а также других конференций и совещаний, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций в других местах, в порядке разделения ответственности с генеральными директорами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и с учетом принципа равенства всех официальных языков в каждом органе Организации;
 - д) протокольное обслуживание Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря и прибывающих с визитами высокопоставленных лиц, а также предоставление услуг по поддержанию связи с принимающей страной для государств-членов и постоянных наблюдателей и протокольное обслуживание Председателя Генеральной Ассамблеи по запросу.
- 2.2 Кроме того, в соответствии с резолюцией [69/250](#) Генеральной Ассамблеи заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за координацию в рамках всего Секретариата вопросов многоязычия — одной из главных ценностей Организации Объединенных Наций — и совместно с Секретариатом Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций играет ведущую роль в этих вопросах в рамках всей системы.
- 2.3 В соответствии с резолюцией [57/283](#) В Ассамблеи заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению устанавливает нормативные положения, вырабатывает стандарты и формулирует руководящие принципы, осуществляет управление ресурсами по разделу 2 бюджета по программам и надзор за соответствующей деятельностью в Центральных учреждениях, тогда как генеральные директора отделений

Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби отвечают за обеспечение соблюдения этих нормативных положений, стандартов и руководящих принципов, а также за управление повседневной деятельностью в их соответствующих местах службы. Кроме того, Генеральный секретарь объявил о создании системы делегирования полномочий (см. ST/SGB/2019/2). Бюллетень Генерального секретаря об организационной структуре Департамента (ST/SGB/2021/3) составлен с учетом межправительственных мандатов, подтверждающих распределение между заместителем Генерального секретаря и генеральными директорами отделений в Женеве, Вене и Найроби обязанностей по обеспечению стандартизированного и комплексного конференционного обслуживания.

Стратегия и внешние факторы на 2023 год

- 2.4 План по программе на 2023 год основывается на стратегии постоянной модернизации и совершенствования во всех областях. Департамент будет работать над оптимизацией оперативного, затратоэффективного и стабильного высококачественных услуг в поддержку многоязычия, сводя при этом к минимуму воздействие на окружающую среду и обеспечивая устойчивость функционирования в долгосрочной перспективе. Эта стратегия будет опираться на опыт, накопленный во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) в 2020 и 2021 годах, выработанные в этот период навыки и сложившуюся в это время передовую практику.
- 2.5 Департамент будет вносить вклад в реализацию определенных Генеральным секретарем стратегических приоритетных задач, а именно в таких областях, как совершенствование цифрового сотрудничества; модернизация конференционного обслуживания в Организации Объединенных Наций посредством автоматизации рабочих процессов и использование технологий для создания и поддержания информационных активов и цифровых общественных благ; стимулирование развития партнерских связей; и поддержание оперативной готовности. Что касается предоставления услуг технического секретариата обслуживаемым Департаментом межправительственным структурам, то будут осуществляться дальнейшая модернизация платформы e-deleGATE и ее подключение к другим системам конференционного управления, что будет дополнительно способствовать круглогодичному выпуску цифровой версии многоязычного Журнала Организации Объединенных Наций. Служба протокола и связи будет продолжать совершенствовать цифровые инструменты, имеющиеся в распоряжении постоянных представительств, чтобы улучшить порядок и повысить качество предоставления услуг.
- 2.6 Что касается организации заседаний, то Департамент будет продолжать совершенствовать систему gMeets с учетом оперативных потребностей при активном участии всех мест службы. Усовершенствования на уровне общеорганизационных систем будут охватывать все этапы планирования, поиска поставщиков и предоставления конференционных услуг и выставления счетов за них и будут заключаться во внедрении автоматизированного единого цифрового механизма выставления счетов, который заменит целый ряд операций, выполняемых вручную, и позволит повысить прозрачность работы Департамента для клиентов и усилить надзор за ней со стороны государств-членов.
- 2.7 Новая система gData 2.0 позволит Департаменту предоставлять более качественные и достоверные аналитические данные в целях содействия мониторингу и оценке выполнения работы. При оказании поддержки межправительственным и экспертным органам Департамент будет руководствоваться агрегированными и проанализированными в этой системе важнейшими статистическими данными, а также результатами анализ отзывов государств-членов.
- 2.8 При активном участии отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби Центральные учреждения в Нью-Йорке будут и далее руководить реализацией глобальных инновационных проектов в областях, связанных с документацией, включая работу над системами gText и gDoc 2.0, а также инструментами управления знаниями и учебной подготовки. Во всех местах службы будет продолжена работа по обслуживанию и совершенствованию многоязычного портала ЮНТЕРМ, который используют сотрудники, специалисты по языку, государства-члены и широкая общественность. Благодаря переходу на UNTERM

другими организациями системы Организации Объединенных Наций он постепенно превращается в терминологический портал Организации. Будет введен в эксплуатацию интерфейс системы eLUNa, предназначенный специально для редакторов, в дополнение к чему будут созданы платформы для поддержки обучения и повышения квалификации языкового персонала. Службы обработки документации распространят сферу охвата своего проекта по выпуску документов в машиночитываемом формате на новые категории документов.

- 2.9 Все четыре соответствующие места службы будут продолжать наращивать и модернизировать свою цифровую инфраструктуру, в том числе путем поддержки интеграции технологии преобразования речи в текст в издательские рабочие процессы и расширения практики распространения документов в цифровой форме. В сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий Департамент продолжит оценку новых и появляющихся технологий, позволяющих предоставлять услуги устного перевода в ходе виртуальных и гибридных заседаний по просьбе государств-членов с соблюдением требований об обеспечении устойчивости функционирования.
- 2.10 В своей деятельности по поддержке работы обслуживаемых им межправительственных и экспертных органов Департамент будет и впредь руководствоваться результатами упреждающего анализа потребностей обслуживаемых структур и получаемыми от них отзывами. Департамент продолжит проведение структурированных опросов для получения представления об операционных потребностях обслуживаемых структур.
- 2.11 Департамент будет координировать принятие мер по укреплению многоязычия в Организации в соответствии с кругом полномочий Координатора по вопросам многоязычия (A/71/757, приложение II).
- 2.12 Деятельность Департамента, запланированная на 2023 год, будет способствовать осуществлению принимаемых государствами-членами мер в связи с пандемией COVID-19 и по преодолению ее последствий. Такие запланированные виды деятельности и мероприятия включают, например, более широкое внедрение новых инструментов (подпрограмма 1); внедрение платформы «Одно окно» (как части системы gMeets) для подачи государствами-членами заявок на организацию заседаний и конференционное обслуживание (подпрограмма 2, Нью-Йорк); предоставление государствам-членам доступа к отдельным решениям Генеральной Ассамблеи на официальных языках через платформу e-deleGATE (подпрограмма 3, Нью-Йорк); и дальнейшее совершенствование решений на случай непредвиденных обстоятельств, обеспечивающих повсеместный доступ к услугам по организации заседаний и устному переводу, что гарантирует устойчивое предоставление услуг во всех режимах работы (подпрограмма 4 во всех местах службы).
- 2.13 Исходя из важности постоянного совершенствования и учета меняющихся потребностей и запросов государств-членов, в предлагаемом плане по программе на 2023 год по-прежнему учитываются накопленный опыт и передовые методы внесения корректировок и изменений в программу в связи с пандемией COVID-19. Департамент сохранит потенциал, позволяющий быстро адаптироваться к меняющимся обстоятельствам и внедрит полностью или частично методы телеработы в качестве основного вида оказания услуг по обработке документации и организации заседаний. В то же время предполагается, что условия для осуществления деятельности улучшатся и позволят выполнить мандат с использованием ранее выбранных подходов. Все изменения в запланированных видах деятельности будут отражать цели, стратегии и мандаты, и о любых таких изменениях будет сообщаться в контексте информации о выполнении программы.
- 2.14 Что касается сотрудничества с другими структурами, то Департамент продолжит поддерживать регулярные контакты с сетью из 23 университетов, заключивших с Организацией Объединенных Наций меморандумы о взаимопонимании в отношении подготовки кандидатов к языковым конкурсным экзаменам, проводимым для набора на должности языкового персонала, а также соглашения об ассоциированном членстве и о дистанционной практике.

- 2.15 Что касается межучрежденческой координации и поддержания связей, то Департамент продолжит оказывать основную и техническую секретариатскую поддержку Международному ежегодному совещанию по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий, которое представляет собой международный форум и сеть руководителей международных организаций, использующих поставщиков конференционных и лингвистических услуг, и выполнять обязанности его постоянного председателя.
- 2.16 Что касается внешних факторов, то в основу общего плана на 2023 год положены следующие предположения в отношении планирования:
- a) информация об изменениях в расписании конференций и совещаний, а также программах работы межправительственных и экспертных органов будет предоставляться своевременно и в соответствии с применимыми правилами процедуры;
 - b) число не предусмотренных в расписании совещаний не превысит их количества в 2019 году, которое было принято за основу для определения предположений и потребностей в ресурсах для данного бюджета ввиду того числа заседаний, которые были отложены, перенесены или отменены в 2021 году;
 - c) чрезвычайные совещания, включая специальные и чрезвычайные специальные сессии, будут планироваться с достаточным предварительным уведомлением;
 - d) действующее правило обслуживания заседаний региональных и других основных групп государств-членов только при условии наличия ресурсов останется неизменным;
 - e) количество непредвиденных срочных документов будет минимальным;
 - f) заинтересованные стороны будут выполнять свои обязанности и обязательства в соответствии с установленными правилами представления документов и заявок на обслуживание заседаний на предсказуемой основе, что позволит планировать и задействовать языковой персонал;
 - g) развитие в области технологий и смежных отраслях продолжится и соответствующие достижения будут способствовать оказанию конференционного обслуживания, что позволит обеспечить эффективность процессов оперативной деятельности на общеорганизационном уровне;
 - h) глобальные цепи снабжения, включая, например, привлечение услуг письменного перевода на условиях подряда и приобретение аппаратного обеспечения вычислительных систем и технологических решений, функционируют, что позволяет производить своевременную закупку товаров и услуг на международной основе.
- 2.17 При необходимости Департамент учитывает гендерные аспекты в своей оперативной работе, подлежащей осуществлению деятельности и результатам.
- 2.18 Действуя в соответствии со Стратегией Организации Объединенных Наций по инклюзии лиц с инвалидностью и руководствуясь резолюциями 73/341 и 74/253 Генеральной Ассамблеи, Департамент будет продолжать корректировать и совершенствовать свои системы регистрации, платформы конференционного управления, рабочие процессы, порядок рассадки и требования к конференционному обслуживанию, чтобы содействовать делегатам и участникам с ограниченными возможностями здоровья в участии в работе Организации Объединенных Наций на равных условиях.

Выполнение программы в 2021 году

Влияние пандемии

- 2.19 Продолжение пандемии COVID-19 в 2021 году сказалось на выполнении мандатов; в частности, потребовалось изменить подход к планированию и координации деятельности по организации заседаний и обработке документации в рамках всех подпрограмм. Расписание совещаний приходилось часто и быстро корректировать с учетом меняющейся ситуации и правил техники безопасности, что сопровождалось изменением сроков представления документации, в результате чего зачастую оставалось мало времени для перераспределения потенциала в области письменного перевода с учетом колебаний в объеме поступающей работы. Представление незапланированных документов сказывалось на сроках обработки документации, однако сотрудники задействовали разработанные Департаментом сетевые инструменты, в частности систему eLUNA, для обеспечения своевременного выпуска всех документов.
- 2.20 Кроме того, с учетом общего содержания целей, с тем чтобы оказать поддержку государствам-членам в решении вопросов, связанных с пандемией COVID-19, Департамент содействовал выполнению мандатов посредством предоставления услуг по устному переводу, обслуживанию заседаний, составления стенографических отчетов и оказания издательских услуг с поправкой на дистанционный и гибридный режимы работы в дополнение к хорошо налаженному обслуживанию в очном формате. По мере изменения условий в 2021 году методы работы в рамках подпрограмм корректировались таким образом, чтобы обеспечить ее выполнение как в дистанционном режиме, так и в очном формате.

Мандаты директивных органов

- 2.21 Ниже перечислены все мандаты, в соответствии с которыми будет осуществляться деятельность в рамках данной программы.

Резолюции Генеральной Ассамблеи

43/222 A–E; 76/237	План конференций	74/303	Активизация работы Генеральной Ассамблеи
50/11 ; 73/346	Многоязычие		

Конференционное управление, Нью-Йорк

Мандаты Генеральной Ассамблеи

A/520/Rev.18	Правила процедуры Генеральной Ассамблеи (правило 56)
------------------------------	--

Мандаты Экономического и Социального Совета

E/5715/Rev.2	Правила процедуры Экономического и Социального Совета (правило 32)
------------------------------	--

Мандаты Совета Безопасности

96/Rev.7	Временные правила процедуры Совета Безопасности (правило 41)
--------------------------	--

Конференционное управление, Женева*Резолюции Генеральной Ассамблеи*

174 (II)	Учреждение Комиссии международного права	63/263, раздел VI	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов: смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней
1166 (XII)	Международная помощь беженцам, состоящим на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
1722 (XVI) S-10/2	Вопрос о разоружении Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	66/134; 69/153; 71/171	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
34/83 L	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: Комитет по разоружению	68/1	Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета
48/189	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата	68/268	Укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека
60/184 60/251; 63/160 62/193; 66/201	Международная торговля и развитие Совет по правам человека Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	69/9; 71/11	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Мандаты Конференции по разоружению

CD/8	Правила процедуры Конференции по разоружению		
------	--	--	--

Резолюции Экономического и Социального Совета

36 (IV)	Европейская экономическая комиссия	2006/38	План работы по реформе Европейской экономической комиссии и пересмотренный круг ведения Комиссии
---------	------------------------------------	---------	--

Конференционное управление, Вена*Резолюции Генеральной Ассамблеи*

913 (X) 1472 (XIV) A; 69/85	Действие атомной радиации Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	55/25 55/255	Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
1145 (XII)	Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии		
2152 (XXI)	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	58/4	Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции
2205 (XXI)	Учреждение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	68/1	Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета
40/243	План конференций		
50/245	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний		

72/192	Последующая деятельность по итогам тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к четырнадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	74/247 76/229	Противодействие использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят четвертой сессии
--------	---	----------------------	---

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

9 (I) 1985/11	Комиссия по наркотическим средствам Сотрудничество в области борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и злоупотреблением наркотиками в африканском регионе	1991/39 1992/1	Функционирование Комиссии по наркотическим средствам и предварительная повестка дня ее тридцать пятой сессии Учреждение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
1987/34	Совещание глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках региона Латинской Америки и Карибского бассейна	1993/36	Периодичность проведения и организация совещаний глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках стран Европы
1988/14	Расширение Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам	Решение 2009/251	Периодичность и продолжительность возобновленных сессий Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
1988/15	Совещания глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках государств Азии и района Тихого океана, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна	Решение 2011/259	Совместные возобновленные сессии Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
1990/30	Учреждение Совещания глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках региона Европы		

Международный комитет по контролю над наркотиками

Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11 Конвенция о психотропных веществах 1971 года	Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года Правила процедуры Комитета
---	---

Резолюции Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

3/1	Механизм обзора	4/2	Созыв межправительственных совещаний экспертов открытого состава по развитию международного сотрудничества
3/2	Меры по предупреждению коррупции		
3/3	Меры по возвращению активов		

Резолюции и решения Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Решение 2/6	Деятельность по оказанию технической помощи	7/1	Активизация усилий по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
Решение 3/2	Осуществление положений о международном сотрудничестве, содержащихся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	8/2	Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Конференционное управление, Найроби*Резолюции Генеральной Ассамблеи*

73/239	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	76/208	Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
--------	--	--------	--

Предусмотренная деятельность

2.22 В таблице 2.1 указана вся общая в рамках данной программы деятельность.

Таблица 2.1

Общая в рамках данной программы деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланированный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланированный показатель</i>	<i>2023 год Запланированный показатель</i>
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	2	2	1	1
1. Доклад Генерального секретаря о плане конференций	1	1	1	1
2. Доклад Генерального секретаря о многоязычии	1	1	—	—
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	23	8	22	22
Заседания:	22	8	23	22
3. Генеральной Ассамблеи по вопросу о многоязычии	1	—	—	—
4. Комитета по конференциям, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по вопросу о плане конференций	16	4	16	16
5. Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета по вопросам планирования по программам и бюджетного процесса	6	4	6	6
C. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: проведение Международного ежегодного совещания по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий, в котором, по оценкам, примут участие 60 структур; разработка стратегических рамок политики в области многоязычия на уровне Секретариата Организации Объединенных Наций.				
D. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: проведение 6 дней языков, празднование 2 международных дней языка и проведение других соответствующих мероприятий, посвященных многоязычию, в соответствии с руководящими указаниями Генеральной Ассамблеи; восьмая Конференция университетов, подписавших меморандумы о взаимопонимании, которая будет организована в 2023 году одним из таких университетов под руководством канцелярии заместителя Генерального секретаря.				

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель

Внешние связи и связи со средствами массовой информации: проведение встреч с языковыми объединениями или другими соответствующими международными организациями по их просьбе и в рамках выполнения функций Координатора по вопросам многоязычия.

Цифровые платформы и мультимедийные материалы: многоязычное информационное наполнение для веб-сайтов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и его учетных записей в социальных сетях, в том числе посвященное поддержанию и налаживанию контактов с университетами и вопросам многоязычия.

Е. Вспомогательная деятельность

Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: услуги по обработке документации (110 документов, предназначенных не для заседающих органов); услуги, связанные с корреспонденцией, включая вербальные ноты и официальную переписку Генерального секретаря и департаментов с государствами-членами.

Мероприятия по оценке

- 2.23 При составлении предлагаемого плана по программе на 2023 год были использованы результаты следующих оценок, выполненных в 2021 году:
- a) оценки выполнения функций языкового обслуживания, компьютерной верстки и обработки текстов во всех четырех соответствующих местах службы, в которых располагаются подразделения Департамента (подпрограмма 3);
 - b) оценки производительности редакторской работы в Нью-Йорке (подпрограмма 3);
 - c) оценки использования режима контролируемой саморедакции в Женеве (подпрограмма 3).
- 2.24 Выводы по результатам вышеупомянутых оценок и извлеченные из них уроки учтены в плане по программе на 2023 год. Например, по результатам общесистемной оценки выполнения функций языкового обслуживания, компьютерной верстки и обработки текстов была вынесена рекомендация о необходимости составления для использования во всех местах службы упорядоченного и упрощенного перечня рабочих заданий с их определениями.
- 2.25 На 2023 год запланировано выполнение следующих оценок:
- a) конференционное управление, Нью-Йорк: регулирование процесса работы над резолюциями Генеральной Ассамблеи;
 - b) Отдел конференционного управления, Женева: оценка влияния таких факторов, как выполнение других функций и взятие отпусков по болезни и других отпусков, на нормы выработки в подразделениях устного перевода;
 - c) Служба конференционного управления, Вена: оценка применения бумагосберегающих технологий и процесса распространения документации;
 - d) Отдел конференционного обслуживания, Найроби: оценка предоставления услуг по составлению докладов.

Программа работы

Подпрограмма 1

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

Цель

- 2.26 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в межправительственных и соответствующих экспертных органах и на конференциях Организации Объединенных Наций.

Стратегия

- 2.27 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- а) техническое секретариатское обслуживание и координация основной поддержки межправительственных органов, включая Генеральную Ассамблею, ее Генеральный и Первый комитеты, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), Второй и Третий комитеты, ее различные вспомогательные и специальные органы; Экономический и Социальный Совет и большинство его форумов и вспомогательных и специальных органов; Совет по Опеке; и конференции и другие специальные и чрезвычайные совещания, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций;
 - б) консультирование по процедурным вопросам и предоставление профильной и аналитической информации и данных за прошлые периоды;
 - в) усовершенствование во исполнение просьб государств-членов используемых в рамках подпрограммы основных программных приложений, включая e-deleGATE, которые будут локализованы на официальные языки Организации Объединенных Наций и позволят фиксировать взаимодействие между различными межправительственными органами.
- 2.28 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- а) бесперебойное проведение заседаний обслуживаемых межправительственных органов;
 - б) повышение доступности секретариатской поддержки для делегаций;
 - в) повышение для делегаций удобства пользования порталом e-deleGATE.

Выполнение программы в 2021 году

Запись заявлений заранее позволила большему числу глав государств и правительств принять участие в общих прениях на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи несмотря на COVID-19

- 2.29 Генеральная Ассамблея в своем решении 75/573 постановила, не создавая прецедента для будущих общих прений, что каждое государство-член, государство-наблюдатель и Европейский Союз могут представить заранее записанное заявление своего главы государства, вице-президента, наследного принца или принцессы, главы правительства, министра или заместителя министра, которое будет воспроизведено в зале Генеральной Ассамблеи в ходе общих прений Ассамблеи на ее семьдесят шестой сессии после вступительного слова их представителя, физически присутствующего в зале Ассамблеи. В рамках данной подпрограммы осуществлялось консультирование Председателя Генеральной Ассамблеи по вопросам подготовки проекта решения и оказывалась помощь Председателю, а также каждому государству-члену, государству-

наблюдателю и Европейскому союзу в осуществлении указанного решения. Оказание в рамках подпрограммы содействия представлению заранее записанных заявлений помогло обеспечить возможность участия в общих прениях всех государств-членов несмотря на пандемию.

- 2.30 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.2).

Таблица 2.2

Показатель для оценки работы

<i>2019 год (фактический показатель)</i>	<i>2020 год (фактический показатель)</i>	<i>2021 год (фактический показатель)</i>
<p>Число заявлений, сделанных: главами государств: 81 вице-президентами и наследными принцами или принцессами: 6 главами правительств: 42 Общее число заявлений: 129</p> <p>Указанное общее число не включает ни одного заранее записанного заявления</p>	<p>Число заявлений, сделанных: главами государств: 102 вице-президентами и наследными принцами или принцессами: 1 главами правительств: 55 Общее число заявлений: 158</p> <p>Указанное общее число не включает ни одного заранее записанного заявления</p>	<p>Число заявлений, сделанных: главами государств: 99 вице-президентами и наследными принцами или принцессами: 3 главами правительств: 51 Общее число заявлений: 153</p> <p>Включая заранее записанные заявления: глав государств: 40 вице-президентов и наследных принцев или принцесс: 1 глав правительств: 31 Общее число заранее записанных заявлений: 72</p>

Результат 1: использование делегациями новых услуг портала e-deleGATE

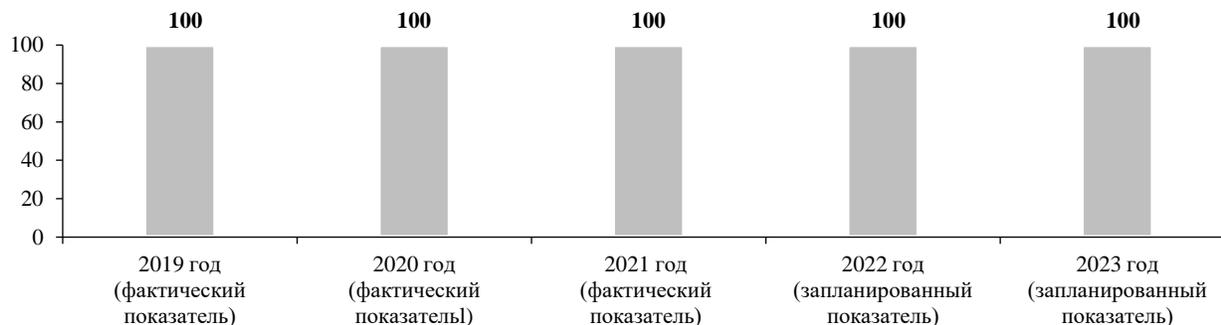
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.31 Работа в рамках данной подпрограммы, которая выполнялась в соответствии с ее мандатом, способствовала результативности и эффективности процессов обсуждения и принятия решений в межправительственных и соответствующих экспертных органах посредством оказания помощи в ходе заседаний, а также обеспечения делегаций дополнительными модулями/предоставления им дополнительных услуг через портал e-deleGATE, в результате чего показатель удовлетворенности составил 100 процентов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.32 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.1).

Рисунок 2.1

Показатель для оценки работы: сохраняющаяся удовлетворенность членов бюро и представителей государств-членов

(В процентах)



Примечание: о результатах работы в 2021 году свидетельствуют также полученные от вспомогательных органов письма, в которых говорится, что они нашли систему e-deleGATE полезной, и принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 75/325, в которой она просила Секретариат продолжать совершенствовать, согласовывать и унифицировать электронные услуги, предоставляемые государствам-членам через портал e-deleGATE, с тем чтобы создать для делегатов полноценное онлайн-рабочее место на всех шести официальных языках в целях экономии средств, уменьшения воздействия на окружающую среду и улучшения распространения документов.

Результат 2: расширенный процедурный инструментарий для межправительственных совещаний**Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год**

- 2.33 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала сохранению практики проведения межправительственных совещаний как в очном, так и удаленном формате благодаря добавлению в стандартный инструментарий подпрограммы, предназначенный для оказания услуг, новых инструментов и методов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.34 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.3).

Таблица 2.3

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Существующий порядок проведения межправительственных совещаний	Формирование новых механизмов по просьбе государств-членов	Использование государствами-членами новых механизмов, включая практику заранее записанных заявлений, получение проектов резолюций в электронной форме и проведение неофициальных консультаций по проектам резолюций в виртуальном формате	Внедрение в работу межправительственных совещаний новых механизмов	Расширение использования новых механизмов государствами-членами и получение от них положительных откликов

Результат 3: повышение эффективности работы в ходе заседаний за счет одновременного использования периода времени, на которое прерывается их проведение для подсчета избирательных бюллетеней, в других целях

Предлагаемый план по программе на 2023 год

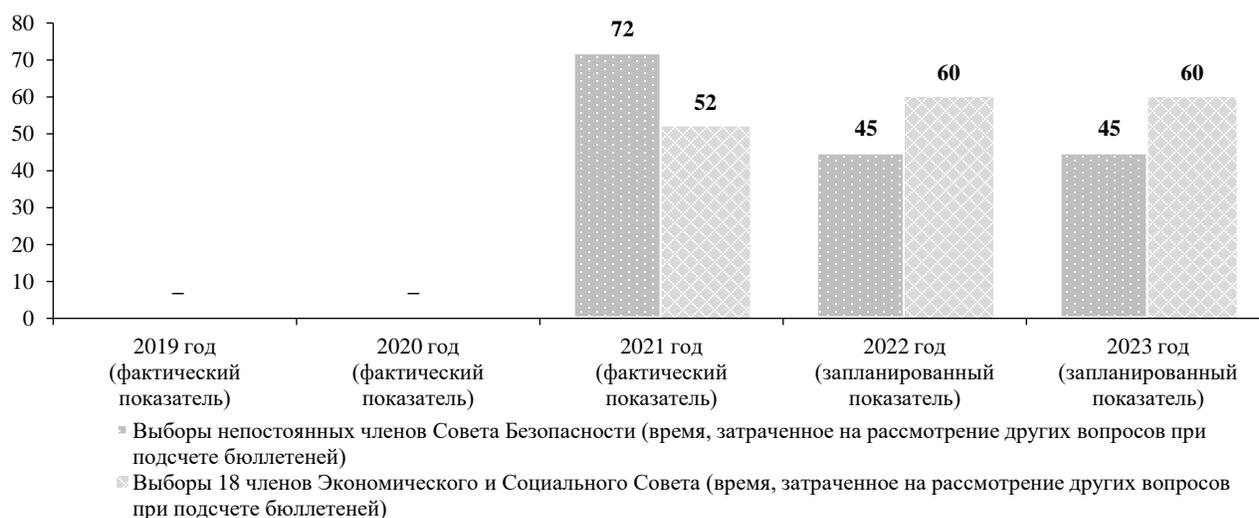
- 2.35 При проведении выборов путем тайного голосования в межправительственные органы, которым оказывается поддержка в рамках данной подпрограммы, заседания обычно прерываются, в некоторых случаях более чем на один час, для подсчета бюллетеней. В ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках данной подпрограммы было введено в практику использование, когда это возможно, времени, отведенного для подсчета бюллетеней, в целях рассмотрения других вопросов вместо объявления на этот период перерыва в заседании. Например, во время подсчета бюллетеней при проведении выборов Председателя Генеральной Ассамблеи проводились заседания главных комитетов. Во время подсчета бюллетеней в ходе проведения дополнительных выборов членов Экономического и Социального Совета Ассамблея рассмотрела пункты повестки дня 7 «Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета» и 111 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие».

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.36 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что рассмотрение других вопросов во время подсчета бюллетеней позволило построить обслуживание межправительственных совещаний, обеспечиваемое по линии этой подпрограммы, таким образом, что это привело к повышению эффективности использования времени делегатов и ресурсов подпрограммы. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет применяться указанный порядок для обеспечения более эффективного использования времени делегатов государств-членов.
- 2.37 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.И).

Рисунок 2.И

Показатель для оценки работы: время, затраченное на рассмотрение других вопросов во время подсчета бюллетеней в ходе первого тура голосования при проведении выборов непостоянных членов Совета Безопасности и восемнадцати членов Экономического и Социального Совета, в минутах



Примечание: в 2019 году заседания в ходе семьдесят третьей сессии прерывались для подсчета бюллетеней при проведении выборов в эти два органа соответственно на 45 и 70 минут, а в 2020 году в соответствии с решением 74/557 было проведено тайное голосование без проведения пленарного заседания.

Предусмотренная деятельность

2.38 В таблице 2.4 ниже указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.4

Подпрограмма 1: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	255	199	263	197
Документы:				
1. Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов	175	102	175	102
2. Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов	75	86	75	90
3. конференций Организации Объединенных Наций	4	10	12	5
4. Совета по Опек	1	1	1	–
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	868	805	905	811
5. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи, заседания Генерального комитета и Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи	300	370	300	363
6. Конференции Организации Объединенных Наций	15	16	33	–
7. Заседания Первого комитета	33	22	33	33
8. Заседания Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета)	30	18	30	30
9. Заседания Второго комитета	32	29	32	24
10. Заседания Третьего комитета	58	47	58	56
11. Заседания других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи	155	63	175	63
12. Заседания Экономического и Социального Совета	60	69	60	70
13. Заседания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Экономического и Социального Совета	20	24	20	24
14. Форум Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития	10	8	10	10
15. Многосторонний форум по использованию научно-технических достижений и новаторства в интересах достижения целей в области устойчивого развития	4	4	4	4
16. Заседания вспомогательных органов Экономического и Социального Совета	150	134	150	134
17. Пленарное заседание Совета по Опек	1	1	–	–

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
В. Производство и передача знаний				
Публикации (число публикаций)	1	1	1	1
18. «Справочник делегата»	1	1	1	1
С. Основная деятельность				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: обслуживание онлайн-порталов, включая портал e-deleGATE, приблизительно для 35 межправительственных органов.				

Конференционное управление, Нью-Йорк

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.39 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Стратегия

- 2.40 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы на основе задействования общеорганизационных инструментов управления конференциями (gMeets и gDoc) и использования соответствующих данных будет обеспечиваться следующее:
- координируемое в рамках всей системы оптимальное использование ресурсов, предназначенных для обслуживания заседаний и обработки документации, путем учета потребностей обслуживаемых структур во всех местах службы, комплексного управления конференционным обслуживанием и его мониторинга и оценки;
 - оказание Комитету по конференциям технической поддержки и поддержки по вопросам существа на основе более широкого использования портала e-deleGATE;
 - дальнейшая централизованная координация деятельности по выполнению оценок и управлению рисками и предоставление и далее высококачественных и достоверных данных для содействия принятию обоснованных управленческих решений и контролю выполнения работы. В рамках подпрограммы планируется принять меры по обеспечению устойчивости функционирования по всем направлениям деятельности.
- 2.41 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- удовлетворение потребностей государств-членов посредством более оперативного и эффективного предоставления конференционных услуг, более строгого соблюдения сроков при их оказании и повышения удобства пользования ими;
 - бесперебойное проведение прений в рамках межправительственного процесса;
 - применение устоявшегося и хорошо продуманного типового регламента, дополняемого информационно-техническими системами, при оказании любых услуг, предоставляемых государствам-членам;

- d) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2021 году

Портал «Одно окно»: удовлетворение новых операционных потребностей в условиях пандемии COVID-19

- 2.42 В 2021 году основное внимание в рамках подпрограммы уделялось реализации мер по обеспечению устойчивости функционирования, связанных с организацией проведения виртуальных и гибридных заседаниями в условиях пандемии. В портале «Одно окно» были реализованы новые функции для обслуживаемых структур, которые позволили им эффективно и без труда подавать заявки на организацию проведения совещаний и мероприятий в этих новых форматах, что дало возможность бесперебойно осуществлять межправительственные процессы. Обслуживаемые структуры получили доступ к новой опции, позволяющей бронировать виртуальные залы в Центральных учреждениях и во всех местах службы, а сотрудники, оказывающие конференционные услуги, — к новым функциям планирования и организации виртуальных и гибридных заседаний, позволяющим им определять заявки на проведение заседаний, на которых требуется обеспечивать дистанционный синхронный перевод. К этим новым функциям были привязаны метаданные системы gMeets, чтобы обеспечить оперативный глобальный мониторинг и представление информации о заседаниях. Обслуживаемые структуры также смогли продолжать проводить совещания, связанные с межправительственными процессами, при возникновении непредвиденных ситуаций, вызванных пандемией COVID-19. В 2021 году через портал «Одно окно» были обработаны заявки на организацию в общей сложности 2175 виртуальных заседаний и 180 гибридных заседаний.
- 2.43 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.III).

Рисунок 2.III

Показатель для оценки работы: число виртуальных и гибридных заседаний, проведение которых было запрошено через платформу «Одно окно»



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: повышение доступности многоязычных документов для государств-членов

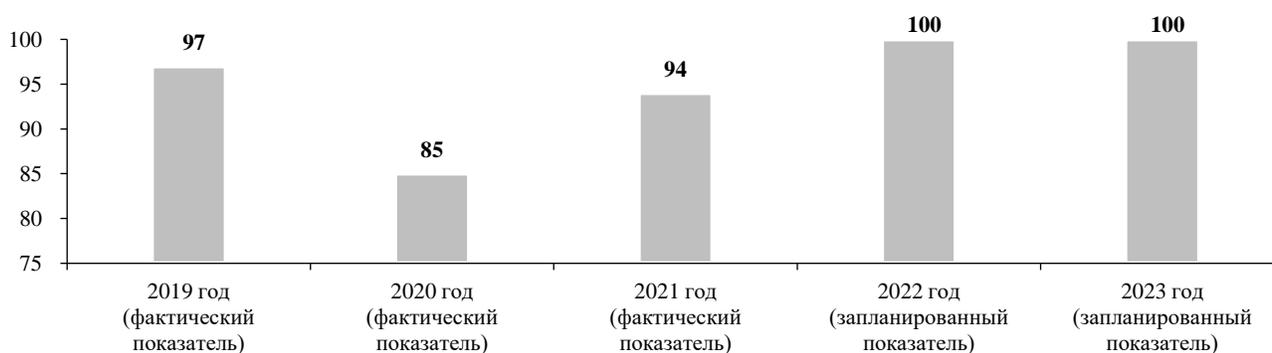
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.44 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала своевременному выпуску на всех официальных языках 94 процентов документов, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, составляющего 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут, поскольку сохраняющаяся неопределенность в отношении сроков проведения заседаний ввиду продолжающейся пандемии приводила к внезапным скачкам в поступающем объеме работы, а последующие изменения сроков проведения заседаний — к пересмотру очередности выполнения поступающего и уже имеющегося объема работы, чтобы обеспечить выпуск всех докладов до наступления новых сроков проведения сессий.
- 2.45 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.IV).

Рисунок 2.IV

Показатель для оценки работы: своевременный выпуск документов для заседающих органов

(В процентах)



Результат 2: всеобъемлющая, тщательно проверенная и безотказная система обеспечения устойчивости функционирования во всех сферах конференционного управления

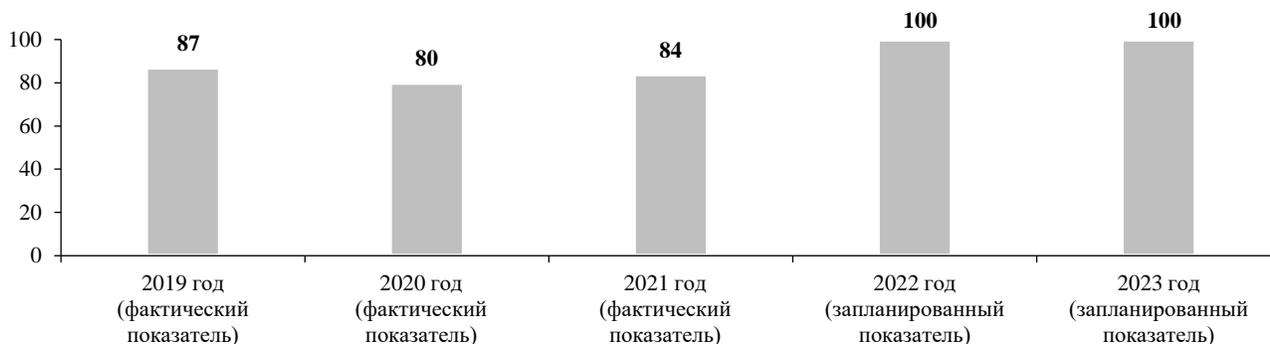
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.46 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала проведению 84 процентов запланированных заседаний, что не обеспечило достижение целевого показателя в размере 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут главным образом из-за пандемии, поскольку приходилось оперативно корректировать сроки проведения заседаний с учетом развития ситуации и организаторы отменили проведение ряда заседаний.
- 2.47 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.V).

Рисунок 2.V

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний в общем числе запланированных заседаний

(В процентах)

**Результат 3: повышение эффективности услуг по организации конференций и мероприятий и усиление подотчетности за них****Предлагаемый план по программе на 2023 год**

- 2.48 Деятельность в рамках данной подпрограммы способствует реализации общедепартаментского проекта, направленного на содействие обеспечению готовности к эксплуатационному задействованию в рамках кластера организации конференций и мероприятий в составе дополнительной очереди 2 системы «Умоджа» четырех ключевых общеорганизационных систем: gMeets, eAPG, gDoc и Indico.UN. В настоящее время предоставление указанных услуг обеспечивается через неформальную цепь снабжения, включающую несколько групп, которые координируют планирование и задействование ресурсов конференционного обслуживания, оказание такого обслуживания и выставление счетов за эти услуги. Для получения окончательного счета за услуги пользователи обрабатывают одни и те же наборы данных через отдельные системы, что приводит к дублированию работы и потенциально к расхождениям в данных. Целью проекта является интеграция разрозненных финансовых процессов для повышения удобства использования всех видов услуг по организации заседаний и обработке документации и их эффективности и расширения возможностей контроля за их предоставлением с упором на обеспечение доступ к данным из исходных систем.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.49 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что большое число затронутых заинтересованных сторон и широкая сфера охвата проекта потребовали структурированного процесса управления преобразованиями, что привело к формализации и упорядочению рабочих процессов и механизмов управления данными в рамках общеорганизационных систем Департамента. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет осуществляться взаимодействие с заинтересованными сторонами для сбора информации о потребностях пользователей и оперативных потребностях, что, как ожидается, приведет к увязке и согласованию данных, содержащихся в различных системах. Автоматизированный единый механизм выставления счетов заменит целый ряд операций по оформлению возмещения расходов и выставлению счетов, которые в настоящее время выполняются в ручную, что приведет к слаженному обслуживанию, его ускорению и повышению его прозрачности.
- 2.50 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.5).

Таблица 2.5
Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
–	–	Проведение анализа существующей цепи снабжения и выполнение оценка потребностей заинтересованных сторон	Определение областей совместимости между системами управления организацией конференций и мероприятий путем идентификации основных, операционных и справочных данных в целях содействия усовершенствованию рабочих процессов и улучшению доступа к упрощенным и согласованным структурам данных в рамках этих систем и через системы «Умоджа» и «Инспира»	Введение во всех местах службы процедуры эффективного и комплексного выставления единого счета, что приводит к сокращению количества ошибок и операций, выполняемых вручную Усиление надзора за финансовыми операциями со стороны государственных и повышение прозрачности таких операций для них благодаря улучшению возможностей их отслеживания

Предусмотренная деятельность

2.51 В таблице 2.6 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.6
Нью-Йорк, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	12	12	11	12
1. Доклад Комитета по конференциям	1	1	1	1
2. Доклад Генерального секретаря о плане конференций	1	1	1	1
3. Записка Секретариата о расписании конференций и совещаний	2	2	2	2
4. Документы для Комитета по конференциям	7	7	6	7
5. Активизация работы Генеральной Ассамблеи: состояние документации для Генеральной Ассамблеи	1	1	1	1

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	11	3	11	11
6. Заседания Комитета по конференциям	11	3	11	11
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	12 700	4 493	12 700	12 700
7. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	750	603	750	750
8. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	3 200	2 379	3 200	3 200
9. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	750	591	750	750
10. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	3 130	223	3 130	3 130
11. Прочие заседания	4 870	697	4 870	4 870
В. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	251	251	251	251
12. <i>Журнал Организации Объединенных Наций</i>	251	251	251	251
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: консультации с 5 членами Бюро по вопросам, касающимся Комитета по конференциям, включая членский состав и структуру Бюро, программу работы основной сессии и просьбы об отступлениях от расписания в межсессионный период; заседания Бюро и брифинг для 20 членов Комитета по конференциям.				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: эксплуатация платформы «Одно окно» (как части системы gMeets), предназначенной для подачи государствами-членами заявок на проведение заседаний и конференционное обслуживание.				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Цифровые платформы и мультимедийные материалы: веб-сайт <i>Журнала Организации Объединенных Наций</i> (251 ежедневный выпуск <i>Журнала</i> по рабочим дням) и веб-сайт, который содержит информацию о расписании конференций и совещаний на всех шести официальных языках и доступен с мобильных устройств.				

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

Цель

- 2.52 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Стратегия

- 2.53 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет продолжено на основе координации с другими местами службы следующее:
- оказание услуг по многоязычной обработке документации, включая письменный перевод, редактирование, компьютерную верстку и услуги, связанные с корреспонденцией, при одновременном повышении качества и оперативности услуг посредством

- действования технологий, оптимизации рабочих процессов, оптимального распределения ресурсов исходя из объема работы и проведения учебной подготовки для повышения квалификации персонала;
- b) внедрение новых систем для регулирования объема работы и управления кадровыми ресурсами в рамках подпрограммы и дальнейший пересмотр описаний должностей в целях более полного учета изменений в сфере технологий;
 - c) укрепление механизмов управления служебной деятельностью и контроля качества, расширение контактов с университетами и совершенствование методов набора персонала, включая проведение дистанционных конкурсных экзаменов;
 - d) руководство реализацией общесистемных инновационных проектов в областях, связанных с документацией, включая системы gText и gDoc2.0, а также с управлением знаниями и учебным инструментарием в целях расширения в рамках данной подпрограммы возможностей в области планирования обработки многоязычной документации и ее осуществления в установленные сроки и поддержания квалификации языкового персонала на уровне, позволяющем выполнять мандат в отношении качества;
 - e) обслуживание и совершенствование портала ЮНТЕРМ, который содержит официальную терминологию и находится в открытом доступе;
 - f) перевод документов различных категорий в машиночитаемый формат в целях дальнейшего развития информационных услуг на основе использования богатства знаний, накопленного Организацией.
- 2.54 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
 - b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
 - c) выпуск документов в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2021 году

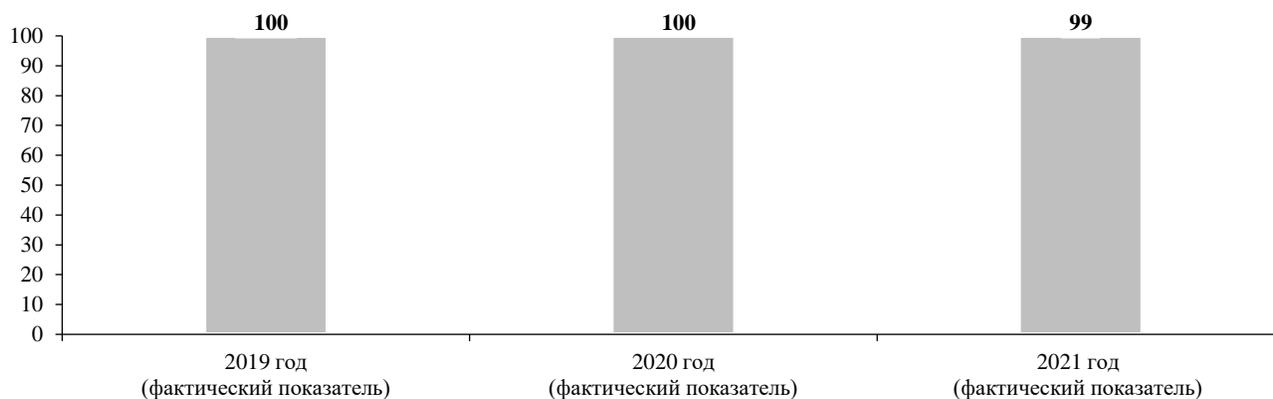
Стабильность, своевременность и качество предоставления услуг по обработке документации на официальных языках

- 2.55 В своей резолюции [75/252](#) Генеральная Ассамблея постановила повысить нормы выработки в службах письменного перевода с 5 до 5,8 страниц с учетом эволюции методов работы и развития технологий за период с момента появления компьютеров. Чтобы выполнить этот мандат, в рамках данной полпрограммы и подпрограмм в других местах службы, охватывающих деятельность по обработке документации, были совместно проанализированы справочная документация по нормам выработки за период с 1948 года и используемые в настоящее время инновационные технологии и установлены коэффициенты для норм письменного перевода, саморедакции и редактирования с учетом нового подхода к редактированию как инструменту оценки работы и обучения младших сотрудников. Были также разработаны меры, чтобы помочь сотрудникам плавно перейти к соблюдению этого нового требования с учетом, в частности, пандемии и связанных с ней сложностей. Повышение норм выработки расширило в рамках данной подпрограммы возможности по использованию внутреннего кадрового потенциала, что способствовало обеспечению своевременности и поддержанию качества и одновременному выпуску документации на официальных языках.
- 2.56 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VI).

Рисунок 2.VI

Показатель для оценки работы: одновременный выпуск документов на официальных языках

(В процентах)

**Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год****Результат 1: применение инноваций для обработки документации — внедрение машиночитаемого формата документов****Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год**

- 2.57 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала изданию резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.58 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.7).

Таблица 2.7

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Пробное издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят четвертой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуальное отображать данные на диаграммах и схемах	Издание резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в машиночитаемом формате	Использование документов в машиночитаемом формате и других источников данных для дальнейшей автоматизации процессов, включая выпуск отдельных документов и сборников	Обеспечение доступа государственных членов к отдельным решениям Генеральной Ассамблеи на официальных языках через портал e-deleGATE

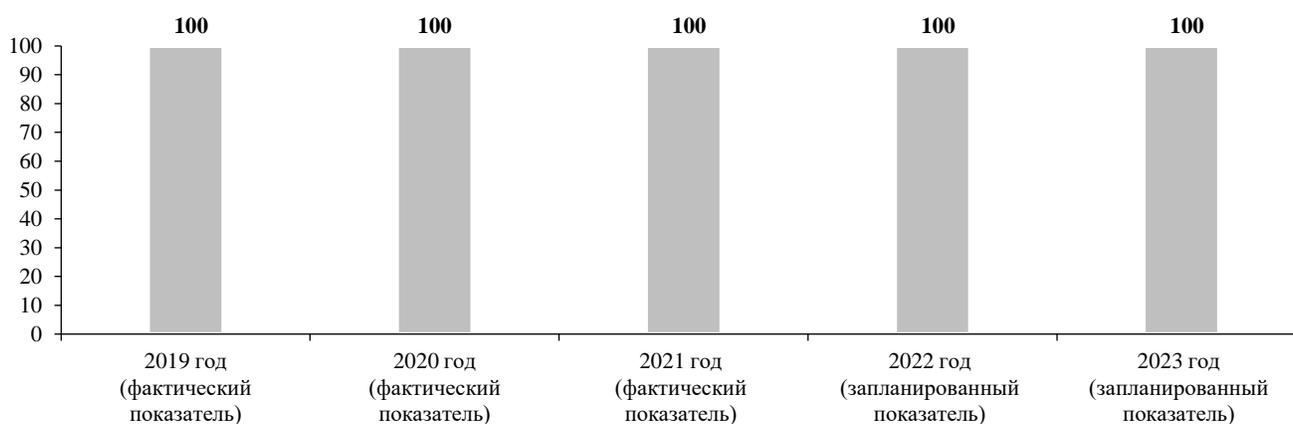
Результат 2: повышение качества**Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год**

- 2.59 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению качества документов для заседающих органов, издаваемых на нескольких языках, о чем свидетельствует полная удовлетворенность государств-членов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.60 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VII).

Рисунок 2.VII

Показатель для оценки работы

(В процентах)

**Результат 3: универсальность и многоязычие — выпуск документации для заседающих органов в установленные сроки****Предлагаемый план по программе на 2023 год**

- 2.61 Качество перевода на официальные языки зависит от качества оригинала. Около 89 процентов документов, обрабатываемых в рамках данной подпрограммы, представляется на английском языке. Редакторы, работающие в Службе английского письменного перевода и редакционного контроля, следят за тем, чтобы документы, представляемые на перевод, излагались ясным и правильным языком и их содержание было логичным и последовательным. В своей работе они опираются на такие инструменты, как онлайнное Руководство по редактированию и специально адаптированный интерфейс системы eLUNa. Ввиду очень большого объема работы по редактированию для оказания помощи в ее выполнении в периоды ее максимального объема требуется привлекать переводчиков английского языка из состава этой Службы. Однако существующие системы регистрации прохождения документов затрудняют выполнение таких заданий. Соответственно, внедрение в рамках этой подпрограммы системы gDoc 2.0, запланированное на 2022 год, устраним соответствующие барьеры: начиная с 2023 года, сотрудники указанной Службы смогут беспрепятственно выполнять различные задания по редактированию, составлению кратких отчетов и письменному переводу исходя из оперативных потребностей. Эта многофункциональность будет отражена в описании новой должности «Специалист по английскому языку», а в рамках проводимых конкурсных экзаменов на замещение должностей переводчика/составителя кратких отчетов, редактора и составителя стенографических отчетов уже оцениваются навыки выполнения этих видов работы.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

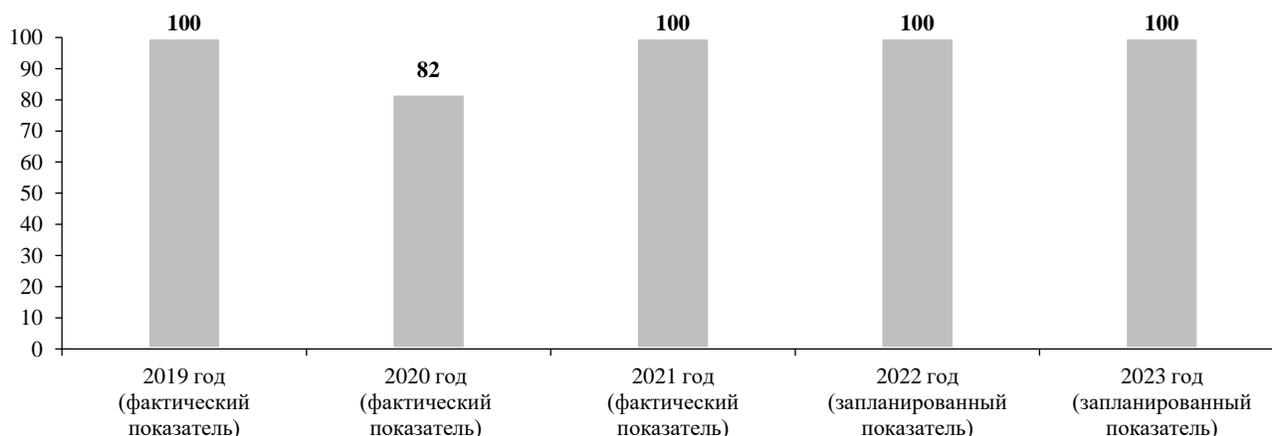
2.62 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, указывает на то, что существуют возможности для дополнительного задействования широкого круга навыков, которыми уже обладают сотрудники указанной Службы, в целях удовлетворения потребностей в периоды максимального объема работы. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы — благодаря новой системе регистрации прохождения документов и исходя из нового взгляда на деятельность Службы — на сотрудников все шире будет возлагаться выполнение целого ряда различных заданий, что, как ожидается, обеспечит возможность и далее обрабатывать документы за счет внутренних ресурсов с соблюдением сроков их выпуска на шести официальных языках.

2.63 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VIII).

Рисунок 2.VIII

Показатель для оценки работы: своевременна обработка документации для заседающих органов

(В процентах)

**Предусмотренная деятельность**

2.64 В таблице 2.8 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.8

Нью-Йорк, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	340	130	223	223
Краткие отчеты:				
1. о заседаниях Совета Безопасности	20	9	18	18
2. о заседаниях Генеральной Ассамблеи	210	104	150	150
3. о заседаниях Экономического и Социального Совета	50	11	35	35
4. о других заседаниях	60	6	20	20

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	136 800	115 938	133 775	133 775
Редактирование, перевод и компьютерная верстка:				
5. документов Совета Безопасности	25 000	19 213	22 728	22 728
6. документов Генеральной Ассамблеи	88 200	75 540	90 440	90 440
7. документов Экономического и Социального Совета	20 400	15 343	18 557	18 557
8. прочих документов	3 200 ^a	5 842	2 050	2 050
С. Основная деятельность				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: база данных ЮНТЕРМ, в которой насчитывается порядка 400 000 записей.				
Е. Вспомогательная деятельность				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: оказание услуг по обработке документации приблизительно 36 обслуживаемым структурам (редактирование, перевод и издание документов, предназначенных не для заседающих органов, общим объемом более 5 миллионов слов); оказание услуг, связанных с корреспонденцией, включая вербальные ноты и официальную переписку Генерального секретаря и департаментов с государствами-членами.				

^a Сумма, указанная в документе [A/76/6 \(Sect. 2\)](#), содержала опечатку, которая исправлена в настоящем документе.

Подпрограмма 4 **Обслуживание заседаний и издательские услуги**

Цель

- 2.65 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Стратегия

- 2.66 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- a) обслуживание заседаний и предоставление издательских услуг, включая устный перевод, составление стенографических отчетов и выпуск публикаций на официальных языках и обслуживание заседаний в Центральных учреждениях, а также конференций и совещаний, проводимых вне Центральных учреждений. Предусмотренные мандатом услуги будут оказываться с опорой на современные технологии, такие как технологии для компьютерной обработки документации, автоматического преобразования устной речи в текст и дистанционного обслуживания и участия в целях обеспечения устойчивости функционирования;
 - b) максимальное использование внутренних кадровых ресурсов и временного персонала посредством совершенствования методов планирования кадровых ресурсов с учетом изменений в объеме работы на основе тесной координации этой работы с деятельностью, осуществляемой в рамках подпрограммы 2, и благодаря внедрению программного инструмента eAPG 2.0, что, как ожидается, приведет к более широкому задействованию штата устных переводчиков в целом;

- c) дальнейшее внедрение передовых методов обеспечения экологичности и доступности конференционных и издательских услуг, включая внедрение соответствующих международных стандартов и расширение применения электронных средств и процессов в конференционном обслуживании в соответствии с принципами экологичности и доступности;
 - d) готовность к использованию более широкого спектра способов предоставления услуг, в том числе связанных с организацией дистанционного участия в заседаниях и дистанционным оказанием услуг в контексте обеспечения устойчивости функционирования, продолжение составления стенографических отчетов на шести официальных языках, как это предусмотрено мандатом, а также повышению доступности публикаций.
- 2.67 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит добиться следующего:
- a) более эффективного использования ресурсов Организации, предназначенных для обслуживания заседаний и выполнения издательской деятельности;
 - b) проведения прений в Организации на более инклюзивной основе при уменьшении воздействия на окружающую среду;
 - c) усиления мер по обеспечению устойчивости функционирования системы предоставления услуг государствам-членам.

Выполнение программы в 2021 году

Гибкое и оперативное многоязычное обслуживание обеспечило устойчивость функционирования

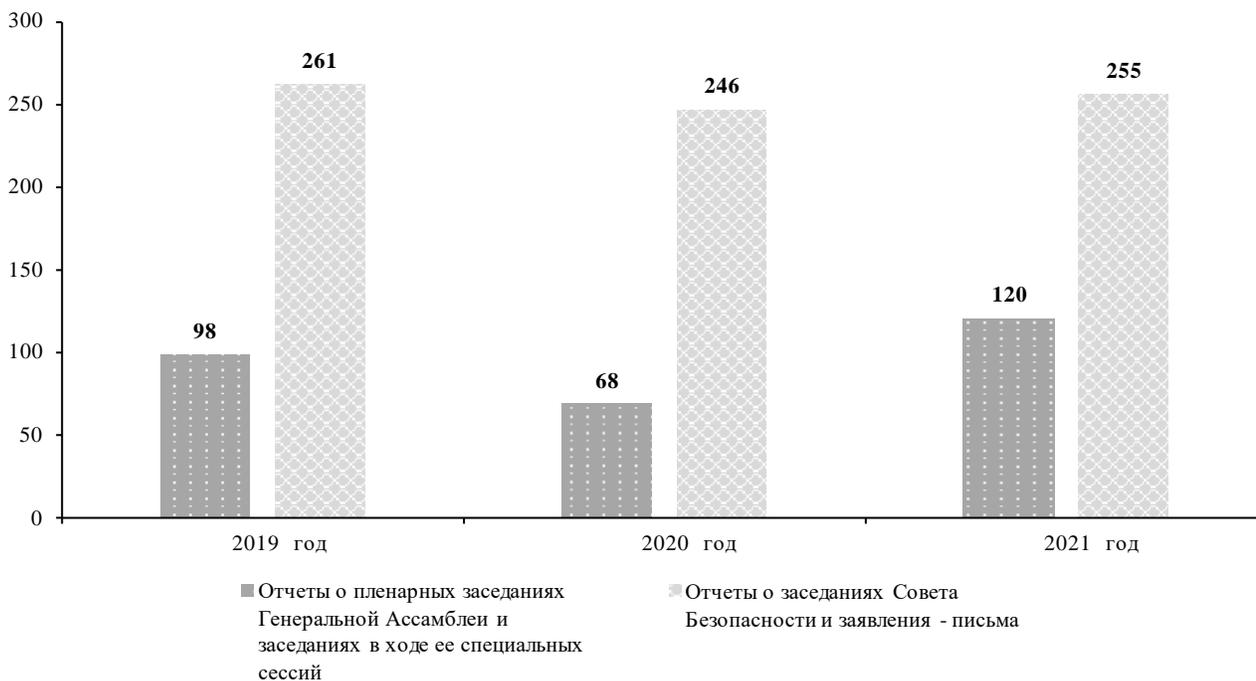
- 2.68 В 2021 году устойчивость функционирования обеспечивалась в рамках данной подпрограммы посредством оказания содействия в организации проведении очных, виртуальных и гибридных заседаний. Для снижения рисков, связанных с пандемией, в рамках этой подпрограммы были внесены изменения в существующие инструменты, как то в платформы удаленного синхронного перевода, и начался ввод в эксплуатацию платформ следующего поколения. Что касается обслуживания заседаний, то в рамках данной подпрограммы для перехода на удаленную работу использовались свои цифровые решения, направленные на расширение навыков сотрудников охватываемых ею подразделений для обеспечения возможности применения новых процессов.
- 2.69 Дистанционное обслуживание заседаний в сотрудничестве с другими местами службы с применением гибридного формата участия было обеспечено в ходе нескольких крупных конференций Организации Объединенных Наций, проведенных вне Центральных учреждений, включая четырнадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, организованный в Киото, Япония. Для дистанционного обеспечения Конгресса устным переводом впервые были сформированы объединенные группы устных переводчиков из Нью-Йорка и Вены (см. также пункт 2.152). Аналогичный механизм был применен для обслуживания состоявшейся в Пекине второй Глобальной конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому транспорту, на которой удаленный устный перевод обеспечивался коллективом в Вене. Кроме того, было обеспечено обслуживание 88 виртуальных заседаний и 167 очных пленарных заседаний Совет Безопасности, а число пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, которое составило 120, и ее специальных сессий превысило базовый показатель 2019 года.
- 2.70 Несмотря на проблемы со связью, неэффективность платформ для удаленного обслуживания и проблемы с обеспечением качества аудио- и видеосигналов, коллективы успешно справились с задачей обслуживания конференций, которые не были бы проведены в противном случае. В ходе этих и других заседаний, проведенных в 2021 году, был накоплен ценный опыт организации и обслуживания таких конференций. Для решения проблем низкого качества звука, с которыми столкнулись устные переводчики, удаленным участникам было

рекомендовано использовать надлежащую аппаратуру и обеспечить стабильное высокоскоростное подключение к Интернету. Во многих случаях эти требования не были соблюдены. Чтобы уменьшить дополнительный стресс для устных переводчиков, для них были снижены нормы обслуживания виртуальных и гибридных заседаний со значительным числом удаленных участников.

- 2.71 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.IX).

Рисунок 2.IX

Показатель для оценки работы: число составленных в 2021 году стенографических отчетов о заседаниях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и число выпущенных в этом же году вместо таких отчетов писем под условным обозначением, начинающимся с S/2021



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

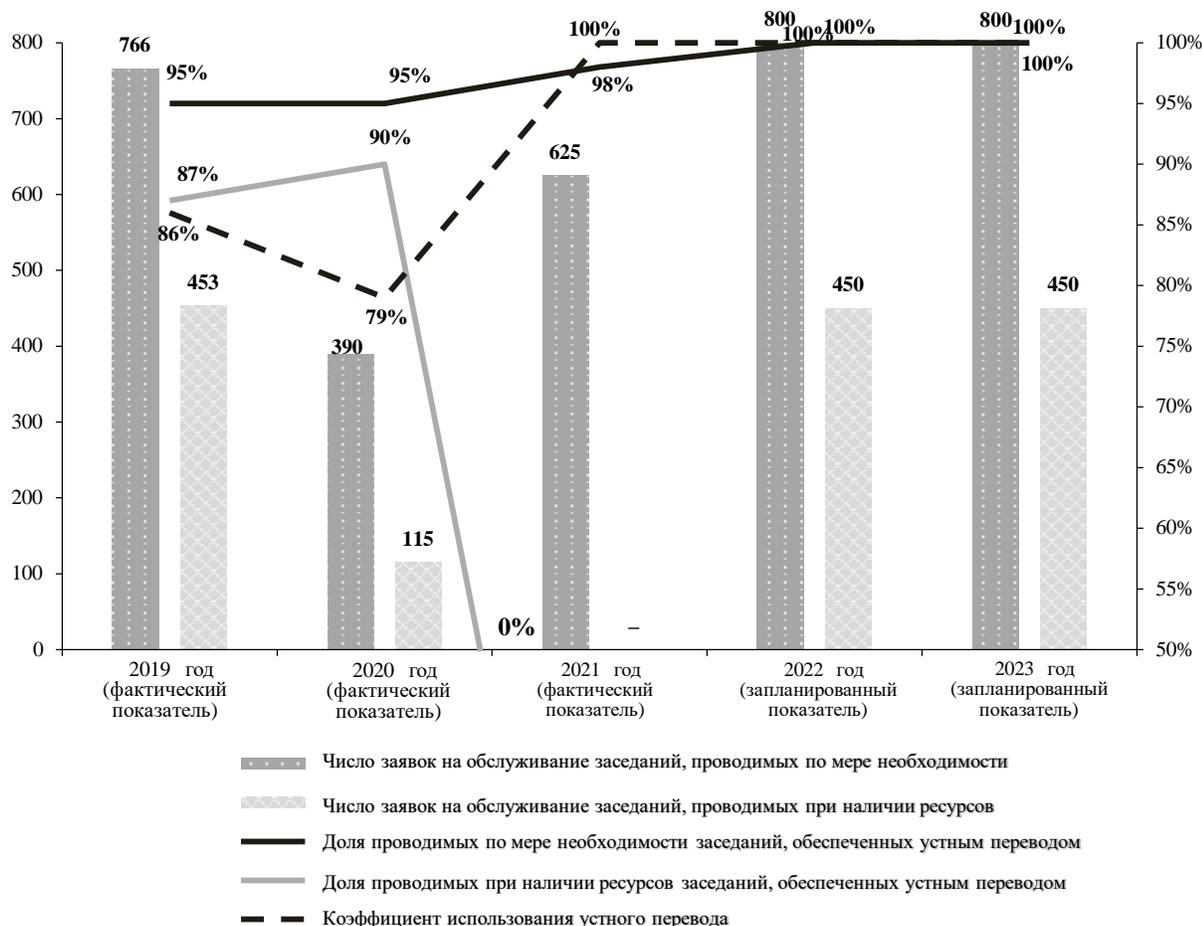
Результат 1: увеличение доли удовлетворенных заявок на услуги устного перевода

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.72 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению устным переводом 98 процентов запланированных заседаний, проведенных по мере необходимости, а также 625 заседаний межправительственных и экспертных органов, проведенных по мере необходимости, и ни одного заседания таких органов, проведенного при наличии ресурсов. Это не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, которым предусматривалось предоставление услуг по устному переводу в ходе 100 процентов запланированных заседаний, проводимых по мере необходимости, а также 800 заседаний, проводимых по мере необходимости, и 450 заседаний, проводимых при наличии ресурсов. Эти целевые показатели не были достигнуты по причине отмены большого числа заседаний их организаторами, что невозможно было контролировать в рамках подпрограммы.
- 2.73 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.X).

Рисунок 2.X

Показатель для оценки работы: коэффициент общего использования устного перевода и обеспечение устным переводом заседаний межправительственных и экспертных органов, проводимых по мере необходимости и при наличии ресурсов



Примечание: ввиду проблем, возникших из-за пандемии, в 2021 году невозможно было планировать организацию заседаний, проводимых при наличии ресурсов. Предоставление услуг устного перевода необходимо было подтверждать заблаговременно.

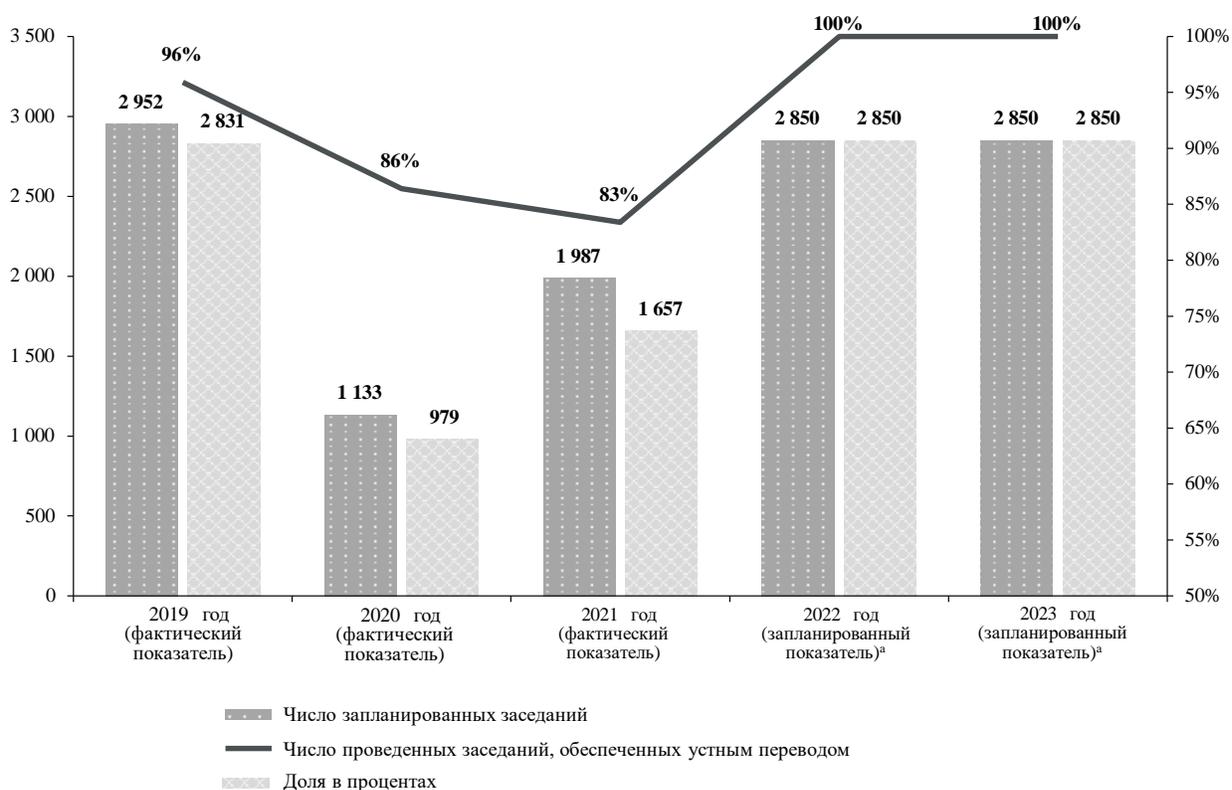
Результат 2: обеспечение процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода и издательских услуг на основе применения надежных инструментов обеспечения устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.74 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала организации обслуживания 83 процентов запланированных заседаний, в ходе которых предоставлялись услуги по устному переводу, что, таким образом, не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, составляющего 100 процентов, по причине отмены большого числа заседаний их организаторами, что невозможно было контролировать в рамках подпрограммы.
- 2.75 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XI).

Рисунок 2.XI

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^а Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2022 и 2023 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний.

Результат 3: планы обеспечения широкого спектра способов стабильного и общедоступного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Предлагаемый план по программе на 2023 год

- 2.76 Одним из мандатов для данной подпрограммы предусматривается обеспечение надежного и эффективного конференционного обслуживания межправительственных и экспертных органов. Во время пандемии возникла необходимость в новых методах обслуживания в условиях удаленной и определяемой технологиями среде при одновременном обеспечении устойчивости функционирования. Ввиду новых требований, как то организации удаленного синхронного перевода и дистанционного участия, надлежащая логистическая подготовка стала одним из важнейшим аспектов успешной организации проведения виртуальных и гибридных совещаний.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.77 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что для выполнения новых требований необходимо было разработать, протестировать и внедрить соответствующие протоколы обеспечения устойчивости функционирования и типовой регламент. В порядке применения данного опыта в рамках этой подпрограммы будут составлены планы действий в чрезвычайных обстоятельствах с учетом изменений в оперативной деятельности, которые были протестированы и внедрены во время пандемии. В рамках этой подпрограммы будет оптимизирован как технологический, так и кадровый

потенциал для обеспечения эффективного предоставления услуг и снижения рисков для устойчивости функционирования. Что касается технологий, то в рамках данной подпрограммы будет поддерживаться готовность к быстрому налаживанию стабильного и общедоступного конференционного обслуживания, которое включает эффективное использование языковых технологий, а также методов участия и средств его обеспечения. Чтобы удовлетворить меняющиеся потребности в кадровом потенциале, в рамках этой подпрограммы будет привлекаться в дополнение к штатным устным переводчикам, составителям стенографических отчетов, редакторам и выпускающим редакторам временный персонал и будут расширяться соответствующие реестры кандидатов на должности языкового персонала. С этой целью будет продолжена работа по налаживанию контактов и организации наставничества и стажировок с упором на привлечение квалифицированных специалистов по языку в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне.

2.78 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.9).

Таблица 2.9

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
—	В рамках подпрограммы реализованы совместно с другими структурами Секретариата и стали активно использоваться организаторами возможности дистанционного участия и удаленного синхронного перевода в целях обеспечения устойчивости функционирования во время пандемии	Организаторы воспользовались полностью реализованными возможностями для дистанционного участия и удаленного перевода в целях обеспечения устойчивости функционирования во время продолжительной пандемии	Внедренные во время пандемии инструменты и реализованные в ходе нее решения будут сохранены на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств, чтобы организаторы могли воспользоваться общедоступными услугами по организации заседаний и устному переводу, которые были интегрированы с инструментами и решениями, протестированными во время пандемии	Организаторы могут воспользоваться работанными на случай чрезвычайных обстоятельств решениями, которые были доработаны с учетом общедоступных услуг по организации заседаний и устному переводу и гарантируют стабильное обслуживание во всех рабочих режимах

Предусмотренная деятельность

2.79 В таблице 2.10 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.10

Нью-Йорк, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2023 год Запланирован- ный показатель</i>
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	2 580	2 378	2 580	2 580
1. Стенографические отчеты о заседаниях Генеральной Ассамблеи	700	690	700	700
2. Стенографические отчеты о заседаниях Совета Безопасности	1 600	1 002	1 600	1 600
3. Стенографические отчеты о заседаниях Первого комитета	200	114	200	200
4. Стенографические отчеты о заседаниях Комиссии по разоружению	36	–	36	36
5. Стенографические отчеты о заседаниях Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	6	6	6	6
6. Стенографические отчеты о заседаниях Военно-штабного комитета	26	8	26	26
7. Стенографические отчеты о работе специальных сессий Генеральной Ассамблеи	6	30	6	6
8. Стенографические отчеты о заседаниях Совета по Опек	6	–	6	6
9. Письма Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности	–	528	–	–
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	12 700	4 493	12 700	12 700
Заседания с устным переводом	2 850	1 657	2 850	2 850
10. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	650	486	650	650
11. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	1 400	733	1 400	1 400
12. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	300	258	300	300
13. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	30	9	30	30
14. Прочие заседания	470	171	470	470
Заседания без устного перевода	9 850	2 836	9 850	9 850
15. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	100	117	100	100
16. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	1 800	1 646	1 800	1 800
17. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	450	333	450	450
18. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	3 100	214	3 100	3 100
19. Прочие заседания	4 400	526	4 400	4 400

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель

Е. Вспомогательная деятельность

Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: редактирование и корректура публикаций, официальных отчетов (около 2600 стенографических отчетов в год) и других материалов на всех официальных языках для распространения как в печатном виде, так и в цифровом формате; печать, переплет и распространение бумажных документов для заседающих органов (прогнозируется 20 000 документов); прогнозируемое издание 160 публикаций и других материалов в печатном виде; распространение материалов в цифровом формате.

Конференционное управление, Женева

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.80 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

Стратегия

- 2.81 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- координируемое в рамках всей системы оптимальное использование ресурсов, предназначенных для обслуживания заседаний и обработки документации, что будет достигаться посредством эффективного планирования деятельности, задействования технологий, предоставления высококачественной и достоверной информации и выработки высококачественных и надежных решений;
 - смягчение последствий сокращения числа доступных помещений и введения других ограничений, обусловленных ремонтными работами, которые проводятся в соответствии со стратегическим планом сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, посредством оптимизации использования имеющегося ограниченного числа помещений для проведения заседаний, а также временной постройки с помещениями для заседаний, возведенной на территории комплекса Отделения, и завершения составления и динамичного обновления перспективных прогнозов объема работы на период ремонта, завершение которого ожидается к концу 2024 года;
 - поддержание прочного потенциала, гарантирующего устойчивость функционирования, для обеспечения оперативности конференционного обслуживания посредством оказания стабильной поддержки в организации заседаний с дистанционным участием и с предоставлением или без предоставления услуг устного перевода, а также цифрового конференционного обслуживания межправительственных процессов в сотрудничестве со структурами, занимающимися осуществлением стратегического плана сохранения наследия, администрацией в Женеве (раздел 29Е) и Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве (раздел 28).
- 2.82 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- улучшение конференционного обслуживания и упрощение процедур;

- b) обслуживание участников проводимых при необходимости в ходе конференций или совещаний виртуальных или гибридных заседаний, сопоставимое по качеству с обслуживанием при проведении очных заседаний, и полное, результативное и эффективное проведение всех предусмотренных в расписании заседаний в 2023 году;
- c) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2021 году

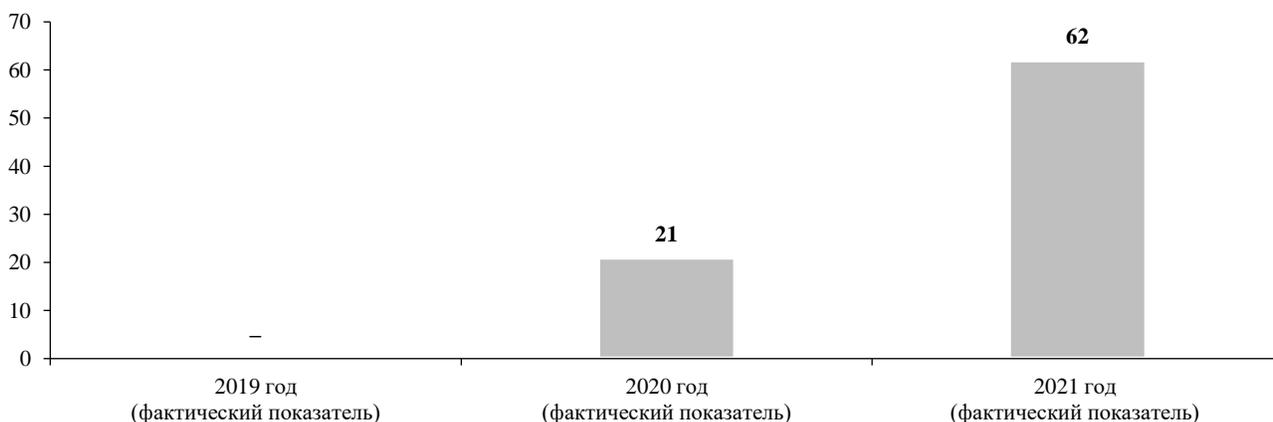
Дистанционное оказание предусмотренных мандатом услуг по обеспечению доступной среды

- 2.83 Отделу конференционного управления в Женеве поручено предоставлять услуги по обеспечению доступной среды для Комитета по правам инвалидов, что включает сурдоперевод, который ранее осуществлялся в очном режиме.
- 2.84 Ввиду ограничений, введенных в связи с COVID-19, в рамках подпрограммы были приняты меры по организации дистанционного сурдоперевода. Подпрограмма планировала, координировала и осуществляла обслуживание совместно с заинтересованными сторонами и партнерами и обеспечивала работу аккредитованных сурдопереводчиков в удаленных студиях, которые оснащены надлежащей аппаратурой и имеют высокоскоростное подключение к интернету. Это позволило получать высококачественное визуальное изображение, необходимое членам Комитета и участникам с нарушениями слуха.
- 2.85 Этот новый режим работы обеспечил устойчивость оказания обязательных услуг сурдоперевода в 2021 году, в частности, на двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях Комитета по правам инвалидов, в ходе обсуждения в группах на сорок шестой–сорок восьмой сессиях Совета по правам человека, а также на четырнадцатой сессии Экспертного механизма по правам коренных народов. Успешно приняли участие в работе этих сессий и воспользовались расширенными услугами дистанционного обеспечения доступной среды участники более чем 60 заседаний.
- 2.86 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XII).

Рисунок 2.XII

Показатель для оценки работы: число заседаний, обеспеченных дистанционным сурдопереводом

(В процентах)



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: проведение предусмотренных мандатами конференций и удовлетворение потребностей государств-членов в конференционном обслуживании во время ремонта Дворца Наций, проводимого в соответствии со стратегическим планом сохранения наследия

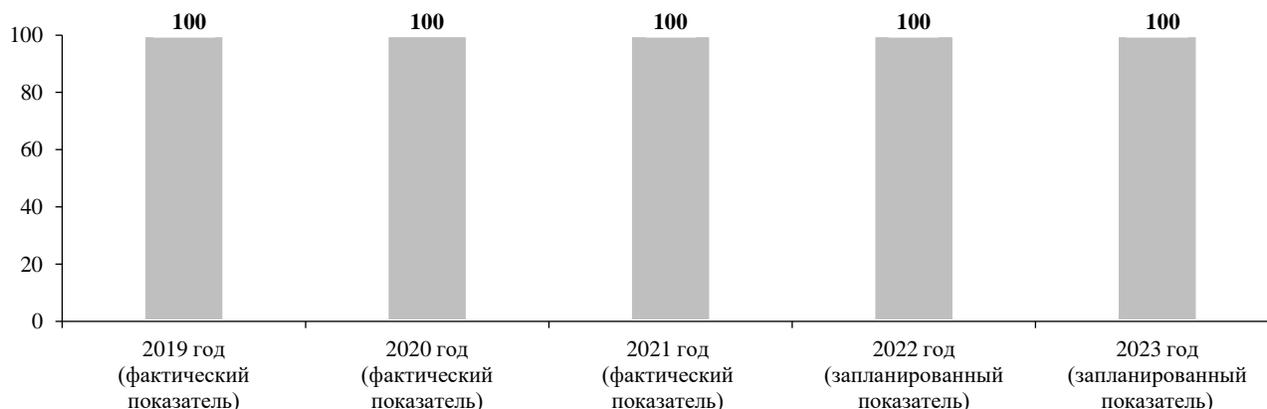
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.87 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала оказанию всех запрошенных услуг в связи с проведением заседаний, предусмотренных расписанием, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.88 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIII).

Рисунок 2.XIII

Показатель для оценки работы: оказание запрошенных услуг в связи с проведением заседаний, предусмотренных расписанием

(В процентах)



Результат 2: надежная система обеспечения устойчивости оказания конференционного обслуживания в периоды возникновения неопределенности с кадровыми ресурсами

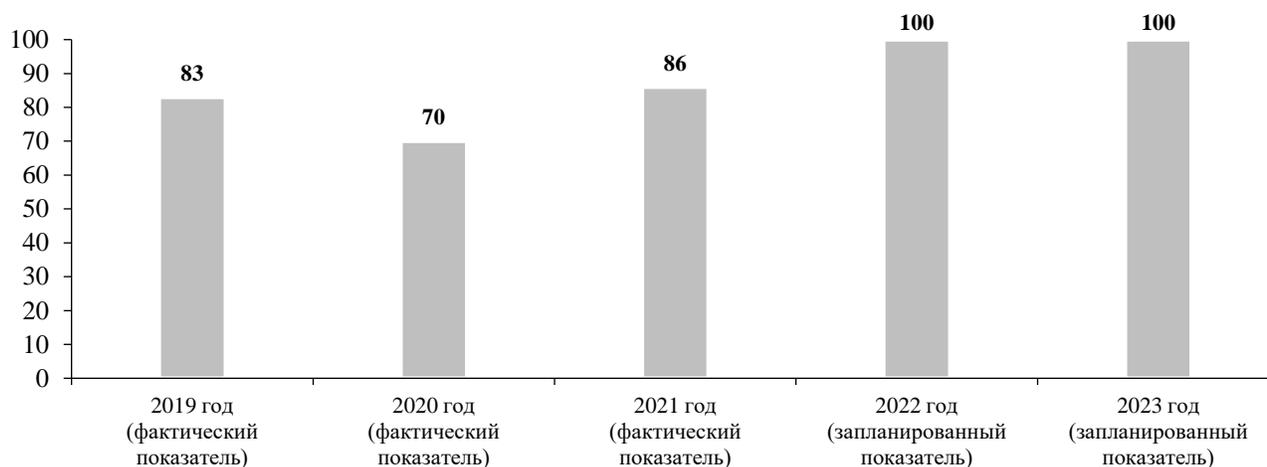
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.89 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала организации проведения 86 процентов запланированных заседаний, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, которым предусматривалось проведение всех запланированных заседаний. Этот целевой показатель не был достигнут по причине отмены большого числа заседаний организаторами.
- 2.90 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIV).

Рисунок 2.XIV

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний в общем числе запланированных заседаний

(В процентах)

**Результат 3: повышение качества конференционного обслуживания делегатов — опыт применения инноваций****Предлагаемый план по программе на 2023 год**

- 2.91 Во исполнение просьбы государств-членов проанализировать и учесть опыт, накопленный во время пандемии COVID-19, в рамках подпрограммы была возобновлена реализация инициативы, которая осуществлялась ранее в 2018–2019 годах и которая теперь называется «Настоящее и будущее конференционного обслуживания — 2». Основными целями инициативы являются: а) сбор информации о накопленном опыте, чтобы понять, как на заинтересованных сторонах сказались осуществление мер по обеспечению устойчивости функционирования; и б) определение элементов, которые они, возможно, пожелают сохранить, а также выяснение того, как им представляется конференционная деятельность в период после пандемии COVID-19. На этапе сбора информации в декабре 2021 года в рамках данной подпрограммы осуществлялось взаимодействие с обслуживаемыми структурами, которое включало проведение сетевого опроса, коротких собеседований на месте с участниками совещаний, углубленного обсуждения с основными секретариатами и государствами-членами, а также двух семинаров с участием делегатов, базирующихся в Женеве. Предварительный анализ отзывов, поступивших от обслуживаемых структур, показывает, что принятые в рамках этой подпрограммы меры по обеспечению устойчивости функционирования воспринимаются как оперативные и ориентированные на пользователя.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.92 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что поддержание обеспечивающего устойчивость функционирования потенциала для удаленного участия требует постоянного вложения средств в обучение персонала и разработку рабочих процессов. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы совместно с администрацией Отделения и Информационной службой Организации Объединенных Наций будет проведено изучение перспектив и анализ взаимодополняющих технологических решений. Это позволит определить подходы к обеспечению устойчивости функционирования, которые в наибольшей степени отвечают потребностям обслуживаемых структур. Кроме того, в рамках данной подпрограммы будет проанализировано усовершенствование и укрепление технического потенциала, включая перекрестное обучение персонала, что позволит повысить быстроту и оперативность работы персонала. Благодаря этим мерам в рамках этой подпрограммы будет обеспечено непрерывное предоставление предусмотренных

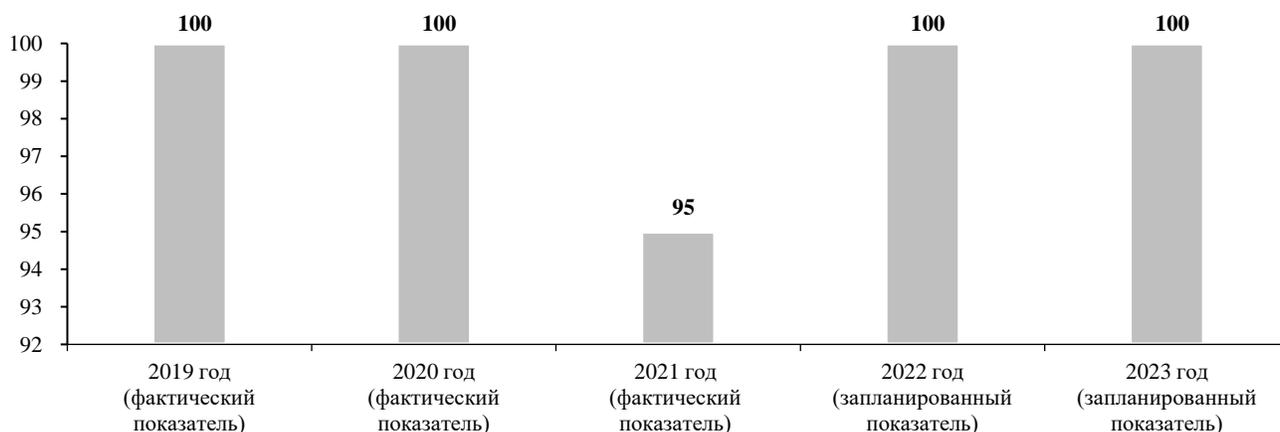
мандатом услуг и дальнейшее повышение качества обслуживания организаторов конференций при запрашивании ими услуг по организации заседаний.

2.93 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XV).

Рисунок 2.XV

Показатель для оценки работы: общая удовлетворенность обслуживаемых структур конференционным обслуживанием

(В процентах)



Предусмотренная деятельность

2.94 В таблице 2.11 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.11

Женева, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	11 900	5 298	12 000	12 000
1. Заседания межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	3 700	1 680	3 750	3 750
2. Заседания межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	2 000	1 234	2 000	2 000
3. Заседания межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	1 900	1 015	1 950	1 950

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
4. Заседания межправительственных и экспертных органов по разоружению, включая Конференцию по разоружению	700	353	700	700
5. Прочие заседания	3 600	1 016	3 600	3 600
В. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	304	304	304	304
6. Ежегодное расписание конференций и заседаний в Женеве	1	1	1	1
7. Ежедневная общая окончательная программа заседаний межправительственных органов	251	251	251	251
8. Еженедельная программа заседаний межправительственных органов	52	52	52	52
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информационная сессия для постоянных представительств.				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: празднование дней языка для шести официальных языков, празднование Международного дня жестовых языков и Международного дня родного языка.				
Внешние связи и связи со средствами массовой информации: пресс-конференции и открытые брифинги.				

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

Цель

- 2.95 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

Стратегия

- 2.96 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет продолжаться в координации с другими местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, упомянутой в пункте 2.53 выше:
- a) всестороннее участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc2.0 и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Женеве, для штатных и внешних языковых специалистов;
 - b) укрепление глобальной коммуникации, чтобы обеспечить в сотрудничестве с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций сохранение согласованности стандартов создания терминологии при подключении новых организаций к UNTERM. Подразделения в рамках данной подпрограммы будут выполнять руководящую роль в работе по организации обучения и инструктажа пользователей и составителей терминологии в целях унификации терминологии на всем портале;

- с) совершенствование на постоянной основе методов набора временного персонала и специалистов по языку, привлекаемых на условиях индивидуального подряда, а также переход на «ромбовидную» кадровую структуру в службах письменного перевода.
- 2.97 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- а) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
 - б) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
 - с) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

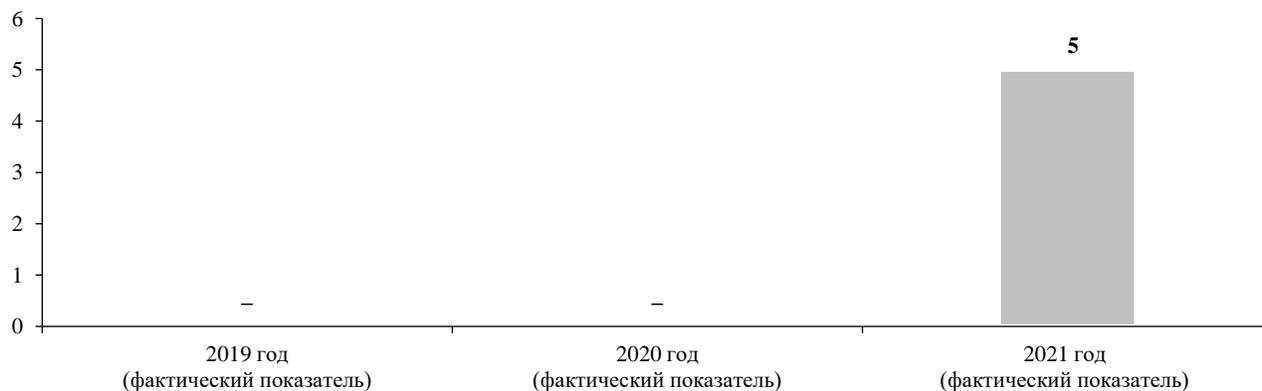
Выполнение программы в 2021 году

Расширение обслуживания государств-членов: составление кратких отчетов о заседаниях Совета по правам человека

- 2.98 В своем решении 47/114, принятом в 2021 году, Совет по правам человека просил составлять краткие отчеты о заседаниях, на которых он утверждает доклады о работе сессий и принимает другие решения и резолюции. Совет выразил пожелание располагать официальными отчетами о проводимых на этих заседаниях голосованиях, заявлениях, с которыми на них выступают участники заседаний, и занимаемых ими позициях.
- 2.99 Это расширенное обслуживание Совета по правам человека обеспечивалось в рамках данной подпрограммы начиная с его сорок восьмой сессии с использованием технологических решений для дистанционного составления отчетов в целях уменьшения последствий пандемии COVID-19. Для предоставления текстов проектов резолюций, заявлений и других документов в распоряжение составителей кратких отчетов и устных переводчиков, а также специалистов по связям с прессой, освещающих заседания, был разработан и использовался инструмент eStatements. Этот новый подход позволил составлять краткие отчеты в течение месяца после завершения сессии, а затем представлять их на перевод. В результате был обеспечен выпуск официальных отчетов о проводимых на указанных заседаниях голосованиях, заявлениях, с которыми на них выступают участники заседаний, и занимаемых ими позициях на всех официальных языках.
- 2.100 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVI).

Рисунок 2.XVI

Показатель для оценки работы: число составленных кратких отчетов о заседаниях Совета по правам человека, на которых утверждался доклад и принимались решения и резолюции



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: высокое качество и своевременное предоставление специализированных услуг по обработке документов в условиях колебаний объема работы

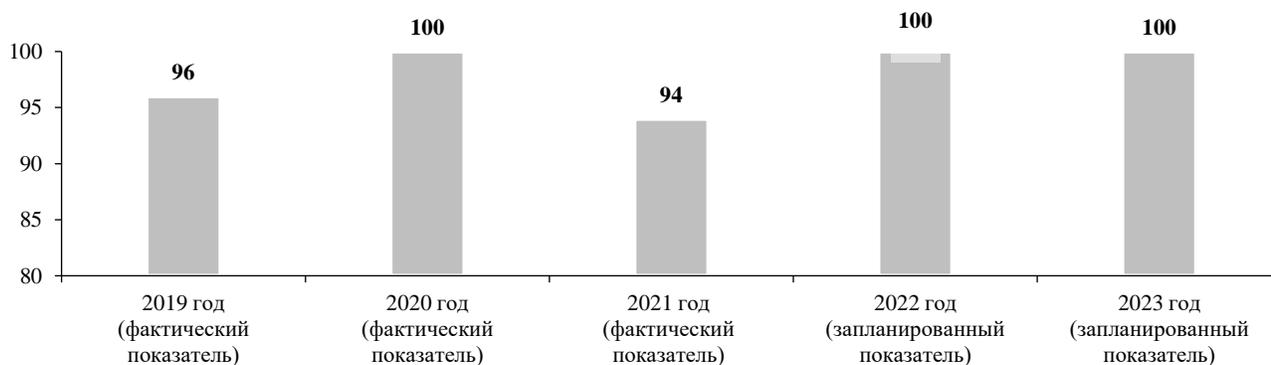
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.101 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала достижению степени удовлетворенности качеством документов с языковой точки зрения на уровне 94 процентов, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, составляющего 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут ввиду изменения внешних условий и сокращения возможностей для найма внештатных сотрудников после кризиса ликвидности 2020 года, что негативно сказалось на найме внештатных сотрудников в 2021 году и таким образом, затруднило выпуск документации неизменно высокого качества.
- 2.102 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVII).

Рисунок 2.XVII

Показатель для оценки работы: степень удовлетворенности обслуживаемых структур качеством документов с языковой точки зрения

(В процентах)



Результат 2: использование в документации Организации Объединенных Наций точной терминологии, относящейся к новым концепциям и вопросам существа, включая формулировки, учитывающие гендерную специфику

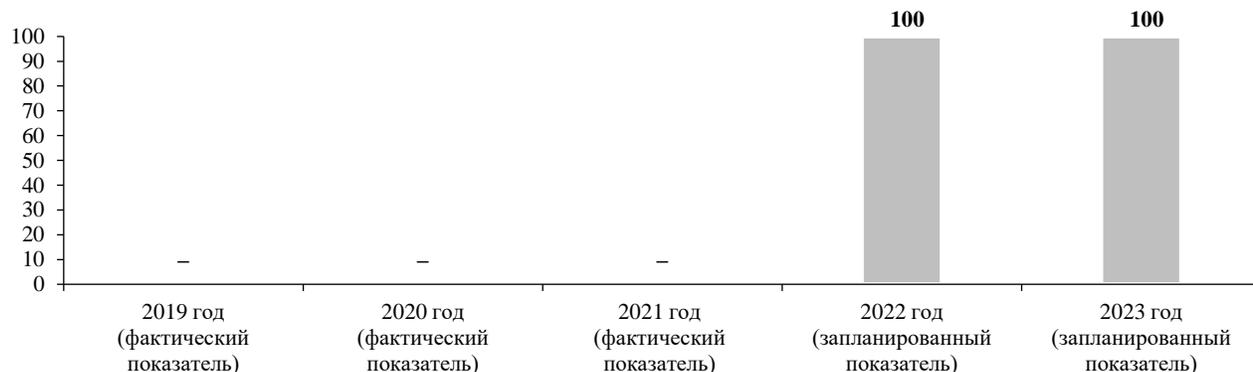
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.103 Терминологическая работа в рамках данной подпрограммы способствовала точному изложению новых концепций и вопросов в существа в документах, переведенных сотрудниками, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя — полной удовлетворенности государств-членов использованием точной терминологии, относящейся к новым концепциям и вопросам существа, включая формулировки, учитывающие гендерную специфику. Этот целевой показатель не был достигнут, так как в ходе опроса, проведенного в 2021 году, не оценивалась удовлетворенность клиентов использованием официальной терминологии, относящейся к новым концепциям; вследствие этого невозможно было определить достижение в рамках подпрограммы указанного запланированного целевого показателя в 2021 году.
- 2.104 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVIII).

Рисунок 2.XVIII

Показатель для оценки работы: степень удовлетворенности государств-членов использованием официальной терминологии, относящейся к новым концепциям, в документах Организации Объединенных Наций

(В процентах)



Результат 3: удовлетворение потребностей государств-членов в документации благодаря планированию замещения кадров

Предлагаемый план по программе на 2023 год

- 2.105 В предстоящие годы в подразделениях, охватываемых данной подпрограммой, выйдет на пенсию большое число сотрудников (примерно 40 процентов сотрудников в течение следующих 10 лет), в связи с чем потребуется разработать целенаправленный и динамичный план замещения кадров. В рамках подпрограммы разработана информационная панель для отслеживания числа выходящих на пенсию сотрудников в разбивке по классам/разрядам, гражданству и полу за период до 2032 года, а также для количественной оценки ожидаемых потребностей в кадровых ресурсах в каждом году.

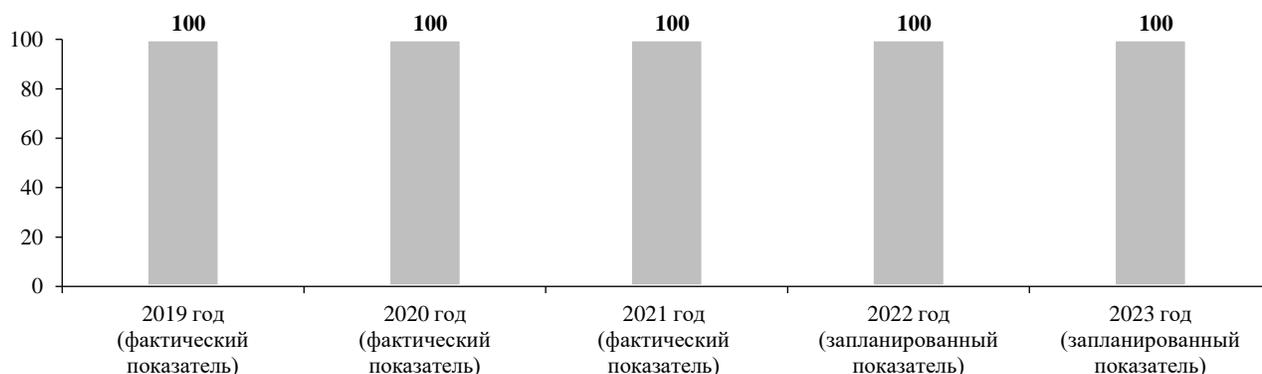
Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.106 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, указывает на то, что для обеспечения передачи знаний следующему поколению необходимо точно определить конкретные пробелы в навыках и знаниях, возникающие в связи с выходом сотрудников на пенсию, и разработать план замещения кадров. В порядке применения данного опыта в рамках этой подпрограммы будет составлен перечень профессиональных навыков и будут задействованы инструменты управления знаниями, организовано обучение и будут применяться другие методы для наращивания потенциала, особенно в тех областях, в которых требуются специальные знания.
- 2.107 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIX).

Рисунок 2.XIX

Показатель для оценки работы: соблюдение сроков выпуска документов, которые были представлены своевременно и не превышали установленного объема

(В процентах)



Предусмотренная деятельность

2.108 В таблице 2.12 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.12

Женева, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	550	401	550	550
Краткие отчеты:				
1. о заседаниях межправительственных и экспертных органов по правам человека	490	332	490	490
2. о заседаниях межправительственных и экспертных органов по правовым вопросам	35	56	35	35
3. о других заседаниях	25	13	25	25
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов в расчете на структуру/тему)	77 000	70 230	73 000	73 000
4. Редактирование, перевод и компьютерная верстка для межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	46 100	40 716	42 250	42 250
5. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	16 000	16 095	16 000	16 000

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
6. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по правовым вопросам включая Комиссию международного права	4 800	3 034	4 850	4 850
7. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по разоружению, включая Конференцию по разоружению	3 500	3 081	3500	3 500
8. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конференцию сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	2 300	2 631	2 400	2 400
9. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов для других межправительственных и экспертных органов	4 300	4 673	4 000	4 000

С. Основная деятельность

Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: ЮНТЕРМ.

Е. Вспомогательная деятельность

Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: услуги по обработке; редактированию, перевод и издание приблизительно 300 документов, которые не предназначены для заседающих органов и будут представлены 13 обслуживаемыми департаментами; составление, редактирование и корректура предусмотренных мандатами публикаций для Комиссии международного права на всех шести официальных языках.

**Подпрограмма 4
Обслуживание заседаний и издательские услуги**

Цель

2.109 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

Стратегия

2.110 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:

- a) дальнейшее обслуживание заседаний и предоставление издательских услуг на официальных языках, включая устный перевод, составление стенографических отчетов и выпуск публикаций, в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, а также для конференций и совещаний, проводимых вне Отделения, и принятие мер по согласованию управления в сфере издательской деятельности и координации работы с другими местами службы;
- b) расширение спектра предоставляемых услуг на основе использования специальных знаний и технологии в целях повышения доступности заседаний и публикаций;

- c) улучшение условий дистанционного участия в заседаниях на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств и в целях обеспечения устойчивости функционирования, что потребует использования по запросу платформ для дистанционного синхронного перевода, которые, как ожидается, получат дальнейшее развитие в направлении повышения качества;
 - d) структурированное и комплексное представление делегациям документации в цифровой форме.
- 2.111 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- a) расширение доступа участников заседаний и конечных пользователей к издательским услугам, что будет способствовать их максимальному участию в межправительственном процессе;
 - b) повышение качества условий дистанционного участия в совещаниях в контексте обеспечения устойчивости функционирования;
 - c) расширение выпуска документов в цифровой форме.

Выполнение программы в 2021 году

Перестройка работы по оказанию услуг устного перевода на конференциях в целях поддержания эффективного и качественного обслуживания в условиях пандемии

- 2.112 Удаленные участники сталкиваются с множеством проблем при подключении к сетевым платформам конференционного обслуживания. Если такие проблемы, как подключение к Интернету, сложности с видео- и аудиоаппаратурой или другие технические вопросы, остаются нерешенными, это часто приводит к потере времени и снижению эффективности. Чтобы оказать участникам содействие в преодолении этих проблем, группы, отвечающие в рамках данной подпрограммы за устный перевод, оформление и печать документов, а также за коммуникацию, совместно подготовили образовательные и информационные средства и инструменты, которые способствовали внедрению передовых методов для успешного проведения заседаний в онлайн-режиме. Многочисленные информационно-разъяснительные мероприятия включали составление сетевых учебных материалов; создание 12 коротких видеороликов об использовании микрофонов и аппаратуры, устных выступлениях во время заседаний и предварительной записи видеообращений; создание специальной веб-страницы с описанием передовых методов проведения дистанционных заседаний, обеспечиваемых устным переводом; а также проведение брифингов для удаленных участников и подготовку инструкций для них. В 2021 году удаленные участники более чем 1300 гибридных и виртуальных заседаний, на которых обеспечивался устный перевод, были лучше подготовлены к тому, чтобы применять передовые методы.
- 2.113 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.13).

Таблица 2.13
Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)
–	Участники могли подключаться к дистанционным заседаниям после получения краткого инструктажа.	Повышение степени подготовленности удаленных участников и улучшение условий их участия посредством предоставления всеобъемлющих инструкций в отношении дистанционных заседаний и применения передовых методов при их проведении

Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

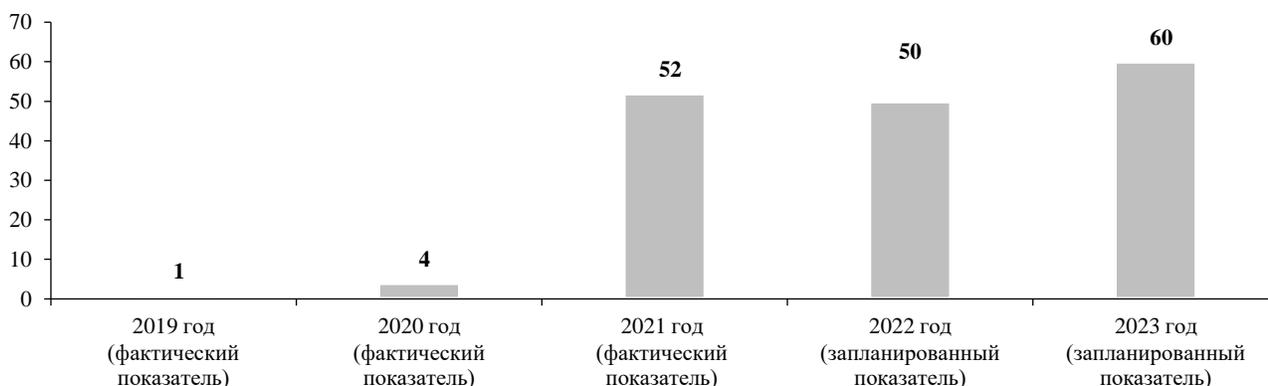
Результат 1: увеличение числа онлайн-публикаций, изначально соответствующих принципу доступности

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.114 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала выпуску 52 публикаций, полностью доступных в сети, что превышает запланированный целевой показатель, составляющий 50 публикаций.
- 2.115 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XX).

Рисунок 2.XX

Показатель для оценки работы: увеличение числа доступных сетевых публикаций (за год)



Результат 2: обеспечение процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.116 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению устного перевода на 93 процентах запланированных заседаний, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, составляющего 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут по причине отмены ряда заседаний организаторами.

2.117 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXI).

Рисунок 2.XXI

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^a Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2022 и 2023 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний. Существует вероятность того, что проведение ремонтных работ в связи с осуществлением стратегического плана сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве может негативно сказаться на наличии конференционных помещений.

Результат 3: планы обеспечения широкого спектра способов стабильного и общедоступного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Предлагаемый план по программе на 2023 год

2.118 В апреле 2020 года в рамках данной подпрограммы был введен в эксплуатацию виртуальный киоск, предоставивший делегатам и участникам совещаний возможность получать документацию в цифровом формате. В связи с мерами общественного здравоохранения, введенными во время пандемии COVID-19, распространение документов в печатном виде было прекращено. Виртуальный киоск доступен участникам в режиме онлайн, и в нем размещены цифровые продукты, распределенные по таким категориям, как предсессионная, сессионная и послесессионная документация, а также другая практическая информация, например, об общественном транспорте. Однако в настоящее время процесс обслуживания платформы является трудоемким и в значительной степени обеспечивается благодаря квалификации персонала.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

2.119 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что для нахождения надежного долгосрочного решения задачи сетевого распространения документов надлежит задействовать современные технологии. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет разработано комплексное решение для виртуального распространения документов через существующую систему регистрации участников заседаний Indico.UN, которая используется во всем Секретариате Организации Объединенных Наций, в том числе в региональных комиссиях. В рамках этого решения будут применяться методы машинного обучения для постепенной автоматизации процесса сбора цифровых продуктов. Виртуальное распространение документов будет дополнено другими сетевыми

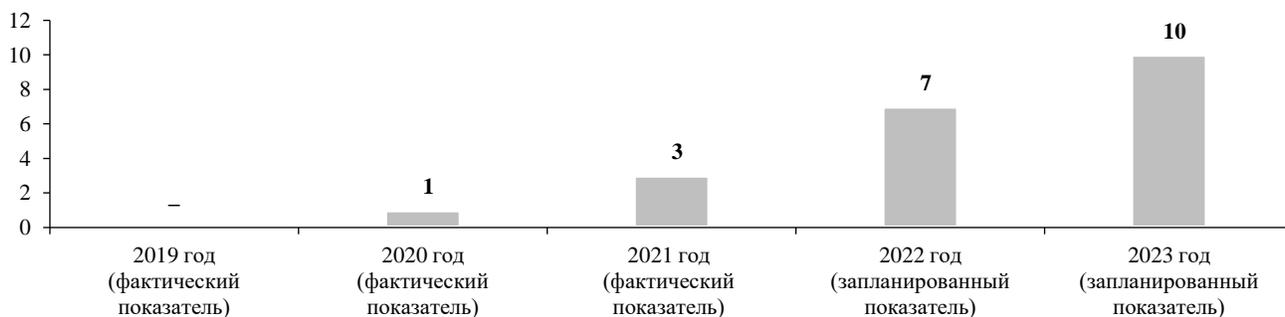
мультимедийными форматами, включая аудиозаписи заседаний на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, а также автоматизированное создание стенограмм в качестве неофициальных отчетов о заседаниях. Кроме того, функция печати по требованию по-прежнему позволит участникам запрашивать документы на бумажном носителе. Ожидается, что эта новая система обеспечит полностью цифровое распространение документов и будет постепенно вводиться в эксплуатацию для всех обслуживаемых в Женеве и включенных в расписание совещаний в консультации со структурами Секретариата Организации Объединенных Наций и организаторами конференций.

2.120 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXII).

Рисунок 2.XXII

Показатель для оценки работы: доля включенных в расписание заседаний, в связи с которыми распространение документов производилось в виртуальном формате

(В процентах)



Предусмотренная деятельность

2.121 В таблице 2.14 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.14

Женева, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	3 200	2 177	3 200	3 200
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	1 530	1 121	1 530	1 530
2. Заседания межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	50	61	50	50

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
3. Заседания межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	860	554	860	860
4. Заседания межправительственных и экспертных органов по разоружению	240	183	240	240
5. Прочие совещания	520	258	520	520

Е. Вспомогательная деятельность

Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: верстка и оформление публикаций, мультимедийных продуктов, веб-страниц, информационно-пропагандистских материалов и другой продукции на всех официальных языках в формате, пригодном для распространения как в печатной, так и в цифровой форме, для более чем 50 обслуживаемых структур, базирующихся в Женеве, и по просьбе структур, не относящихся к группе обслуживаемых структур в Женеве, в рамках распределения объема работы.

Конференционное управление, Вена

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.122 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

Стратегия

- 2.123 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- оптимизация потенциала для обслуживания заседаний и оказания услуг по обработке документации на основе глобальной координации;
 - ведение постоянного диалога и проведение регулярных консультаций с государствами-членами и основными секретариатами и секретариатами комитетов в целях оперативного удовлетворения любых меняющихся потребностей всех базирующихся в Вене международных организаций в конференционном обслуживании и обработке документации;
 - дальнейшая разработка новаторских процессов и передовых методов для удовлетворения меняющихся потребностей в глобальном конференционном обслуживании и задействования новых технологий.
- 2.124 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- затратоэффективное использование ресурсов конференционного обслуживания при проведении предусмотренных мандатами совещаний обслуживаемых органов;
 - оперативное конференционное обслуживание, предусматривающее более широкий спектр способов оказания услуг обслуживаемым структурам;
 - своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2021 году

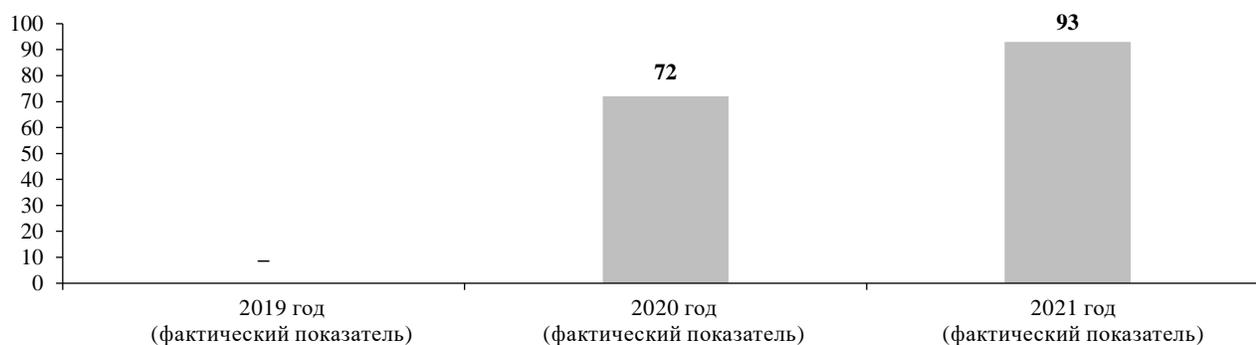
Расширение выбора форм проведения конференций Организация Объединенных Наций с учетом потребностей заинтересованных сторон

- 2.125 В связи с тем, что в 2021 году в результате пандемии преобладали гибридные и виртуальные заседания, в рамках данной подпрограммы была произведена дальнейшая адаптация и доработка обоих этих видов заседаний и функций обслуживающего персонала, в том числе путем приобретения новых навыков, таких как управление платформами, что способствовало организации виртуальных заседаний и использованию соответствующих технических платформ.
- 2.126 Поскольку почти все заседания проводились в гибридном/виртуальном формате, укрепление внутреннего потенциала для выполнения технических функций, которое одновременно обеспечивало обслуживание как очно присутствующих, так и удаленных участников, позволило межправительственным органам успешно выполнять свою работу в постоянно меняющихся условиях пандемии. Расширение сферы охвата конференционного обслуживания государств-членов способствовало росту возможностей для проведения виртуальных и гибридных заседаний.
- 2.127 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIII).

Рисунок 2.XXIII

Показатель для оценки работы: доля предусмотренных в расписании заседаний, проведенных в виртуальном/гибридном формате, в общем числе проведенных заседаний, предусмотренных в расписании

(В процентах)



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

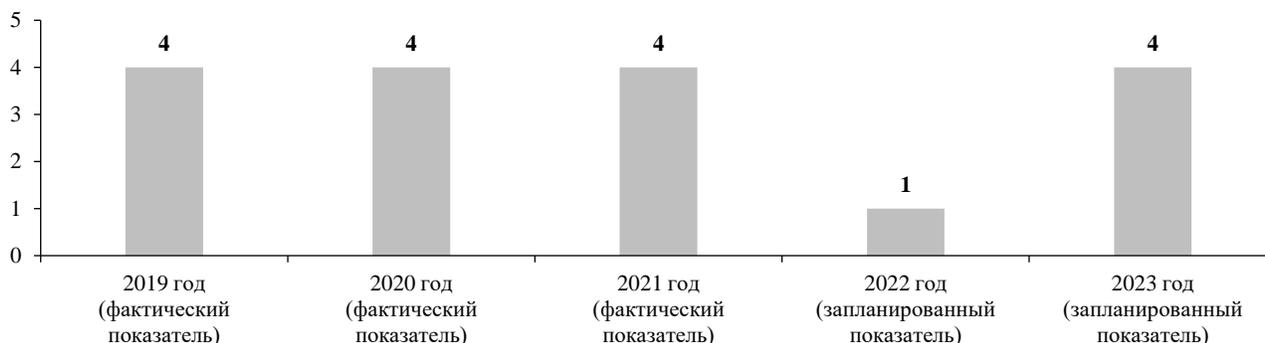
Результат 1: портал «Одно окно» — доступ государств-членов к конференционному обслуживанию через единую общую платформу

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.128 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала вводу в эксплуатацию портала «Одно окно», что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, заключающегося в сокращении среднего числа повторных этапов составления сметы расходов в рамках одного цикла для постоянных представительств и межправительственных органов с четырех до одного. Этот целевой показатель не был достигнут из-за отсрочки ввода в эксплуатацию данного приложения.
- 2.129 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIV).

Рисунок 2.XXIV

Показатель для оценки работы: среднее число повторных этапов составления сметы расходов в рамках одного цикла



Результат 2: устойчивость функционирования во всех областях конференционного обслуживания, включая услуги по обработке документации

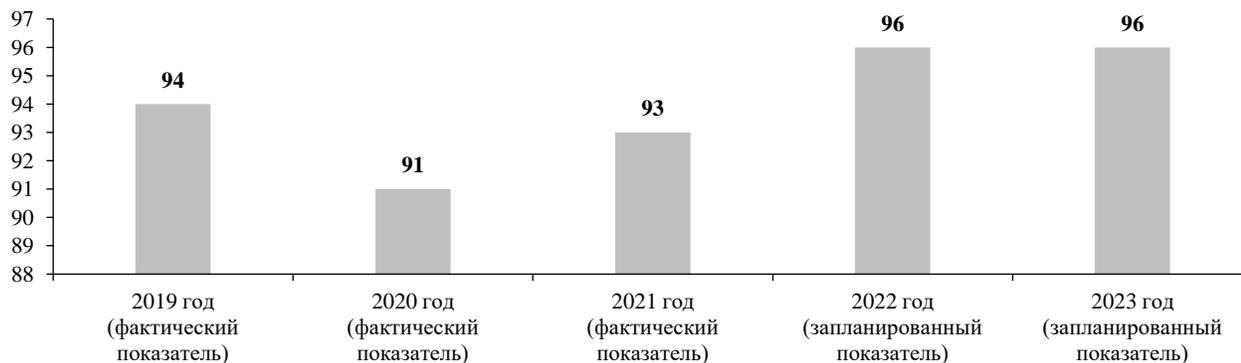
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.130 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала своевременному выпуску документации для рассмотрения государствами-членами в поддержку работы межправительственных органов, при этом в 2021 году было выпущено своевременно 93 процента документов, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, составляющего 94 процента. Этот целевой показатель не был достигнут ввиду необходимости выполнения в ходе сессий новых приоритетных задач, связанных с проведением виртуальных/гибридных заседаний, и их коллизии с другими приоритетными задачами.
- 2.131 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXV).

Рисунок 2.XXV

Показатель для оценки работы: доля своевременно выпущенных документов для заседающих органов

(В процентах)



Результат 3: унификация документации и инструментов для заинтересованных сторон, включая государства-члены

Предлагаемый план по программе на 2023 год

- 2.132 Начиная с 2019 года структуры, охватываемые данной подпрограммой, в рамках постоянного тесного взаимодействия с подразделениями по всей системе, занимающимися обработкой документации, принимали участие в разработке приложения gDoc 2.0 — глобального инструмента регистрации прохождения документов Организации Объединенных Наций. Ввод в эксплуатацию этой системы положительно скажется на обеспечении своевременной обработки и выпуска документов. Ввиду масштабности этого проекта модули данной системы вводились в эксплуатацию на скользящей основе, и ряд модулей уже использовались к концу 2021 года.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.133 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, свидетельствует о том, что посредством реализации проектов по глобальной унификации, которая обеспечивает экономию за счет эффекта масштаба и повышение степени общесистемной стандартизации документов, можно добиться положительного эффекта в удовлетворении потребностей обслуживаемых структур в документации. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет полностью задействованы функциональные возможности инструмента gDoc 2.0 на местном уровне.
- 2.134 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.15).

Таблица 2.15

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Проведение очных встреч координаторов в местах службы для определения рабочих требований к модулям издания документов, предварительного прогнозирования, прогнозирования, представления заявок, определения языка и выпуска документов	Упорядочение процесса издания документов и проверки права на обслуживание для обслуживаемых структур во всех отделениях в результате ввода в эксплуатацию модулей издания документов и предварительного прогнозирования	Упорядочение планирования документооборота для обслуживаемых структур в двух местах службы в результате ввода в эксплуатацию модуля планирования документооборота, а также его тестирование в двух остальных отделениях	Обеспечение единого глобального портала для удовлетворения всех потребностей обслуживаемых структур, связанных с документацией, во всех отделениях посредством ввода в эксплуатацию модулей подачи заявок на обслуживание, управления документооборотом и определения языка	Своевременная обработка и выпуск документов для обслуживаемых структур во всех отделениях благодаря вводу в эксплуатацию модулей выпуска и распределения документов

Предусмотренная деятельность

- 2.135 В таблице 2.16 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.16

Вена, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2023 год Запланирован- ный показатель</i>
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	5 400	2 510	5 500	5 770
1. Заседания Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и специального комитета Генеральной Ассамблеи по разработке международной конвенции по вопросу о злоупотреблении информационными технологиями, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	3 000	798	2 800	2 880
2. Заседания Международного комитета по контролю над наркотиками	110	118	110	110
3. Заседания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	560	191	560	560
4. Заседания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	120	283	220	220
5. Заседания Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	50	35	90	90
6. Заседания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	270	240	430	450
7. Заседания Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	1 060	436	1 060	1 060
8. Прочие заседания	230	409	230	400
B. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	252	252	252	252
9. Ежегодное расписание конференций и совещаний, проводимых в Вене	1	1	1	1
10. Подготовка ежедневной «окончательной» программы заседаний межправительственных органов	251	251	251	251
C. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информационное мероприятие для 152 постоянных представительств в Вене на шести официальных языках.				
D. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: праздничные мероприятия, посвященные дням всех шести официальных языков.				

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

Цель

- 2.136 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

Стратегия

- 2.137 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет продолжаться в координации с другими местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, упомянутой в пункте 2.53 выше:
- a) всестороннее участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc2.0 и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Вене, для штатных и внешних языковых специалистов;
 - b) диалог с основными секретариатами и государствами-членами в целях учета их потребностей, требований и приоритетов при обслуживании, а также активного планирования и координации обработки документации и использования соответствующего потенциала;
 - c) работа по поощрению увеличения числа областей специализации языковых специалистов в целях обработки отличающихся высокой сложностью документов по правовым и техническим вопросам, в том числе путем организации дополнительной профильной подготовки, включая организацию брифингов с участием представителей основных секретариатов;
 - d) работа по поддержанию качества документов, обрабатываемых штатными сотрудниками и внешними подрядчиками, на основе применения строгих стандартов контроля качества;
 - e) пересмотр описаний должностей в целях более полного учета технологических достижений.
- 2.138 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
 - b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
 - c) выпуск документов в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2021 году

Бесперебойное оказание услуг по обработке документации для четырнадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию: государства-члены во время пандемии COVID-19

- 2.139 Четырнадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, перенесенный с 2020 года из-за пандемии, был проведен в Киото, Япония, в марте 2021 года. Это мероприятие дистанционно обслуживалось письменными переводчиками, работающими в Вене. Для обеспечения одновременного и

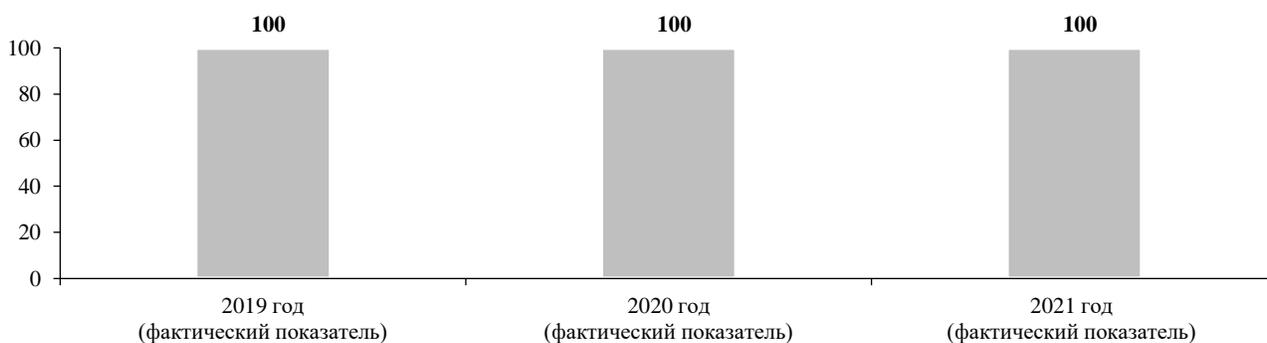
своевременного выпуска документов — несмотря на разницу во времени и выполнение работ в разных точках — в рамках данной подпрограммы в полной мере использовались ее веб-инструменты для оперативного реагирования на ежедневную и ежечасно поступающую от секретариата конференции информацию об изменениях и для корректировки требуемого объема ресурсов в режиме реального времени. В рамках подпрограммы был заранее подготовлен на официальных языках текст Киотской декларации «Активизация мер предупреждения преступности, уголовного правосудия и обеспечения верховенства права: навстречу осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и письменные переводчики работали в режиме готовности, чтобы вносить правку в последнюю минуту перед открытием Конгресса, а также обеспечивалось оперативное реагирование на запросы об обработке документации в кратчайшие сроки. В рамках этой подпрограммы обеспечивался своевременный и одновременный выпуск на всех языках важных документов в высоком качестве, что способствовало принятию Декларации и доклада о работе Конгресса государствами-членами.

- 2.140 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXVI).

Рисунок 2.XXVI

Показатель для оценки работы: одновременный выпуск документов для заседающих органов на официальных языках

(В процентах)



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: обеспечение более строгого соблюдения принципа паритета между всеми официальными языками Организации Объединенных Наций путем унификации процедур контроля качества

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.141 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что были получены положительные отзывы о повышении качества документации, представляемой государствам-членам, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, которым предусматривалось получение положительных отзывов о повышении качества документации, представляемой государствам-членам, благодаря принятию типового регламента контроля качества. Этот целевой показатель не был достигнут, поскольку типовой регламент был разработан, но не был принят в 2021 году, так как рабочей группе требовалось больше времени, чтобы учесть влияние новых норм выработки.
- 2.142 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.17).

Таблица 2.17

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Подготовка Департаментом доклада по ключевым показателям эффективности, подтверждающим необходимость глобального подхода к контролю качества	Рабочая группа по унификации методов контроля качества приступила к сбору данных во всех местах службы	Поступление положительных отзывов о повышении качества документации, представляемой государствам-членам, благодаря выполнению анализа данных и принятию типового регламента	Поступление положительных отзывов о повышении качества документации, представляемой государствам-членам, благодаря принятию типового регламента и составлению перечня передовых методов и общих стандартов во всех местах службы	Дальнейшее поступление положительных отзывов от государств-членов в отношении качества документации, обеспечиваемого благодаря соблюдению типового регламента

Результат 2: обеспечение бесперебойного функционирования на основе учебной подготовки сотрудников, которая способствует распределению объема работы

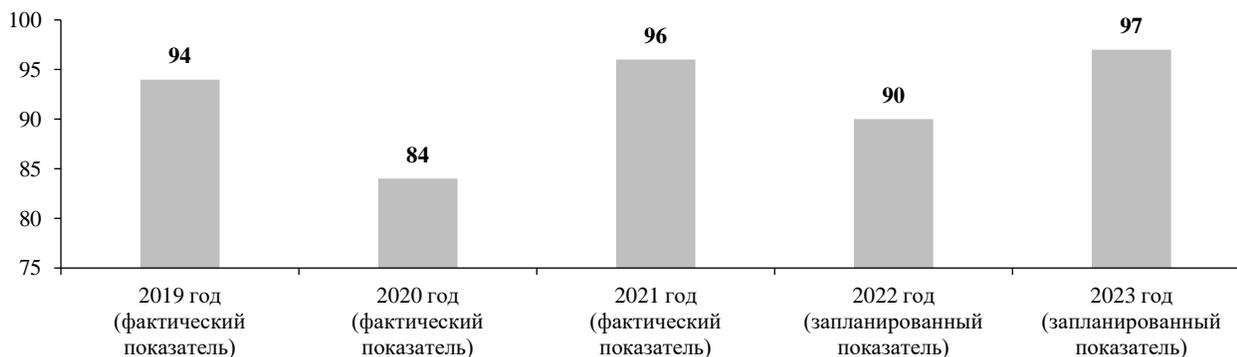
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.143 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что общий показатель соблюдения установленных сроков обработки документов составил 96 процентов, что превысило запланированный целевой показатель, равный 86 процентам.
- 2.144 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXVII).

Рисунок 2.XXVII

Показатель для оценки работы: общее соблюдение установленных сроков обработки документов

(В процентах)



Результат 3: обеспечение стабильного качества в интересах межправительственных процессов

Предлагаемый план по программе на 2023 год

- 2.145 В 2021 году в рамках данной подпрограммы была реализована новая структура, предусматривающая увеличение доли письменных переводчиков, которые теперь работают в режиме саморедакции. До 2021 года внутренний контроль качества в рамках этой подпрограммы основывался на строгой системе управления служебной деятельностью и редактировании документов, первоначально переведенных менее опытными переводчиками. Указанная новая структура обеспечила выпуск документов высокого качества, что получило высокую оценку со стороны государств-членов. Поскольку теперь сотрудники работают в основном в режиме саморедакции, время, затрачиваемое на редактирование переводов, сократилось.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.146 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, указывает на то, что повышение норм выработки в сочетании с уменьшением объема редактирования переводов потребовало нахождения новых решений для продолжения контроля качества на основе дальнейшего развития внутреннего механизма контроля качества работы саморедакторов. С учетом данного опыта в рамках данной подпрограммы в сотрудничестве с другими местами службы коррективы будет внесено изменение в ее механизм контроля качества, предусматривающее применение слаженного подхода к мониторингу и оценке качества переводов, выполняемых саморедакторами.
- 2.147 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.18).

Таблица 2.18

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
—	Повышение норм выработки для письменного перевода предусмотрено резолюцией 75/252 Генеральной Ассамблеи	Повышение норм выработки для письменного перевода реализовано на практике	Разработка последовательной методики для оценки и поддержания качества саморедакции	Достижение неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документов благодаря экспериментальному применению указанной методики

Предусмотренная деятельность

- 2.148 В таблице 2.19 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.19

Вена, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2023 год Запланирован- ный показатель</i>
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	24 700	24 080	24 660	24 400
1. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	10 300	10 005	10 300	10 300
2. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Международного комитета по контролю над наркотиками	3 540	3 299	3 600	3 600
3. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	2 400	2 088	2 400	2 400
4. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	6 000	6 316	6 000	6 000
5. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	60	210	60	100
6. Перевод и компьютерная верстка документов Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	1 000	655	1 000	1 000
7. Перевод и компьютерная верстка документов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	1 400	1 507	1 300	1 000
C. Основная деятельность				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: ЮНТЕРМ, в которой в настоящее время размещены 24 677 записей Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.				
E. Вспомогательная деятельность				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: оказание услуг по обработке документации — редактирование, перевод и издание (компьютерная верстка) документов и публикаций, предназначенных не для заседающих органов, общим объемом более 5 миллионов слов на официальных языках.				

Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

Цель

- 2.149 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

Стратегия

- 2.150 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- a) дальнейшее оказание услуг по устному переводу и издательских услуг, предоставляемых структурам и руководящим органам Организации Объединенных Наций, работающим из Вены, а также другим базирующимся в Вене организациям, таким как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ);
 - b) дальнейший поиск путей обеспечения максимально удовлетворения потребностей обслуживаемых структур, в том числе посредством увеличения числа внештатных устных переводчиков, поддержания тесных связей с другими местами службы в целях координации, по мере возможности, прикомандирования персонала;
 - c) предоставление возможности выбора способа обслуживания и повышение качества условий дистанционного участия в совещаниях на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств и в целях обеспечения устойчивости функционирования. Для этого потребуется использовать по запросу платформы для дистанционного синхронного перевода, которые, как ожидается, получат дальнейшее развитие в направлении повышения качества;
 - d) сохранение широкого ассортимента электронных публикаций.
- 2.151 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- a) оптимизацию услуг по устному переводу с учетом все более динамично меняющихся реалий конференционного обслуживания;
 - b) повышению эффективности получения информации государствами-членами с минимальным воздействием на окружающую среду.

Выполнение программы в 2021 году

Обеспечение впервые на крупном конгрессе Организации Объединенных Наций устного перевода полностью в удаленном режиме

- 2.152 В 2021 году в рамках данной подпрограммы возникла двойная проблема, а именно: а) число заседаний, обеспечиваемых устным переводом, вновь достигло уровня, на котором оно было до пандемии; и б) в дополнение к обслуживанию этих заседаний и выполнению в 2021 году регулярного объема работы в рамках этой подпрограммы также обеспечивалось обслуживание четырнадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который первоначально планировалось провести в Киото в 2020 году, но из-за глобальной пандемии его проведение было перенесено на 2021 год. В рамках данной подпрограммы в порядке адаптации к жестким ограничениям, введенным в связи с COVID-19, включая строгий местный комендантский час, были созданы два удаленных

центра устного перевода в Вене и Нью-Йорке. В рамках подпрограммы умело использовалась разница во времени между часовыми поясами и имелась возможность задействовать ее специализированный технический персонал на месте в Киото, чтобы использовать платформу для удаленного устного перевода в целях успешного обеспечения на запланированных заседаниях дистанционного устного перевода сотрудниками, находящимися в Вене и Нью-Йорке. Вышеуказанная работа способствовала достижению поставленной цели, о чем свидетельствует бесперебойное обслуживание Конгресса всеми подразделениями устного перевода.

- 2.153 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.20).

Таблица 2.20

Показатель для оценки работы

<i>2019 год (фактический показатель)</i>	<i>2020 год (фактический показатель)</i>	<i>2021 год (фактический показатель)</i>
–	–	В ходе перенесенного четырнадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который был успешно проведен в марте 2021 года, услуги устного перевода предоставлялись полностью дистанционно из центров в Вене и Нью-Йорке для более чем 5000 участников со всего мира. На Конгрессе было представлено рекордное число государства-членов (152), а также 114 неправительственных организаций, 37 межправительственных организаций, 600 индивидуальных экспертов и целый ряд структур и учреждений Организации Объединенных Наций.

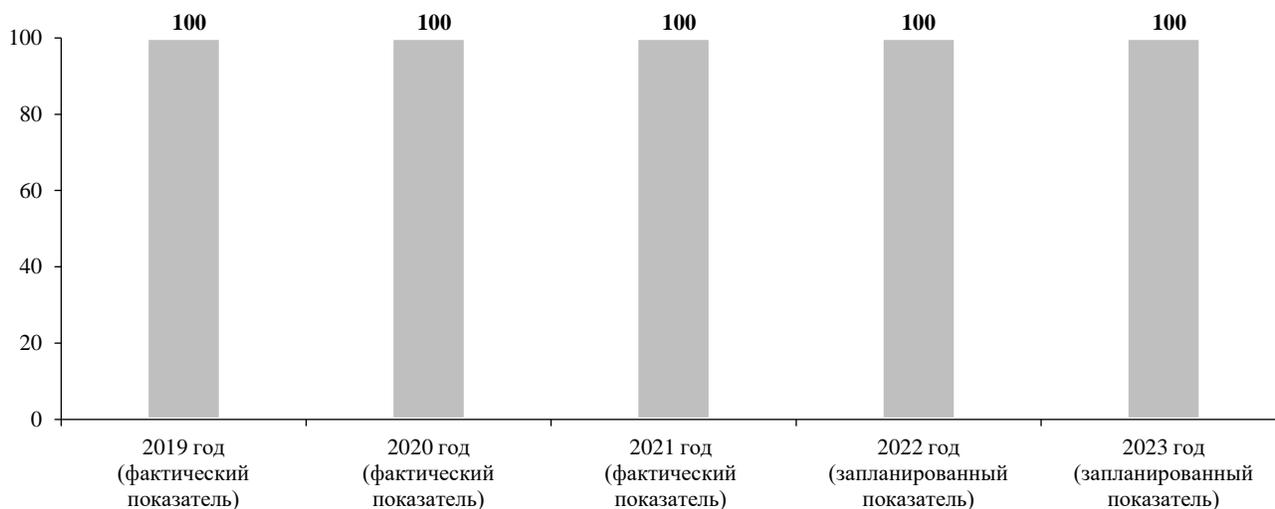
Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год**Результат 1: поддержание показателя успешного удовлетворения потребностей в устном переводе, предусмотренных мандатом, на уровне 100 процентов****Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год**

- 2.154 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала успешному удовлетворению резко возросшего числа заявок на предоставление услуг устного перевода (скачок которого был вызван переносом заседаний с 2020 года или из других мест службы, а также проведением дополнительных незапланированных заседаний, запрошенных за короткий срок) в том числе благодаря использованию недавно созданного глобального реестра внештатных устных переводчиков, в результате чего было удовлетворено 100 процентов заявок на обслуживание многоязычных заседаний, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.155 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXVIII).

Рисунок 2.XXVIII

Показатель для оценки работы: доля своевременно представленных заявок на предоставление услуг по устному переводу в ходе заседаний, которые были удовлетворены

(В процентах)



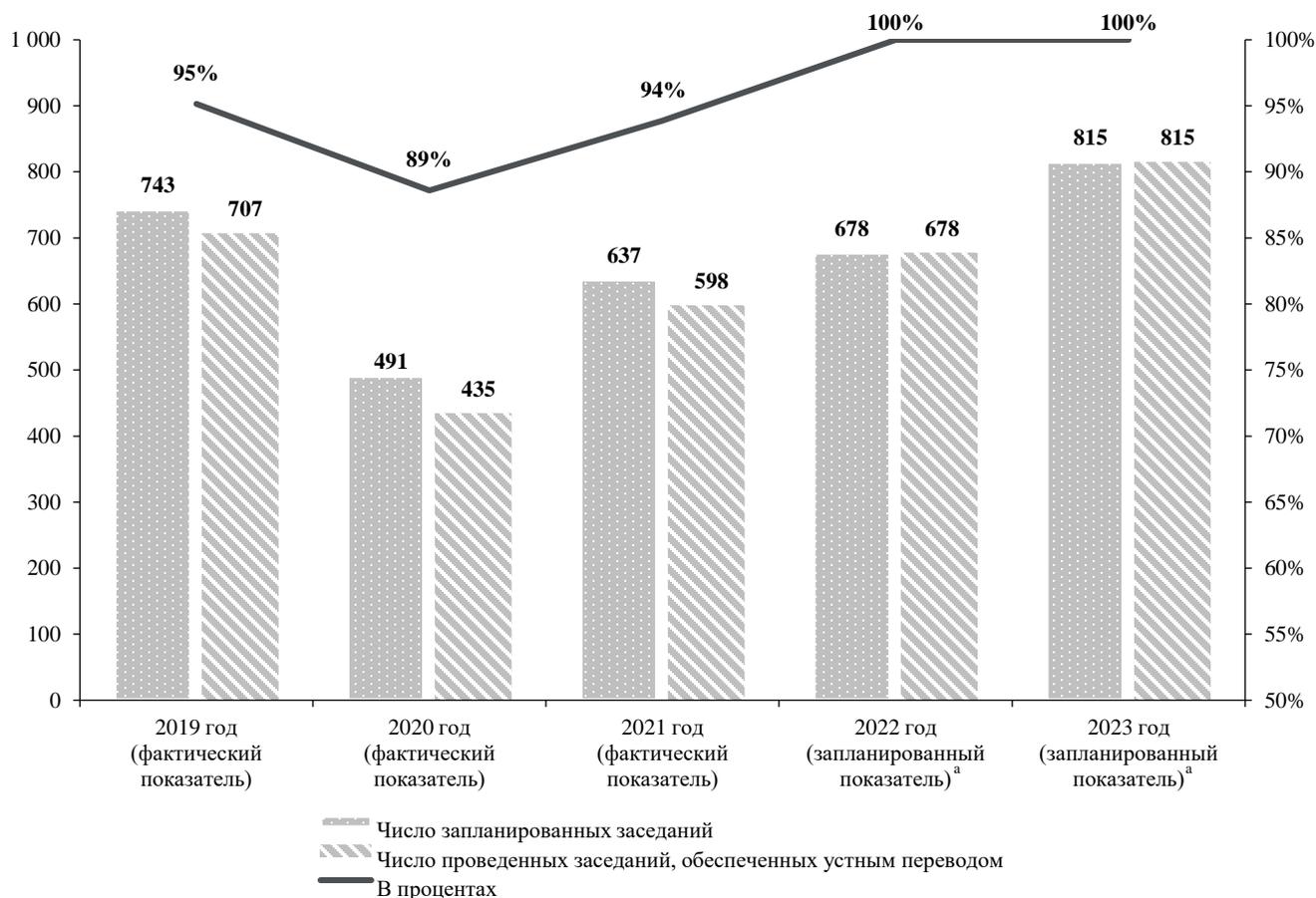
Результат 2: обеспечение процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.156 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала проведению многоязычных прений посредством дальнейшей реализации передовых решений по обеспечению устойчивости функционирования, в том числе путем принятия мер в целях более тесной увязки гибридного формата обслуживаемых заседаний с техническими требованиями к устному переводу, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, заключающегося в предоставлении услуг устного перевода в ходе всех проводимых запланированных заседаний. Этот целевой показатель не был достигнут из-за отмены проведения многих запланированных заседаний ввиду введения мер общественного здравоохранения и ограничений на поездки.
- 2.157 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIX).

Рисунок 2.XXIX

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^а Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2022 и 2023 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний.

Результат 3: планы обеспечения широкого спектра способов стабильного и общедоступного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Предлагаемый план по программе на 2023 год

2.158 У государств-членов сохраняется потребность в публикациях, издаваемых в традиционном печатном виде, однако увеличение числа мероприятий, презентаций и совещаний, проводившихся в онлайн-формате во время действия режима изоляции, введенного из-за COVID-19, привело к значительному расширению набора форматов представления данных. В связи такими новыми потребностями в рамках данной подпрограммы были приняты меры по поиску вариантов специализированной подготовки и определению соответствующих информационных технологий и других требований. Кроме того, были проведены встречи с представителями основных секретариатов для обсуждения более адаптивных и доступных визуальных форматов представления данных государствам-членам.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.159 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что представление технических данных в более современном, отвечающем потребностям клиентов формате может значительно облегчить бенефициарам понимание соответствующих вопросов и новых тенденций. В порядке применения данного опыта в рамках этой подпрограммы будут использоваться на экспериментальной основе для удовлетворения потребностей бенефициаров в указанной области издательские приложения и будет оказываться содействие обучению и специализации персонала и проводиться работа с обслуживаемыми структурами. Цель состоит в том, чтобы предложить высококачественные форматы представления данных по всему спектру оказываемых в рамках подпрограммы услуг, обеспечивающие более значимое сопоставление данных и, тем самым, приносящие пользу более чем 19 секретариатам и всем государствам-членам.
- 2.160 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.21).

Таблица 2.21

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
–	–	Проведение первоначальных встреч с представителями основных секретариатов базирующихся в Вене организаций для презентации современных форматов представления данных государствам-членам	Экспериментальное применение современных форматов представления данных (например, инфографики, анимации данных в режиме временной шкалы) и их доработка с учетом отзывов бенефициаров	Расширение набора отвечающих потребностям клиентов форматов представления технических данных государствам-членам

Предусмотренная деятельность

- 2.161 В таблице 2.22 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.22

Вена, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2023 год Запланирован- ный показатель</i>
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	696	611	678	815
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	302	153	303	340
2. Заседания Международного комитета по контролю над наркотиками	59	58	60	60
3. Заседания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	60	60	60	60
4. Заседания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	80	139	70	130
5. Заседания Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	10	5	10	10
6. Заседания Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	60	55	60	60
7. Заседания Международного агентства по атомной энергии	100	88	85	100
8. Заседания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	25	53	30	55
Е. Вспомогательная деятельность				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: подготовка и обработка корреспонденции для семи структур Организации Объединенных Наций с использованием инструмента eCorrespondence; верстка и дизайн публикаций, мультимедийных продуктов, веб-страниц, информационно-разъяснительных материалов и других продуктов на шести официальных языках для распространения как в печатном виде, так и в цифровой форме для обслуживаемых структур в Вене, а также для структур за пределами Вены по их просьбе в рамках распределения объема работы.				

Конференционное управление, Найроби

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.162 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

Стратегия

- 2.163 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- a) дальнейшее оказание основной и организационной поддержки главным межправительственным органам, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, и другим межправительственным органам, заседания которых не включены в расписание, как то органам, созданным в связи с многосторонними природоохранными соглашениями и подпадающие под положения об основной координации в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат);
 - b) координируемое в рамках всей системы оптимальное использование ресурсов, предназначенных для обслуживания заседаний и обработки документации, посредством ежегодного пересмотра и утверждения расписания совещаний и контроля за отступлениями от расписания в межсессионный период, подлежащими утверждению Комитетом по конференциям, а также уделения особого внимания перспективному планированию и организации конференционного обслуживания включенных в расписание совещаний в соответствии с утвержденными заявками и оперативному распределению кадровых ресурсов с учетом ожидаемого объема работы;
 - c) дальнейшая централизованная координация деятельности по управлению рисками и их оценке и анализу и предоставление и далее высококачественных и достоверных данных для содействия принятию обоснованных управленческих решений и контролю выполнения работы;
 - d) оптимизация обработки заявок обслуживаемых структур на конференционное обслуживание на основе подхода, предусматривающего работу по двум направлениям, график выполнения которой был скорректирован в связи с кризисом, вызванным пандемией COVID-19, и осуществление которой по-прежнему имеет ключевое значение для реализации предусмотренной подпрограммой стратегии: i) внедрение в экспериментальном порядке в 2022 году платформы «Одно окно» в качестве главного онлайн-инструмента Отделения, который предназначен для планирования мероприятий и который предоставит организаторам мероприятий, подающим заявки на их проведение, возможность интерактивного определения связанных с мероприятиями потребностей до подачи фактической заявки на проведение мероприятий, и полный ввод в эксплуатацию этого инструмента в 2023 году; а также ii) реализацию в этом инструменте в 2023 году функциональной возможности, позволяющей Отделению выставлять и обрабатывать счета за услуги;
 - e) принятие мер по обеспечению устойчивости функционирования при осуществлении любых видов деятельности.

- 2.164 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- увеличение числа заседаний межправительственных органов, в ходе которых будет оказываться надлежащее конференционное обслуживание;
 - повышение качества обслуживания и улучшение процессов обсуждения и принятия решений в обслуживаемых органах и структурах;
 - своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2021 году

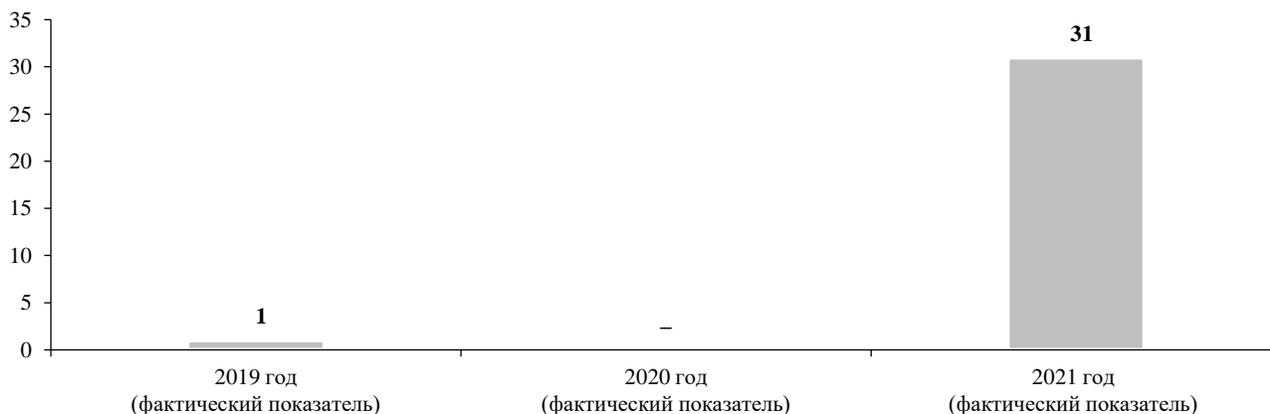
Повышение эффективности задействования имеющихся ресурсов позволило обслуживать дополнительные межправительственные заседания

- 2.165 Конференционное обслуживание заседаний органов, услуги которым предоставляются при наличии ресурсов, как то региональных и других крупных групп государств-членов, является одним из регулярных видов деятельности, предусмотренных мандатом для данной подпрограммы. Однако в большинстве заявок на такое обслуживание, поступающих Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби, запрашиваемые сроки совпадают со сроками основных межправительственных совещаний, в коем случае штатные ресурсы используются в первую очередь для обслуживания официальных заседаний. Чтобы обеспечить успешное завершение официальных процессов, требуемых государствами-членами, участвующими в работе органов, обслуживаемых при наличии ресурсов, в рамках данной подпрограммы с учетом подмеченного падения спроса на проведение заседаний в нынешних условиях, когда заседания проводятся в виртуальном или гибридном формате, в тесном взаимодействии с секретариатами межправительственных органов, обслуживаемых Отделением, заранее определялись временные интервалы, в которые органам, обслуживаемым при наличии ресурсов, могли предоставляться услуги устного перевода в ходе их прений. В результате применения такого усовершенствованного подхода к планированию заседаний государства-члены могли проводить большее число заседаний указанной категории, на которых обеспечивался устный перевод.
- 2.166 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXX).

Рисунок 2.XXX

Показатель для оценки работы: обеспечение устного перевода на заседаниях региональных и других крупных групп государств-членов

(Число заседаний)



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: обеспечение эффективного обслуживания пользователей в области планирования и организации проведения мероприятий

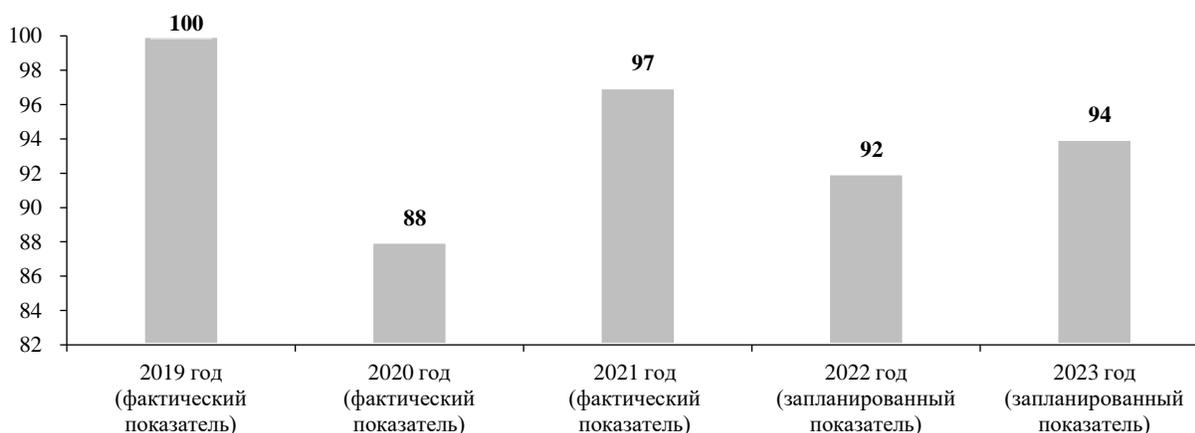
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.167 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению эффективности и оперативности при составлении расписания заседаний и планировании обработки документов в условиях неопределенности в указанном году, в котором проведение совещаний и обработка соответствующей документации переносились и откладывались, причем работа по выполнению некоторых мандатов возобновилась в 2022 году. Доля государств-членов, выразивших удовлетворенность предоставленными конференционными услугами, составила 97 процентов, что превысило запланированный целевой показатель, установленный на уровне 90 процентов.
- 2.168 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXI).

Рисунок 2.XXXI

Показатель для оценки работы: общая удовлетворенность государств-членов конференционным обслуживанием

(В процентах)



Результат 2: меры по обеспечению устойчивости функционирования в области конференционного управления для поддержания межправительственного процесса

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

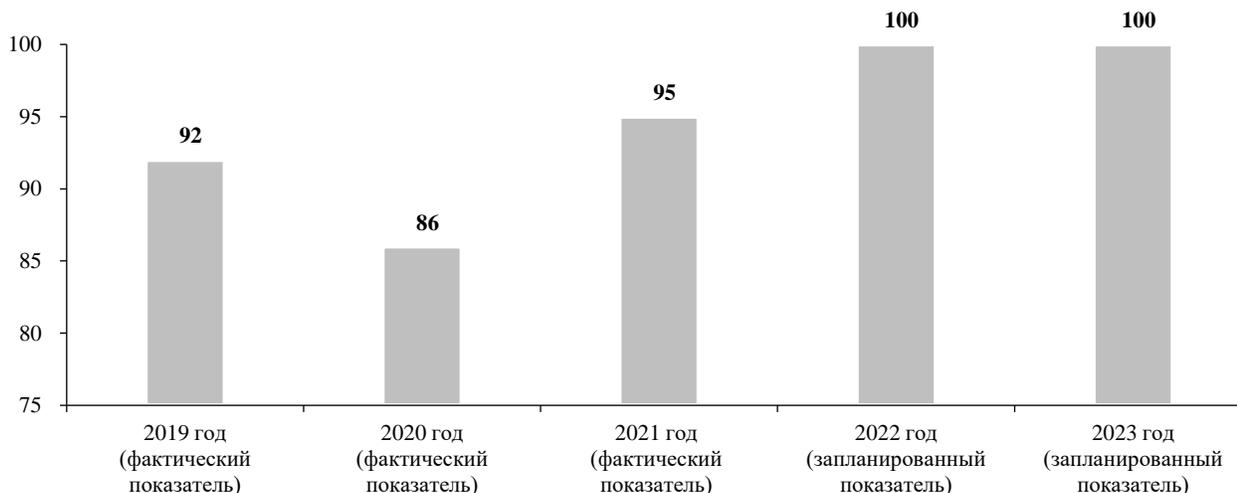
- 2.169 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала непрерывности межправительственного процесса, при этом соотношение числа запланированных и проведенных заседаний составило 95 процентов, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, установленного на уровне 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут по причине того, что из-за пандемии COVID-19 сохранялась непредсказуемость в отношении соблюдения расписания совещаний и конференций, что сказывалось на планировании деятельности в рамках этой подпрограммы, поскольку некоторые запланированные очные заседания не проводились.

- 2.170 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXII).

Рисунок 2.XXXII

Показатель для оценки: доля проведенных заседаний в общем числе запланированных заседаний

(В процентах)



Результат 3: автоматизация и упрощение процесса планирования совещаний и мероприятий в целях повышения качества обслуживания пользователей

Предлагаемый план по программе на 2023 год

- 2.171 Заявки на обслуживание по линии данной подпрограммы поступают через систему gMeets. Возникающие потребности вручную сводятся воедино в рамках этой подпрограммы, после чего другим поставщикам, таким как службы эксплуатации помещений и безопасности и медицинская служба, даются соответствующие инструкции в отношении обслуживания. Составление сметы расходов и выставление счетов также выполняются вручную, в результате чего соответствующий процесс сложен для обслуживаемых структур и отнимает у них много времени.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.172 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что существующий порядок обработки заявок на конференционное обслуживание требует выполнения значительного числа операций вручную, что увеличивает объем работы и выливается в продолжительный процесс согласования с обслуживаемыми структурами при обработке этих заявок. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет создан автоматизированный инструмент самообслуживания, который поможет обслуживаемым структурам эффективно дорабатывать свои планы до подачи официальных заявок на обслуживание заседаний. Этот инструмент будет введен в эксплуатацию в рамках данной подпрограммы в 2023 году, и ожидается, что число повторных этапов в процессе планирования совещаний/мероприятий и согласования смет с обслуживающими структурами сократится с нынешних шести до четырех этапов. В рамках этой подпрограммы будет также произведено экспериментальное апробирование интерфейса между системой gMeets и порталом «Одно окно» в 2022 году и его ввод в эксплуатацию в 2023 году. Оба эти процесса имеют целью сократить для обслуживаемых структур период времени от момента подачи первоначальной заявки до момента ее утверждения.

2.173 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.23).

Таблица 2.23

Показатель для оценки работы

<i>2019 год (фактический показатель)</i>	<i>2020 год (фактический показатель)</i>	<i>2021 год (фактический показатель)</i>	<i>2022 год (запланированный показатель)</i>	<i>2023 год (запланированный показатель)</i>
—	—	Определение подлежащих автоматизации операций, предшествующих подаче заявок на обслуживание заседаний	Разработка инструмента планирования, предшествующего подаче заявок на обслуживание заседаний, для обслуживаемых структур и организаторов совещаний/мероприятий Ввод в эксплуатацию на экспериментальной основе единого интерфейса между системой gMeets и порталом «Одно окно» для конечных пользователей	Повышение удобства пользования автоматизированным инструментом планирования совещаний и мероприятий, предназначенным для подающих заявки на их обслуживание организаторов, и усовершенствование его функций, что позволит сократить время на обработку заявок и число вторых этапов осуществления этого процесса с шести до четырех Ввод в эксплуатацию единого интерфейса между системой gMeets и порталом «Одно окно» для автоматизации оформления и обработки заявок на проведение заседаний и выставления соответствующих заказов на обслуживание другим поставщикам услуг в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, а также выставления им счетов

Предусмотренная деятельность

2.174 В таблице 2.24 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.24

Найроби, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2023 год Запланирован- ный показатель</i>
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	4 836	599	3 236	3 275
1. Заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	423	71	254	75
2. Заседания Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	124	41	66	50
3. Заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	70	20	–	20
4. Заседания специальной экспертной группы открытого состава ЮНЕП по проблеме мусора и микропластиков	–	10	–	–
5. Совещания сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя:	143	40	113	50
6. Заседания, касающиеся Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением:	55	4	30	35
7. Заседания, касающиеся Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле:	56	10	8	35
8. Заседания, касающиеся Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях:	65	12	10	35
9. Заседания Глобального совещания координаторов ЮНЕП по Монтевидейской программе	–	3	10	–
10. Конференция министров африканских стран по проблемам окружающей среды	30	6	25	10
11. Конференция сторон Минаматской конвенции о ртути	70	17	–	20
12. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии	–	8	20	10
13. Заседания в рамках Всемирного пакта ЮНЕП о защите окружающей среды	–	6	–	–
14. Заседания региональных и других групп государств-членов	500	83	200	200
15. Заседания других межправительственных или экспертных органов и заседания по вопросу о содействии осуществлению программ	3 300	268	2 500	2 735
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информирование и консультирование Бюро Исполнительного совета ООН-Хабитат, Комитета постоянных представителей при ЮНЕП и Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении связанных с COVID-19 ограничений для гибридных заседаний и вариантов эффективного проведения прений в ходе предстоящих совещаний и конференций; проведение инструктажей для новых членов Комитета постоянных представителей при ЮНЕП; подготовка уведомительного письма для Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, специально посвященного мерам, связанным с COVID-19; составление инструкций по организации очных заседаний с упором на профилактику COVID-19				

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

Цель

- 2.175 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

Стратегия

- 2.176 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет продолжаться в координации с другими местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, упомянутой в пункте 2.53 выше:
- a) всестороннее участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc2.0 и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Найроби, для штатных и внешних языковых специалистов;
 - b) обновление типовых описаний должностей языкового персонала, с тем чтобы они в большей степени соответствовали новой технологической среде; укрепление механизмов управления служебной деятельностью и контроля качества; расширение взаимодействия с университетами и постоянное совершенствование методов набора персонала;
 - c) своевременная обработка и выпуск предусмотренной мандатами документации для заседающих главных межправительственных органов, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, и других межправительственных органов, заседания которых не включены в расписание, и оказание секретариатам заседающих органов помощи в составлении официальных отчетов о заседаниях;
 - d) использование инструментов информационных панелей для мониторинга в режиме реального времени выполнения работы, включая инструмент визуализации рабочего процесса, для предварительного планирования работы с учетом прогнозируемого объема документации, в целях более эффективного реагирования на запросы государств-членов и других обслуживаемых структур.
- 2.177 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
 - b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
 - c) выпуск документов для Организации Объединенных Наций в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2021 году

Гибкое обеспечение документацией возобновляемых совещаний

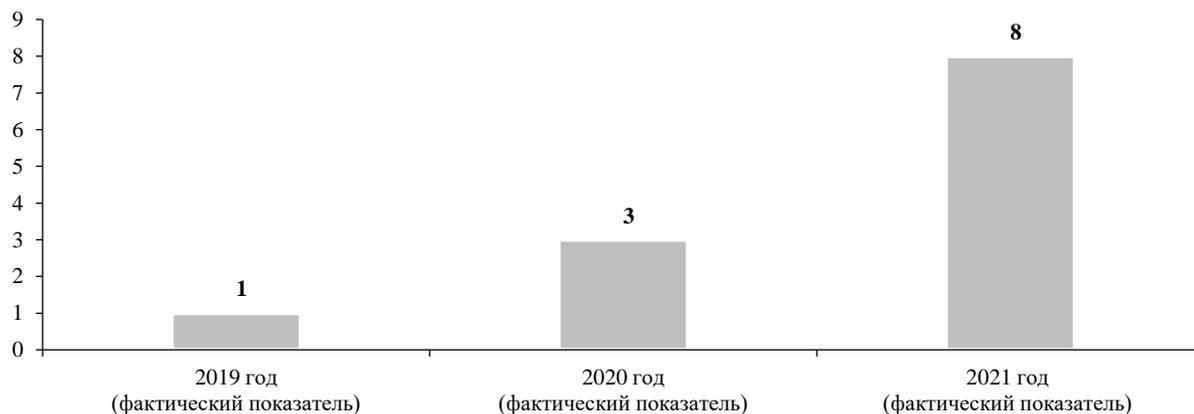
- 2.178 Из-за изменений в расписании, связанных с пандемией, секретариаты органов, проводящих совещания, были вынуждены разбивать совещания на несколько этапов, в результате чего возросли потребности в документации. В рамках данной подпрограммы была проявлена повышенная гибкость для удовлетворения этих потребностей: с секретариатами проводились консультации относительно пересмотренных сроков выпуска документов как включенных, так и

не включенных в график представления документов на обработку. Среднее время обработки документов увеличилось, поскольку персонал работал на пределе возможностей, чтобы выполнить объем работы, возросший из-за незапланированного увеличения потребностей в документации, однако в рамках подпрограммы удалось успешно справиться с этим объемом работы, что позволило секретариатам более динамично выполнять свои функции.

- 2.179 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXIII).

Рисунок 2.XXXIII

Показатель для оценки работы: число возобновленных совещаний



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: обеспечение одновременного распространения документов на систематической основе

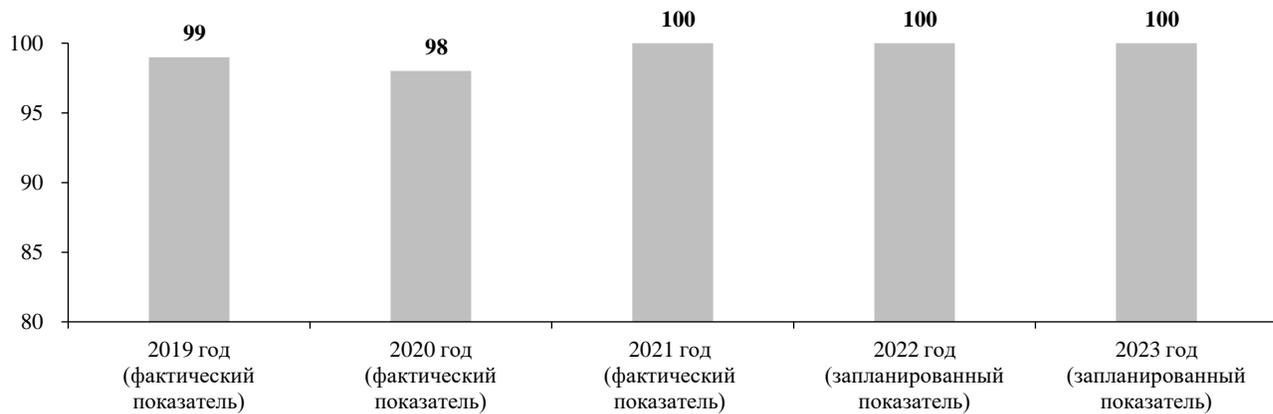
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.180 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению эффективности и результативности процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях Организации Объединенных Наций, при этом вся документация для заседающих органов распространялась одновременно на всех шести официальных языках, что соответствует запланированному целевому показателю, составляющему 100 процентов.
- 2.181 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXIV).

Рисунок 2.XXXIV

Показатель для оценки работы: доля документов, распространенных одновременно на официальных языках

(В процентах)



Результат 2: предоставление надежных виртуальных рабочих мест для содействия комплексному глобальному управлению

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.182 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала созданию общей системы управления документацией, согласованию задокументированных методов в целях содействия сотрудничеству между местами службы и расширению практики распределения объема работы между четырьмя соответствующими местами службы, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.183 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.25).

Таблица 2.25

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Планы обеспечения устойчивости функционирования в области обработки документации относились лишь к сессионному обслуживанию заседаний за пределами Найроби	В планы обеспечения устойчивости функционирования в области обработки документации было включено дистанционное обслуживание заседаний за пределами Найроби	Официальная передача документов для распределения работы осуществлялась на основе официальных договоренностей между четырьмя соответствующими местами службы	Увеличение количества документов, обрабатываемых на основе распределения объема работы	Полностью отлаженные механизмы распределения объема работы между четырьмя соответствующими местами службы позволят более рационально использовать ресурсы, предназначенные для обработки документации, что повысит оперативность
	Официальная передача документов для распределения работы	Объем работы, распределяемой между четырьмя соответствующими		

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
	осуществлялась на основе неформальных договоренностей между членами соответствующими местами службы	местами службы, увеличился. Для государств обеспечивался эффективный и своевременный выпуск документов		обслуживания заседаний

Результат 3: размещение для секретариатов заседающих органов на одной из сетевых платформ новых шапок для шаблонов документов

Предлагаемый план по программе на 2023 год

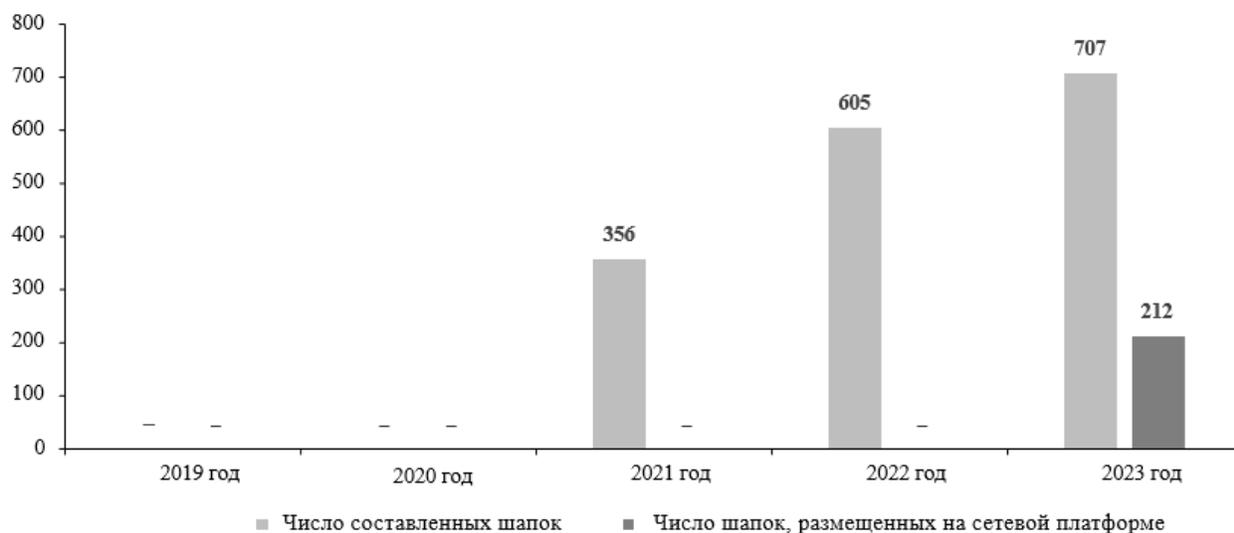
- 2.184 Применение согласованных шапок в официальных документах повышает их качество и сокращает время, затрачиваемое на их составление. В рамках данной подпрограммы проводится анализ входящей в сферу ее компетенции официальной документации, выпускаемой секретариатами заседающих органов, в целях создания сетевой платформы, на которой могут размещаться шаблоны, утвержденные после консультаций с секретариатами, для составителей документов совещаний. В рамках этой подпрограммы совместно с техническими службами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве ведется работа по интеграции ее сетевой платформы с системой gDoc 2.0. Это обеспечит дополнительный уровень контроля качества и наличие согласованных и актуальных форматов документов в открытом доступе на основе задействования в полной мере новых технологий, а также более удобный доступ к шаблонам для секретариатов. Время на составление документов значительно сократится, поскольку в значительной меньшей степени придется согласовывать элементы шапки, а, в некоторых случаях, это вообще не потребуется.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 2.185 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что отсутствие согласованных и унифицированных элементов шапок замедляет процесс обработки и выпуска документов. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет расширяться сотрудничество с другими местами службы в целях разработки сетевых инструментов, которые будут содействовать унификации элементов шапок.
- 2.186 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXV).

Рисунок 2.XXXV

Показатель для оценки работы: число вариантов шапок, размещенных на сетевой платформе



Предусмотренная деятельность

2.187 В таблице 2.26 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.26

Найроби, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	8 810	10 652	5 720	8 000
Редактирование, перевод и компьютерная верстка:				
1. документов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	1 500	887	800	500
2. документов Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	500	1 082	900	1 500
3. документов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	800	577	–	700
4. документов совещаний сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	1 200	1 201	1 000	1 200
5. документов Конференции сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением	650	345	250	500

Категория и подкатегория	2021 год	2021 год	2022 год	2023 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
6. документов Конференции сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле	650	453	90	500
7. документов Конференции сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	900	513	100	500
8. документов Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды	110	74	80	100
9. документов Конференции сторон Минаматской конвенции о ртути	900	1 133	–	1 000
10. документов других межправительственных органов	1 600	4 387	2 500	1 500

Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

Цель

- 2.188 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

Стратегия

- 2.189 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- дальнейшее предоставление услуг в связи с проведением заседаний и издательских услуг, включая устный перевод и выпуск публикаций на официальных языках, главным межправительственным органам, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, как то Ассамблее Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Ассамблее ООН-Хабитат и их вспомогательным органам, а также другим межправительственным органам, заседания которых не включены в расписание, как то органам, созданным в связи с многосторонними природоохранными соглашениями и подпадающим под положения об основной координации в рамках ЮНЕП, либо любому другому секретариату многостороннего органа, запрашивающему услуги по устному переводу и издательские услуги;
 - готовность к использованию более широкого спектра способов предоставления услуг, в частности услуг удаленного синхронного перевода в полностью виртуальном режиме для межправительственных совещаний или совещаний экспертов, на основе задействования современных технологий, как то дистанционного обслуживания и дистанционного участия на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств и в целях обеспечения устойчивости функционирования;
 - максимальное использование штатного и временного персонала благодаря усовершенствованию планирования ресурсов в рамках подпрограммы.
- 2.190 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит добиться следующего:
- более эффективного использования ресурсов Организации, предназначенных для обслуживания заседаний и выполнения издательской деятельности;

- b) проведения прений в Организации на более инклюзивной основе при уменьшении воздействия на окружающую среду;
- c) более надежного обеспечения устойчивости функционирования, позволяющей оказывать услуги государствам-членам.

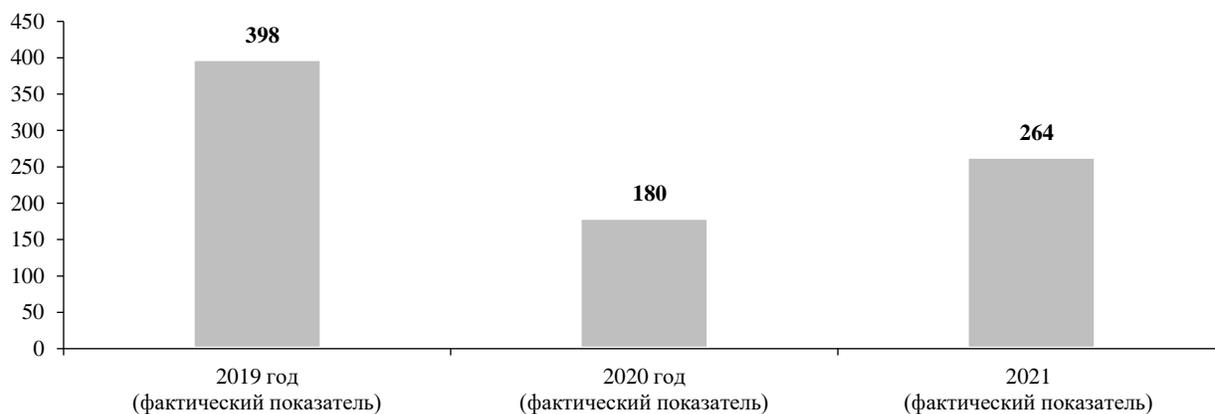
Выполнение программы в 2021 году

Обеспечение гибкого и оперативного многоязычного обслуживания благодаря устойчивости функционирования

- 2.191 В обслуживании конференций Организации Объединенных Наций сыграли существенно важную роль услуги удаленного устного перевода, предоставление которых было организовано для обеспечения устойчивости функционирования в условиях пандемии COVID-19. В рамках данной подпрограммы потребовалось удовлетворять возросший спрос на дистанционное обслуживание заседаний и оказание издательских услуг, в связи с чем были приняты меры по углублению у персонала подпрограммы навыков использования новых технологий, применяемых для предоставления услуг удаленного устного перевода.
- 2.192 Для снижения риска отмены или переноса заседаний, который неотъемлемо присутствует, когда необходима устойчивость функционирования, были скорректированы методы работы, применяемые при дистанционном обслуживании заседаний. В рамках этой подпрограммы обеспечивались дистанционное обслуживание заседаний и поддержка для 264 конференций ЮНЕП и ООН-Хабитат, проведенных в гибридном режиме в Найроби и других местах, чем воспользовались все участники совещаний, которые не смогли прибыть на них или очно присутствовать на заседаниях из-за пандемии.
- 2.193 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXVI).

Рисунок 2.XXXVI

Показатель для оценки работы: общее число проведенных за год заседаний (в очном, гибридном или полностью виртуальном формате)



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: обеспечение устного перевода высокого качества независимо от местоположения

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.194 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала предоставлению услуг устного перевода высокого качества независимо от местоположения, в результате чего не поступало жалоб на услуги устного перевода, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.195 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.27).

Таблица 2.27

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Отсутствие жалоб на услуги по устному переводу				

Результат 2: обеспечение процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования

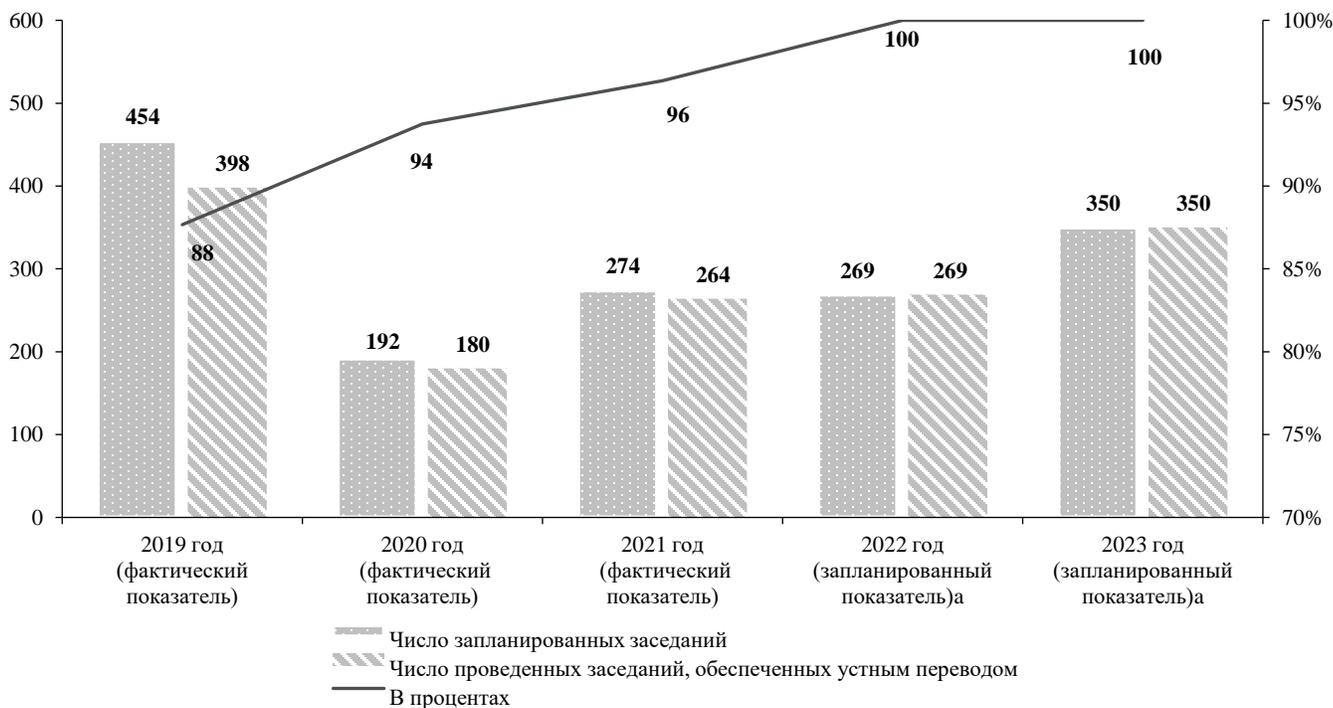
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

- 2.196 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования, при этом соотношение соответствующих проведенных заседаний и запланированных заседаний составило 96 процентов, что не обеспечивает достижение запланированного целевого показателя, установленного на уровне 100 процентов. Этот целевой показатель не были достигнут по причине поздней отмены заседаний, что невозможно было контролировать в рамках подпрограммы.
- 2.197 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXVII).

Рисунок 2.XXXVII

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)

(В процентах)



^a Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2022 и 2023 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний.

Результат 3: планы обеспечения широкого спектра способов стабильного и общедоступного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Предлагаемый план по программе на 2023 год

2.198 До пандемии в рамках данной подпрограммы обеспечивалось обслуживание очных заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и за пределами Кении. Однако ни на одном из этих заседаний не предусматривалось дистанционное участие или удаленный устный перевод. Во время пандемии услуги устного перевода на всех совещаниях, проводившихся в Отделении, предоставлялись полностью в удаленном режиме в соответствии с мерами по обеспечению устойчивости функционирования. Таким образом, в рамках подпрограммы велась активная работа по тестированию и оценке платформ для удаленного устного перевода и обучению постоянных и внештатных устных переводчиков использованию этих платформ.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

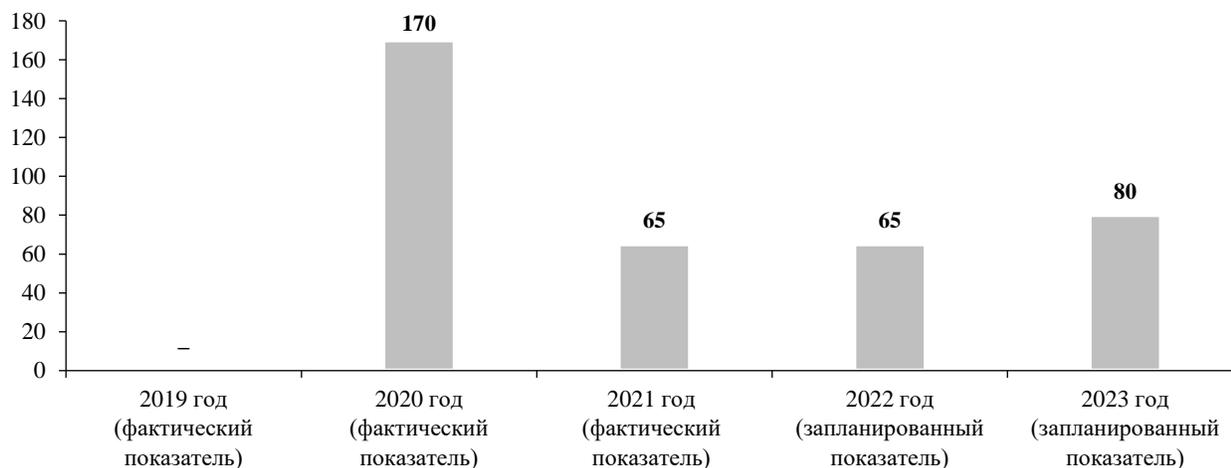
2.199 Опыт, приобретенный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, свидетельствует о том, что все обслуживаемые структуры все шире используют для проведения совещаний в чрезвычайных обстоятельствах и для обеспечения устойчивости функционирования гибридный формат, в связи с чем услуги устного перевода предоставляются полностью в удаленном режиме. Это создает потребность в большем числе переводчиков, умеющих пользоваться платформами для удаленного синхронного перевода, и в повышении качества этих платформ. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет продолжена

работа по обучению штатных и внештатных устных переводчиков использованию таких платформ и пользователи будут привлекаться к их тестированию и совершенствованию.

2.200 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXXVIII).

Рисунок 2.XXXVIII

Показатель для оценки работы: число внештатных устных переводчиков, прошедших обучение использованию платформ для удаленного синхронного перевода в чрезвычайных обстоятельствах и для обеспечения устойчивости функционирования



Предусмотренная деятельность

2.201 В таблице 2.28 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.28

Найроби, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	505	264	269	460
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	35	13	24	10
2. Заседания Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	18	13	14	30
3. Заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	18	16	–	20
4. Совещание сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	23	22	23	23

Часть I Общее формирование политики, руководство и координация

<i>Категория и подкатегория</i>	<i>2021 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2021 год Фактический показатель</i>	<i>2022 год Запланирован- ный показатель</i>	<i>2023 год Запланирован- ный показатель</i>
5. Конференция сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением	8	2	8	15
6. Конференция сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле	8	2	–	7
7. Конференция сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	8	6	10	15
8. Глобальное совещание координаторов ЮНЕП по Монтевидейской программе	–	3	–	–
9. Конференция министров африканских стран по проблемам окружающей среды	12	–	20	20
10. Конференция сторон Минаматской конвенции о ртути	10	5	–	10
11. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии	–	7	20	10
12. Заседания других межправительственных или экспертных органов и заседания по вопросу о содействии осуществлению программ	365	175	150	300

Е. Вспомогательная деятельность

Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: оформление и верстка 163 публикаций, 1 веб-страницы и 524 информационно-пропагандистских материалов и другой продукции на шести официальных языках для распространения как в печатном виде, так и в цифровой форме.

В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2023 год

Общий обзор

2.202 Информация о предлагаемом объеме ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год, в том числе с указанием в надлежащих случаях изменений в объеме ресурсов в разбивке по определяющим факторам, приводится в таблицах 2.29–2.31.

Таблица 2.29

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Класс расходов	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	В про- центах		
Должности	247 357,6	262 889,5	124,2	–	(129,5)	(5,3)	–	262 884,2
Прочие расходы по персоналу	14 361,5	37 608,2	(5 866,8)	3 269,8	–	(2 597,0)	(6,9)	35 011,2
Представительские расходы	–	1,5	–	–	–	–	–	1,5
Консультанты	66,3	–	–	–	–	–	–	–
Поездки представителей	66,5	98,4	–	–	–	–	–	98,4
Поездки персонала	90,9	81,0	–	–	–	–	–	81,0
Услуги подряда	12 293,6	13 481,4	–	–	–	–	–	13 481,4
Общие оперативные расходы	3 453,5	1 826,2	–	–	–	–	–	1 826,2
Принадлежности и материалы	177,1	405,1	–	–	–	–	–	405,1
Мебель и оборудование	1 650,3	1 135,5	–	–	–	–	–	1 135,5
Переоборудование помещений	2,6	–	–	–	–	–	–	–
Субсидии и взносы	27 682,3	28 237,8	(291,6)	166,0	–	(125,6)	(0,4)	28 112,2
Всего	307 202,1	345 764,6	(6 034,2)	3 435,8	(129,5)	(2 727,9)	(0,8)	343 036,7

Примечание: в таблицах и на рисунках используются следующие сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря.

Таблица 2.30

Общее число предлагаемых должностей и общие кадровые изменения на 2023 год

	Число должностей	Уровень
Утвержденные должности на 2022 год	1 592	1 ЗГС, 1 ПГС, 6 Д-2, 18 Д-1, 211 С-5, 425 С-4, 334 С-3, 11 С-2/1, 74 ОО (ВР), 499 ОО (ПР), 12 МР
Перепрофилируемые должности	–	– Передача 1 должности С-3 из подпрограммы 3 в Нью-Йорке в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в Вене с перепрофилированием – Передача 1 должности ОО (ПР) из подпрограммы 4 в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в Нью-Йорке с перепрофилированием
Передаваемые должности	–	– Передача 1 должности Д-1 из подпрограммы 4 в Женеве в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в Нью-Йорке – Передача 1 должности ОО (ПР) из подпрограммы 4 в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в Женеве
Предлагаемые должности на 2023 год	1 592	1 ЗГС, 1 ПГС, 6 Д-2, 18 Д-1, 211 С-5, 425 С-4, 334 С-3, 11 С-2/1, 74 ОО (ВР), 499 ОО (ПР), 12 МР

Таблица 2.31

Общее число предлагаемых должностей в разбивке по категориям и классам/разрядам

Категория и класс/разряд	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения			Итого	Предлагаемая численность на 2023 год
		Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее		
Категория специалистов и выше						
ЗГС	1	–	–	–	–	1
ПГС	1	–	–	–	–	1
Д-2	6	–	–	–	–	6
Д-1	18	–	–	–	–	18
С-5	211	–	–	–	–	211
С-4	425	–	–	–	–	425
С-3	334	–	–	–	–	334
С-2/1	11	–	–	–	–	11
Итого	1 007	–	–	–	–	1 007
Категория общего обслуживания и смежные категории						
ОО (ВР)	74	–	–	–	–	74
ОО (ПР)	499	–	–	–	–	499
МР	12	–	–	–	–	12
Итого	585	–	–	–	–	585
Всего	1 592	–	–	–	–	1 592

2.203 Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблицах 2.32–2.34 и на рисунке 2.XXXIX.

2.204 Как показано в таблицах 2.32 (1) и 2.34, предлагаемый на 2023 год общий объем ресурсов составляет 343 036 700 долл. США до пересчета, что на 2 727 900 долл. США (или 0,8 процента) в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год. Изменения в объеме

ресурсов объясняются следующими тремя факторами: а) техническими корректировками; б) новыми или расширенными мандатами; и с) прочими изменениями в объеме ресурсов. Предлагаемый объем ресурсов позволяет обеспечить полное, эффективное и результативное выполнение мандатов.

Таблица 2.32

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по источникам финансирования, компонентам и подпрограммам

(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
А. Директивные органы	255,3	349,1	—	—	—	—	—	349,1
В. Руководство и управление	3 764,9	4 181,0	—	—	—	—	—	4 181,0
С. Программа работы								
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>								
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	6 083,6	6 315,4	—	—	—	—	—	6 315,4
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	7 318,3	16 626,6	(2 250,6)	1 026,5	—	(1 224,1)	(7,4)	15 402,5
3. Услуги по обработке документации	79 123,3	90 792,5	—	—	(175,5)	(175,5)	(0,2)	90 617,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	50 400,8	49 448,1	80,4	—	(86,4)	(6,0)	(0,0)	49 442,1
<i>Конференционное управление, Женева</i>								
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	14 866,6	36 627,2	(3 576,5)	2 243,3	—	(1 333,2)	(3,6)	35 294,0
3. Услуги по обработке документации	55 430,5	55 610,5	—	—	—	—	—	55 610,5
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	36 386,8	30 652,5	—	—	(384,2)	(384,2)	(1,3)	30 268,3
<i>Конференционное управление, Вена^а</i>	26 590,3	27 087,4	(291,6)	166,0	—	(125,6)	(0,5)	26 961,8
<i>Конференционное управление, Найроби</i>								
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	2 285,7	2 636,9	(39,7)	—	—	(39,7)	(1,5)	2 597,2
3. Услуги по обработке документации	3 954,3	4 464,3	—	—	—	—	—	4 464,3
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	3 621,5	4 158,5	—	—	—	—	—	4 158,5
Итого, С	286 061,7	324 419,9	(6 078,0)	3 435,8	(646,1)	(3 288,3)	(1,0)	321 131,6

Часть I **Общее формирование политики, руководство и координация**

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
D. Вспомогательное обслуживание по программе	17 120,2	16 814,6	43,8	–	516,6	560,4	3,3	17 375,0	
Итого, 1	307 202,1	345 764,6	(6 034,2)	3 435,8	(129,5)	(2 727,9)	(0,8)	343 036,7	

^a Чистые бюджетные потребности в ресурсах, соответствующие доле Организации Объединенных Наций в расходах на совместно финансируемую деятельность по подкомпоненту «Конференционное управление, Вена».

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2021 год	Смета на 2022 год	Изменение	В процентах	Смета на 2023 год
A. Директивные органы	–	–	–	–	–
B. Руководство и управление	–	–	–	–	–
C. Программа работы					
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>					
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	–	–	–	–	–
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	90,8	187,5	–	–	187,5
3. Услуги по обработке документации	2 551,6	5 476,7	–	–	5 476,7
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	639,7	1 870,2	–	–	1 870,2
<i>Конференционное управление, Женева</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	550,5	777,7	–	–	777,7
3. Услуги по обработке документации	579,2	1 115,0	–	–	1 115,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	1 250,4	1 435,0	–	–	1 435,0
<i>Конференционное управление, Вена</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	18,8	92,0	8,0	8,7	100,0
3. Услуги по обработке документации	602,5	1 312,4	87,6	6,7	1 400,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	320,1	350,0	–	–	350,0
<i>Конференционное управление, Найроби</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	1 523,7	2 549,3	77,1	3,0	2 626,4

Раздел 2 Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2021 год	Смета на 2022 год	Изменение	В процентах	Смета на 2023 год
3. Услуги по обработке документации	2 367,9	2 768,5	50,9	1,8	2,819,4
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	2 068,2	2 738,3	68,0	2,5	2,806,3
Итого, С	12 563,4	20 672,5	291,7	1,4	20 964,2
D. Вспомогательное обслуживание по программе	3 204,0	2 865,0	48,9	1,7	2 913,9
Итого, 2	15 767,3	23 537,5	340,6	1,4	23 878,1
Всего	322 969,4	369 302,1	(2 387,3)	(0,6)	366 914,8

Таблица 2.33

Общее предлагаемое на 2023 год число должностей в разбивке по источникам финансирования, компонентам и подпрограммам

1) *Регулярный бюджет*

Компонент/подпрограмма	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения			Итого	Предлагаемая численность на 2023 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее		
A. Директивные органы	—	—	—	—	—	—
B. Руководство и управление	22	—	—	—	—	22
C. Программа работы						
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>						
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	41	—	—	—	—	41
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	46	—	—	—	—	46
3. Услуги по обработке документации	509	—	—	(1)	(1)	508
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	289	—	—	(1)	(1)	288
<i>Конференционное управление, Женева</i>						
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	68	—	—	—	—	68
3. Услуги по обработке документации	324	—	—	—	—	324
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	170	—	—	(2)	(2)	168
<i>Конференционное управление, Вена^a</i>						
	—	—	—	—	—	—

Часть I **Общее формирование политики, руководство и координация**

Компонент/подпрограмма	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения				Предлагаемая численность на 2023 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	
<i>Конференционное управление, Найроби</i>						
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	9	–	–	–	–	9
3. Услуги по обработке документации	28	–	–	–	–	28
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	24	–	–	–	–	24
Итого, С	1 508	–	–	(4)	(4)	1 504
D. Вспомогательное обслуживание по программе	62	–	–	4	4	66
Итого, I	1 592	–	–	–	–	1 592

^a Помимо должностей, финансируемых из бюджета по программам, 186 должностей в 2022 году и в 2023 году в рамках подкомпонента «Конференционное управление, Вена» финансируются на совместной основе. Информация о распределении этих должностей приводится на рисунках 2.XLIX–2.LI и 2.LVI.

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент/подпрограмма	Смета на 2022 год	Изменение	Смета на 2023 год
A. Директивные органы	–	–	–
B. Руководство и управление	–	–	–
C. Программа работы			
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>			
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	–	–	–
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	–	–	–
3. Услуги по обработке документации	10	–	10
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	–	–	–
<i>Конференционное управление, Женева</i>			
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	–	–	–
3. Услуги по обработке документации	–	–	–
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	–	–	–
<i>Конференционное управление, Вена</i>			
	–	–	–

Раздел 2 Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

Компонент/подпрограмма	Смета на 2022 год	Изменение	Смета на 2023 год
<i>Конференционное управление, Найроби</i>			
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	32	–	32
3. Услуги по обработке документации	21	–	21
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	22	–	22
Итого, С	85	–	85
D. Вспомогательное обслуживание по программе	3	–	3
Итого, 2	88	–	88
Всего	1 680	–	1 680

Таблица 2.34

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов и изменение общего числа должностей в разбивке по категориям

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Изменения						В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	247 357,6	262 889,5	124,2	–	(129,5)	(5,3)	–	262 884,2
Расходы, не связанные с должностями	247 357,6	262 889,5	124,2	–	(129,5)	(5,3)	–	262 884,2
Всего	307 202,1	345 764,6	(6 034,2)	3 435,8	(129,5)	(2 727,9)	(0,8)	343 036,7
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		1 007	–	–	–	–	–	1 007
Категория общего обслуживания и смежные категории		585	–	–	–	–	–	585
Всего		1 592	–	–	–	–	–	1 592

Рисунок 2.XXXIX

Распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Анализ разницы по определяющим факторам и на уровне компонентов и подпрограмм

Изменения в общем объеме ресурсов

Технические корректировки

2.205 Как показано в таблицах 2.32 (1) и 2.34, изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 6 034 200 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- a) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 2 250 600 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на финансирование осуществления новых и расширенных мандатов Генеральной Ассамблеи в 2022 году;
- b) **Нью-Йорк, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Увеличение сметы на 80 400 долл. США объясняется ежегодными ассигнованиями на финансирование одной должности устного переводчика русского языка (С-3), которая была создана в 2022 году согласно резолюции 76/245 Генеральной Ассамблеи и которая в соответствии со сложившейся практикой для новых должностей финансировались из расчета доли вакансий, составляющей 50 процентов;
- c) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 3 576 500 долл. США объясняется исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2022 год в связи с выполнением резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать восьмой–тридцатой и сороковой–сорок восьмой сессиях;
- d) **«Вена, конференционное управление».** Уменьшение сметы на 291 600 долл. США по классу расходов «Субсидии и взносы» объясняется исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2022 год в связи с выполнением резолюции 75/282

Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях;

- е) **Найроби, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 39 700 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2022 год для оказания содействия в осуществлении итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (резолюция [71/235](#) Генеральной Ассамблеи), а именно для подготовки четырехгодичного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления Новой программы развития городов, который представляется каждые четыре года;
- ф) **«Вспомогательное обслуживание по программе».** Увеличение сметы на 43 800 долл. США объясняется ежегодными ассигнованиями на финансирование одной должности старшего помощника по информационным технологиям (категория общего обслуживания (высший разряд)), которая была создана в результате перепрофилирования согласно резолюции [76/245](#) Генеральной Ассамблеи и которая в соответствии со сложившейся практикой для перепрофилируемых должностей финансировались из расчета доли вакансий, составляющей 50 процентов.

Новые и расширенные мандаты

2.206 Как показано в таблицах 2.32 (1) и 2.34, изменения в объеме ресурсов включают увеличение сметы на 3 435 800 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- а) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания», Нью-Йорк.** Увеличение сметы на 1 026 500 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с дополнительными потребностями в ресурсах на 2023 год для финансирования осуществления новых и расширенных мандатов Генеральной Ассамблеи, касающихся следующего:
- i) молодежи, разоружения и нераспространения (33 900 долл. США; резолюция [76/45](#));
 - ii) контроля за ядерным разоружением (223 500 долл. США; решение [76/515](#));
 - iii) укрепления сотрудничества в области комплексного управления прибрежными зонами в целях достижения устойчивого развития (27 100 долл. США; резолюция [76/212](#));
 - iv) инклюзивных стратегий и программ для решения проблемы бездомности, в том числе после коронавирусного заболевания (COVID-19) (27 100 долл. США; резолюция [76/133](#));
 - v) обеспечения устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов (294 600 долл. США; резолюция [76/71](#));
 - vi) активизации работы Генеральной Ассамблеи (85 000 долл. США; резолюция [75/325](#));
 - vii) круга ведения, способов проведения, формата и организации заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения (33 000 долл. США; резолюция [75/315](#));
 - viii) планирования по программам (78 000 долл. США; резолюция [76/236](#));

- ix) дополнительной информации о порядке проведения пятой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (171 500 долл. США; резолюция 76/251);
 - x) Дохинской программы действий для наименее развитых стран (52 800 долл. США; резолюция 76/258);
- b) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 2 243 300 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах на 2023 год, возникающими в связи со следующими резолюциями, принятыми Советом по правам человека:

Резолюции, принятые на сорок шестой–сорок восьмой сессиях (2021 год) (732 000 долл. США)

- i) резолюция 46/13 «Поощрение взаимовыгодного сотрудничества в области прав человека» (27 700 долл. США);
- ii) резолюция 46/11 «Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления между-народного сотрудничества» (34 800 долл. США);
- iii) резолюция 46/7 «Права человека и окружающая среда» (27 700 долл. США);
- iv) резолюция 46/17 «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике» (27 700 долл. США);
- v) резолюция 47/24 «Права человека и изменение климата» (27 700 долл. США);
- vi) резолюция 47/25 «Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека» (27 700 долл. США);
- vii) резолюция 47/4 «Удовлетворение гигиенических нужд во время менструации, права человека и гендерное равенство» (27 700 долл. США);
- viii) резолюция 47/23 «Новые и появляющиеся цифровые технологии и права человека» (51 900 долл. США);
- ix) резолюция 47/11 «Вклад развития в пользование всеми правами человека» (64 900 долл. США);
- x) резолюция 47/8 «Искоренение вредной практики, связанной с обвинениями в колдовстве и ритуальными нападениями» (27 700 долл. США);
- xi) резолюция 47/1 «Положение в области прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме» (55 400 долл. США);
- xii) резолюция 47/21 «Поощрение и защита прав человека и основных свобод африканцев и лиц африканского происхождения от чрезмерного применения силы и других нарушений прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов путем осуществления преобразований, направленных на достижение расовой справедливости и равенства» (169 400 долл. США);
- xiii) резолюция 48/6 «Детские, ранние и принудительные браки во время кризиса, включая пандемию COVID-19» (27 700 долл. США);
- xiv) резолюция 48/7 «Негативное воздействие наследия колониализма на осуществление прав человека» (27 700 долл. США);
- xv) резолюция 48/2 «Равное участие в ведении политических и государственных дел» (39 800 долл. США);
- xvi) резолюция 48/11 «Права человека и коренные народы» (55 400 долл. США);

xvii) резолюция 48/9 «Вопрос о смертной казни» (11 100 долл. США);

Резолюции, принятые в предыдущие годы (до 2021 года) (153 300 долл. США)

xviii) резолюция 26/2 «Вопрос о смертной казни» (35 100 долл. США);

xix) резолюция 27/21 и 27/21/Corr.1 «Права человека и односторонние принудительные меры» (35 100 долл. США);

xx) резолюция 43/17 «Региональные механизмы в области поощрения и защиты прав человека» (27 700 долл. США);

xxi) резолюция 43/19 «Поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (27 700 долл. США);

xxii) резолюция 45/9 «Роль благого управления в поощрении и защите прав человека» (27 700 долл. США);

Годовые потребности, связанные с мандатами, которые были продлены на 2023 год на сорок девятой сессии Совета, а также с мандатами, которые, как ожидается, будут продлены на 2023 год на его пятидесятой и пятьдесят первой сессиях (1 358 000 долл. США)

xxiii) резолюция 49/3 «Поощрение и защита прав человека в Никарагуа» (34 000 долл. США);

xxiv) резолюция 49/26 «Положение в области прав человека в Беларуси в преддверии президентских выборов 2020 года и после них» (27 100 долл. США);

xxv) резолюция 49/27 «Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике» (634 600 долл. США);

xxvi) резолюция 49/2 «Продвижение прав человека в Южном Судане» (34 000 долл. США);

xxvii) резолюция 49/35 «Техническая помощь и создание потенциала для Южного Судана» (27 100 долл. США);

xxviii) резолюция 49/1 «Положение в области прав человека на Украине, сложившееся в результате российской агрессии» (68 000 долл. США);

xxix) «Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго» (61 100 долл. США);

xxx) «Положение в области прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла» (61 100 долл. США);

xxxi) резолюция 49/31 «Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений» (27 100 долл. США);

xxxii) резолюция 49/7 «Культурные права и защита культурного наследия» (24 600 долл. США);

xxxiii) резолюция 49/8 «Мероприятия в ознаменование тридцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие» (38 700 долл. США);

xxxiv) резолюция 49/9 «Предупреждение геноцида» (40 100 долл. США);

xxxv) резолюция 49/23 «Положение в области прав человека в Мьянме» (54 200 долл. США);

xxxvi) резолюция 49/11 «Право на труд» (27 100 долл. США);

- xxxvii) резолюция 49/4 «Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обязательство обеспечивать привлечение к ответственности и отправление правосудия» (27 100 долл. США);
 - xxxviii) резолюция 49/19 «Поощрение и защита экономических, социальных и культурных прав в контексте решения проблемы неравенства в процессе восстановления после пандемии COVID-19» (106 300 долл. США);
 - xxxix) резолюция 49/20 «Права ребенка: реализация прав ребенка и воссоединение семьи» (11 600 долл. США);
 - xl) резолюция 49/21 «Роль государств в борьбе с негативным воздействием дезинформации на осуществление и реализацию прав человека» (27 100 долл. США);
 - xli) резолюция 49/25 «Обеспечение справедливого, недорогого, своевременного и всеобщего доступа всех стран к вакцинам в ответ на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19)» (27 100 долл. США);
- c) **«Вена, конференционное управление».** Увеличение сметы на 166 000 долл. США по классу расходов «Субсидии и взносы» связано с дополнительными потребностями в ресурсах на 2023 год, возникающими в связи с резолюцией 75/282 Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях.

Прочие изменения

- 2.207 Как показано в таблицах 2.32 (1) и 2.34, изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 129 500 долл. США, что объясняется следующим:
- a) **Нью-Йорк, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Уменьшение сметы на 175 500 долл. США по классу расходов «Должности» связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы в штат Глобальной технической группы, финансируемой по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе», одной должности редактора (английский язык) (С-3) и ее перепрофилированием в должность специалиста по информационным системам (С-3), что объясняется в приложении III;
 - b) **Нью-Йорк, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Уменьшение сметы на 86 400 долл. США по классу расходов «Должности» связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы в штат Секции анализа рабочих процессов, финансируемой по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе», одной должности помощника по настольно-издательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и ее перепрофилированием в должность помощника по информационным технологиям (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III;
 - c) **Женева, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Уменьшение сметы на 384 200 долл. США по классу расходов «Должности» связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы одной должности Главного сотрудника по конференционному обслуживанию (Д-1) и одной должности помощника по распространению документов (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» соответственно в Нью-Йорке и Женеве, что объясняется в приложении III;
 - d) **«Вспомогательное обслуживание по программе».** Увеличение сметы на 516 600 долл. США по классу расходов «Должности» связано со следующим: а) предлагаемой передачей в данный компонент из подпрограммы 4 подкомпонента в Женеве одной должности Главного сотрудника по конференционному обслуживанию (Д-1) и одной должности помощника по распространению документов (категория общего обслуживания (прочие

разряды)), b) предлагаемой передачей в штат Глобальной технической группы, финансируемой по данному компоненту, из подпрограммы 3 подкомпонента в Нью-Йорке одной должности (С-3) и ее перепрофилированием в должность специалиста по информационным системам (С-3); и с) предлагаемой передачей в штат Секции анализа рабочих процессов, финансируемой по данному компоненту, из подпрограммы 4 подкомпонента в Нью-Йорке одной должности (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и ее перепрофилированием в должность помощника по информационным технологиям (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III. Ассигнования на финансирование перепрофилируемых должностей предусматриваются в соответствии со сложившейся практикой для таких должностей из расчета доли вакансий, составляющей 50 процентов.

Внебюджетные ресурсы

- 2.208 Как показано в таблицах 2.32 (2) и 2.33 (2), ожидается, что Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будет и далее получать внебюджетные ресурсы. Как показано в таблице 2.33 (2), в 2023 году внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых составляет 23 878 100 долл. США, будут использоваться для финансирования 88 должностей. Ресурсы, связанные и не связанные с должностями, будут использоваться главным образом для осуществления внебюджетной деятельности, включая вспомогательное обслуживание заседаний, оказание издательских услуг и услуг по обработке документации, а также обеспечение программных приложений для конференционного управления. Указанная сумма на 340 600 долл. США превышает смету на 2022 год, что объясняется прогнозируемым на 2023 год увеличением оперативных потребностей и повышением спроса на обслуживание заседаний и услуги по обработке документации. Внебюджетные ресурсы составляют 6,5 процента общего объема ресурсов, предусматриваемых по данному разделу.
- 2.209 На основании полномочий, делегированных Генеральным секретарем, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению осуществляет надзор за использованием внебюджетных ресурсов.
- 2.210 К внебюджетным ресурсам относятся средства целевого фонда для письменного перевода на немецкий язык, созданного в 1984 году для финансирования выпуска на немецком языке резолюций и решений Ассамблеи, а также других дополнений к ее официальным отчетам и резолюций и решений Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.

Директивные органы

- 2.211 Ресурсы, предлагаемые по этому компоненту, предусматриваются для удовлетворения потребностей, связанных с постоянными межправительственными органами, техническое обслуживание которых находится в ведении Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. В таблице 2.35 приводится информация о постоянных межправительственных органах, соответствующих мандатах и предлагаемом объеме потребностей в финансовых ресурсах по регулярному бюджету. Что касается Экономического и Социального Совета, то информация о ресурсах для предоставления технической секретариатской поддержки и конференционного обслуживания заседаний приводится в разделе, посвященном подкомпоненту «Конференционное управление, Нью-Йорк».

Таблица 2.35
Директивные органы
(В тыс. долл. США)

<i>Директивный орган</i>	<i>Описание</i>	<i>Дополнительная информация</i>	<i>Ассигнования на 2022 год</i>	<i>Смета на 2023 год (до пересчета)</i>
Генеральная Ассамблея	Генеральная Ассамблея обсуждает любые вопросы или дела в пределах Устава Организации Объединенных Наций или относящиеся к полномочиям и функциям любого из органов, предусмотренных Уставом, и делает рекомендации в соответствии с Уставом	Мандат: статьи 10–17 Устава Организации Объединенных Наций	175,0	175,0
Совет по Опек	Совет по Опек оказывает Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности помощь в выполнении ими своих обязанностей, касающихся международной системы опеки	Мандат: статья 7 Устава Организации Объединенных Наций	–	–
Экономический и Социальный Совет	Экономический и Социальный Совет содействует развитию международного сотрудничества по экономическим, социальным и культурным вопросам и координирует усилия по достижению согласованных на международном уровне целей, включая цели в области устойчивого развития	Мандат: статьи 62–66 Устава Организации Объединенных Наций	–	–
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Специальный комитет занимается исключительно вопросом деколонизации и был создан с целью наблюдения за ходом осуществления Декларации	Мандат: Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV)	174,1	174,1
Всего			349,1	349,1

2.212 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 349 100 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.36 и на рисунке 2.XL.

Таблица 2.36
Директивные органы: изменения в объеме финансовых ресурсов в разбивке по основным категориям расходов
(В тыс. долл. США)

	<i>Расходы за 2021 год</i>	<i>Ассигнования на 2022 год</i>	<i>Изменения</i>				<i>В процентах</i>	<i>Смета на 2023 год (до пересчета)</i>
			<i>Технические корректировки</i>	<i>Новые/расширенные мандаты</i>	<i>Прочее</i>	<i>Итого</i>		
Расходы, не связанные с должностями	255,3	349,1	–	–	–	–	–	349,1
Всего	255,3	349,1	–	–	–	–	–	349,1

Рисунок 2.XL

Директивные органы: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(В тыс. долл. США)

**Руководство и управление**

- 2.213 К организационным подразделениям, охватываемым компонентом «Руководство и управление», относятся канцелярия заместителя Генерального секретаря и Служба протокола и связи. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за всю деятельность Департамента, а также за административное руководство им и представляет Генерального секретаря на совещаниях, связанных с функциями Департамента, и в межправительственных и экспертных органах по мере необходимости. Заместитель Генерального секретаря также отвечает за руководство комплексным глобальным конференционным управлением, которое охватывает Центральные учреждения и отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и включает управление ресурсами, предназначенными для конференционного обслуживания в Центральных учреждениях, и обеспечение стратегического руководства в отношении предназначенных для конференционного обслуживания ресурсов, передаваемых на основании субделегирования полномочий в ведении генеральных директоров отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, с целью достижения максимально возможного уровня согласованности, взаимодействия и эффективности. Заместитель Генерального секретаря председательствует на Международном ежегодном совещании по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий.
- 2.214 Служба протокола и связи оказывает протокольные услуги Генеральному секретарю, первому заместителю Генерального секретаря и, по запросу, Председателю Генеральной Ассамблеи. Он также удовлетворяет потребности в протокольных услугах высокопоставленных лиц, участвующих в совещаниях и конференциях Организации Объединенных Наций, будь то очное участие в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и конференциях, проводимых вне Центральных учреждений, или участие в заседаниях, проводимых в гибридном или виртуальном формате. Служба обеспечивает своевременную регистрацию как персонала миссий, так и участников конференций, поддерживает связь со страной пребывания и постоянными представительствами и бюро наблюдателей, а также консультирует по вопросам протокола в системе Организации Объединенных Наций.

- 2.215 В соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности с задачей 12.6 целей в области устойчивого развития, в которой организациям рекомендуется включать информацию о рациональном использовании ресурсов в свои регулярные отчеты, и в соответствии с общим мандатом, изложенным в пункте 19 резолюции 72/219 Генеральной Ассамблеи, Департамент внедряет практику рационального природопользования в свою деятельность. В 2019 году Департамент сохранил сертификат соответствия издательской деятельности в Женеве, Найроби и Вене стандарту Международной организации по стандартизации (ИСО) 14001. В 2020 году Департамент инициировал процесс сертификации на предмет соответствия этому стандарту ИСО в Центральных учреждениях; однако из-за пандемии этот процесс был приостановлен. В 2022 году Департамент возобновил процесс сертификации на предмет соответствия указанному стандарту ИСО в Центральных учреждениях.
- 2.216 Информация о соблюдении правил в отношении своевременного представления документации и предварительного бронирования авиабилетов приводится в таблице 2.37. Департамент будет и далее принимать меры в целях улучшения показателя соблюдения указанных правил посредством предварительного приобретения билетов, заблаговременного планирования поездок и определения лиц, совершающих поездки, заблаговременного планирования оформления сотрудников на работу с запасом на случай непредвиденных обстоятельств и соответствующего информирования персонала и руководителей в целях повышения их осведомленности об этих правилах. Случаи, в которых не удалось соблюсти правила в отношении предварительного приобретения билетов, были вызваны не зависящими от Департамента обстоятельствами.

Таблица 2.37

Показатели соблюдения правил

(В процентах)

	<i>Фактический показатель за 2019 год</i>	<i>Фактический показатель за 2020 год</i>	<i>Фактический показатель за 2021 год</i>	<i>Запланированный показатель на 2022 год</i>	<i>Запланированный показатель на 2023 год</i>
Своевременное представление документации	100	100	100	100	100
Приобретение авиабилетов не менее чем за 2 недели до начала поездки	74	49	51	100	100

- 2.217 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 4 181 000 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 объема ресурсов приводится в таблице 2.38 и на рисунке 2.XLI.

Таблица 2.38

Руководство и управление: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

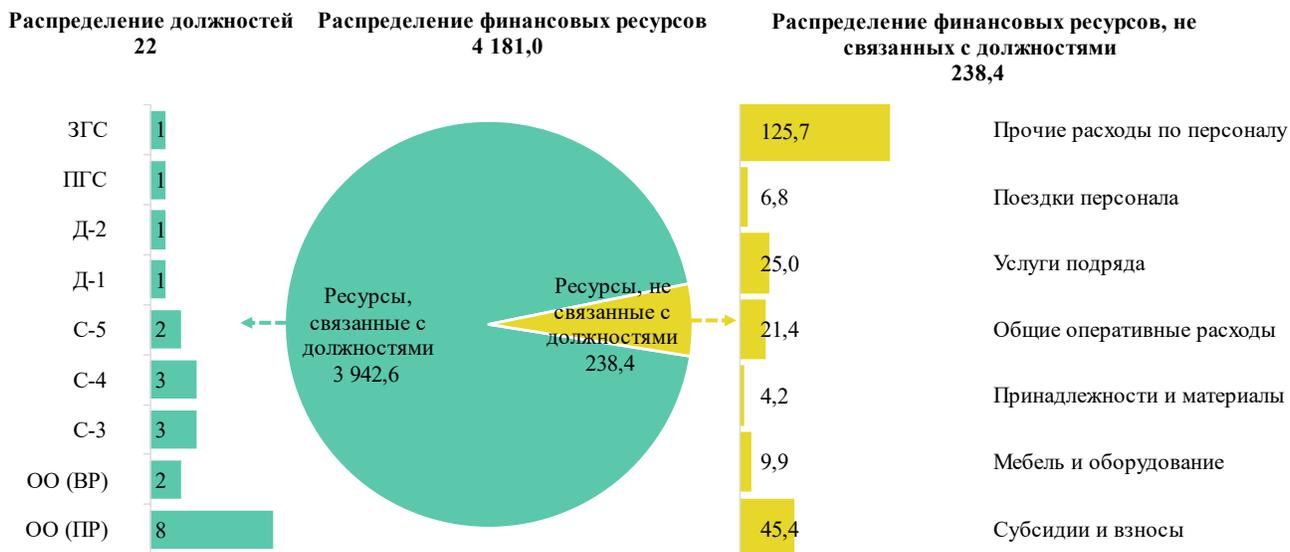
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	3 687,7	3 942,6	—	—	—	—	—	3 942,6	
Расходы, не связанные с должностями	77,2	238,4	—	—	—	—	—	238,4	
Всего	3 764,9	4 181,0	—	—	—	—	—	4 181,0	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		12	—	—	—	—	—	12	
Категория общего обслуживания и смежные категории		10	—	—	—	—	—	10	
Всего		22	—	—	—	—	—	22	

Рисунок 2.XLI

Руководство и управление: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Программа работы

Подпрограмма 1

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

2.218 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 6 315 400 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на

2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.39 и на рисунке 2.XLII.

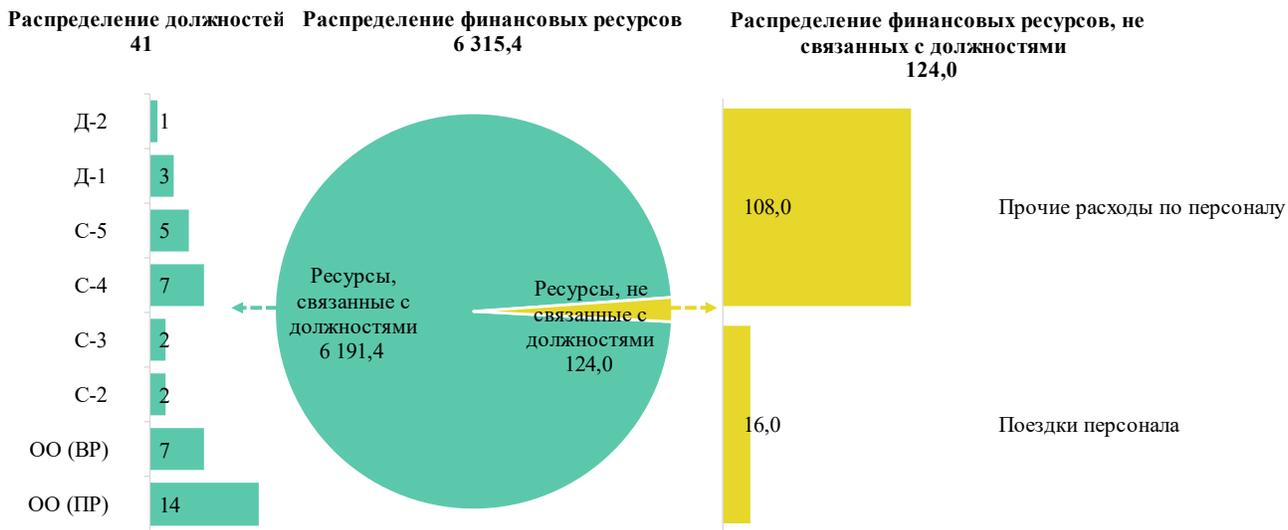
Таблица 2.39

Нью-Йорк, подпрограмма 1: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	6 061,2	6 191,4	—	—	—	—	—	6 191,4
Расходы, не связанные с должностями	22,4	124,0	—	—	—	—	—	124,0
Всего	6 083,6	6 315,4	—	—	—	—	—	6 315,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		20	—	—	—	—	—	20
Категория общего обслуживания и смежные категории		21	—	—	—	—	—	21
Всего		41	—	—	—	—	—	41

Рисунок 2.XLII

Нью-Йорк, подпрограмма 1: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Конференционное управление, Нью-Йорк

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

2.219 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 15 402 500 долл. США, что на 1 224 100 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год. Предлагаемые изменения объясняются в пунктах 2.205 а) и 2.206 а). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.40 и на рисунке 2.XLIII.

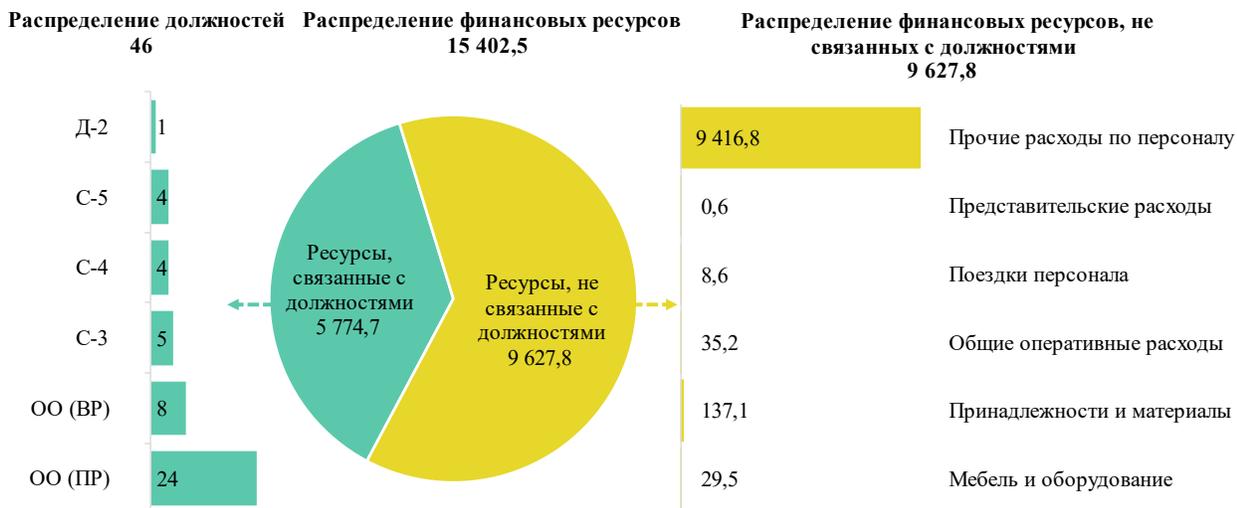
Таблица 2.40

Нью-Йорк, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	5 475,1	5 774,7	–	–	–	–	–	–	5 774,7
Расходы, не связанные с должностями	1 843,3	10 851,9	(2 250,6)	1 026,5	–	(1 224,1)	(11,3)	–	9 627,8
Всего	7 318,3	16 626,6	(2 250,6)	1 026,5	–	(1 224,1)	(7,4)	–	15 402,5
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		14	–	–	–	–	–	–	14
Категория общего обслуживания и смежные категории		32	–	–	–	–	–	–	32
Всего		46	–	–	–	–	–	–	46

Рисунок 2.XLIII
Нью-Йорк, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)
 (Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.220 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 187 500 долл. США, будут использоваться для покрытия расходов, не связанных с должностями. Внебюджетные ресурсы будут использоваться главным образом для привлечения временного персонала для обслуживания заседаний в связи с планированием и координацией конференционного обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

**Подпрограмма 3
 Услуги по обработке документации**

2.221 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 90 617 000 долл. США, что на 175 500 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год. Предлагаемое уменьшение сметы объясняется в пункте 2.207 а). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.41 и на рисунке 2.XLIV.

Таблица 2.41

Нью-Йорк, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	76 958,5	85 266,6	–	–	(175,5)	(175,5)	(0,2)	85 091,1
Расходы, не связанные с должностями	2 164,8	5 525,9	–	–	–	–	–	5 525,9
Всего	79 123,3	90 792,5	–	–	(175,5)	(175,5)	(0,2)	90 617,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		356	–	–	(1)	(1)	(0,3)	355
Категория общего обслуживания и смежные категории		153	–	–	–	–	–	153
Всего		509	–	–	(1)	(1)	(0,2)	508

Рисунок 2.XLIV

Нью-Йорк, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.222 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 5 476 700 долл. США, будут использоваться для финансирования 10 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 3 С-4, 2 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (высший разряд) и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) в Секции немецкого письменного перевода. Ресурсы, не связанные с должностями, будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи с оказанием услуг по обработке документации для не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

Подпрограмма 4**Обслуживание заседаний и издательские услуги**

- 2.223 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 49 442 100 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год. Предлагаемые изменения объясняются в пунктах 2.205 b) и 2.207 b). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.42 и на рисунке 2.XLV.

Таблица 2.42

Нью-Йорк, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

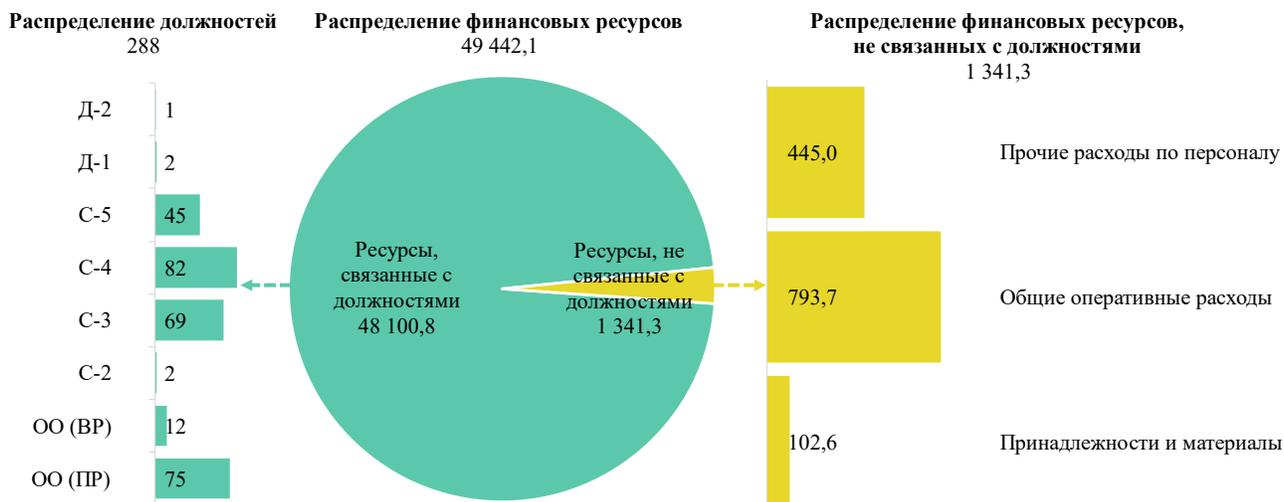
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	45 404,8	48 106,8	80,4	–	(86,4)	(6,0)	(0,0)	48 100,8	
Расходы, не связанные с должностями	4 995,9	1 341,3	–	–	–	–	–	1 341,3	
Всего	50 400,8	49 448,1	80,4	–	(86,4)	(6,0)	(0,0)	49 442,1	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		201	–	–	–	–	–	201	
Категория общего обслуживания и смежные категории		88	–	–	(1)	(1)	(1,1)	87	
Всего		289	–	–	(1)	(1)	(0,3)	288	

Рисунок 2.XLV

Нью-Йорк, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)

**Внебюджетные ресурсы**

- 2.224 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 1 870 200 долл. США, будут использоваться для покрытия не связанных с должностями расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи предоставлением услуг по устному переводу, издательских услуг и услуг по размножению и распространению документов для не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

Конференционное управление, Женева**Подпрограмма 2****Планирование и координация конференционного обслуживания**

- 2.225 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 35 294 000 долл. США, что на 1 333 200 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год. Предлагаемые изменения объясняются в пунктах 2.205 с) и 2.206 б). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.43 и на рисунке 2.XLVI.

Таблица 2.43

Женева, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	10 148,5	10 184,2	–	–	–	–	–	–	10 184,2
Расходы, не связанные с должностями	4 718,0	26 443,0	(3 576,5)	2 243,3	–	(1 333,2)	(5,0)	–	25 109,8
Всего	14 866,6	36 627,2	(3 576,5)	2 243,3	–	(1 333,2)	(3,6)	–	35 294,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		18	–	–	–	–	–	–	18
Категория общего обслуживания и смежные категории		50	–	–	–	–	–	–	50
Всего		68	–	–	–	–	–	–	68

Рисунок 2.XLVI

Женева, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.226 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 777 700 долл. США, будут использоваться для покрытия расходов, не связанных с должностями, главным образом расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи с оказанием услуг по координации проведения заседаний. В рамках подпрограммы планируется использовать внебюджетные ресурсы для обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в том числе в связи со следующими конвенциями по разоружению: Конвенцией о запрещении противопехотных мин, Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией по

кассетным боеприпасам и Конвенцией о биологическом оружии. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

2.227 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 55 610 500 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.44 и на рисунке 2.XLVII.

Таблица 2.44

Женева, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочие	В про- центах		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	53 362,9	55 610,5	–	–	–	–	–	55 610,5
Расходы, не связанные с должностями	2 067,6	–	–	–	–	–	–	–
Всего	55 430,5	55 610,5	–	–	–	–	–	55 610,5
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		205	–	–	–	–	–	205
Категория общего обслуживания и смежные категории		119	–	–	–	–	–	119
Всего		324	–	–	–	–	–	324

Рисунок 2.XLVII

Женева, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей)



Внебюджетные ресурсы

- 2.228 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 1 115 000 долл. США, будут использоваться для покрытия не связанных с должностями расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи с оказанием услуг по координации проведения заседаний. В рамках подпрограммы планируется использовать внебюджетные ресурсы для обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в том числе в связи со следующими конвенциями по разоружению: Конвенцией о запрещении противопехотных мин, Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией по кассетным боеприпасам и Конвенцией о биологическом оружии. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

Подпрограмма 4

Обслуживание заседаний и издательские услуги

- 2.229 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 30 268 300 долл. США, что на 384 200 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год. Предлагаемое уменьшение сметы объясняется в пункте 2.207 с). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.45 и на рисунке 2.XLVIII.

Таблица 2.45

Женева, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

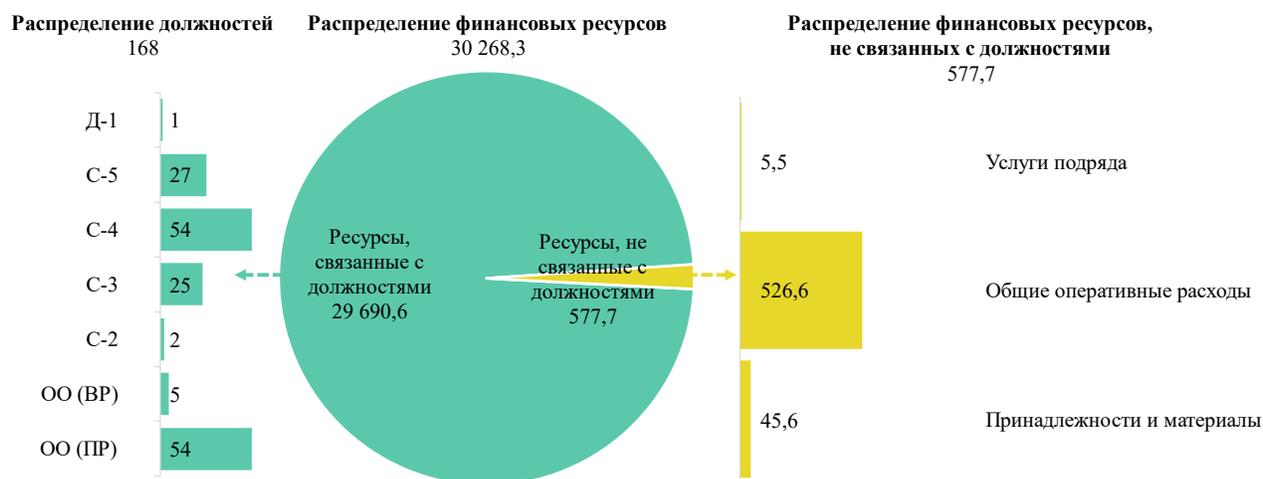
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	30 770,7	30 074,8	–	–	(384,2)	(384,2)	(1,3)	29 690,6	
Расходы, не связанные с должностями	5 616,0	577,7	–	–	–	–	–	577,7	
Всего	36 386,8	30 652,5	–	–	(384,2)	(384,2)	(1,3)	30 268,3	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		110	–	–	(1)	(1)	(1,0)	109	
Категория общего обслуживания и смежные категории		60	–	–	(1)	(1)	(1,7)	59	
Всего		170	–	–	(2)	(2)	(1,2)	168	

Рисунок 2.XLVIII

Женева, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.230 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 1 435 000 долл. США, будут использоваться для покрытия не связанных с должностями расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи предоставлением услуг по устному переводу, издательских услуг и услуг по размножению и распространению документов. В рамках подпрограммы планируется использовать внебюджетные ресурсы для обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в том числе в связи со следующими конвенциями по разоружению: Конвенцией о запрещении противопехотных мин, Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией по кассетным боеприпасам и Конвенцией о биологическом

оружии. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

Конференционное управление, Вена

- 2.231 Генеральная Ассамблея в своей резолюции [49/237](#) просила Генерального секретаря создать единый механизм конференционного обслуживания в Венском международном центре под управлением Организации Объединенных Наций. В связи с этим Служба конференционного управления в Вене предоставляет услуги не только Отделению Организации Объединенных Наций в Вене и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, но и МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В соответствии с положениями меморандума о взаимопонимании между организациями, базирующимися в Венском международном центре, МАГАТЭ предоставляет типографские услуги всем организациям, базирующимся в Центре.
- 2.232 Предполагается, что в 2023 году на долю услуг, предоставляемых упомянутым выше обслуживаемым организациям, не относящимся к Секретариату, будет, по оценке, приходиться приблизительно 26 процентов от общего объема работы по устному переводу, 26 процентов от общего объема работы по обслуживанию заседаний и 8 процентов от общего объема работы по обработке документов, включая письменный перевод, редактирование и компьютерную верстку.

Доля Организации Объединенных Наций (чистый бюджет)

- 2.233 Потребности в ресурсах на конференционное обслуживание в Вене предусматриваются в бюджете в чистом выражении, т.е. в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусматриваются ассигнования на покрытие той доли расходов на соответствующую деятельность, которая приходится на Организацию Объединенных Наций. На рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется также валовой бюджет, за исполнение которого Организация Объединенных Наций несет ответственность в соответствии с договоренностями об объединенном конференционном обслуживании. С учетом этого в таблице 2.46 в сводном виде представлены сметные суммы как в валовом выражении, т.е. с учетом сумм возмещения расходов организациями, не относящимися к Секретариату, так и в чистом выражении.

Таблица 2.46

Вена, программа работы: изменения в объеме потребностей в валовом и чистом выражении

(В тыс. долл. США)

	2021 год	2022 год	Смета на 2023 год (до пересчета)
Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)	29 367,3	32 491,1	32 365,5
Возмещение расходов МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	2 777,0	5 403,7	5 403,7
Организация Объединенных Наций (чистый бюджет)	26 590,3	27 087,4	26 961,8

- 2.234 Как показано в таблице 2.46, сметные потребности в ресурсах по регулярному бюджету на 2023 год составляют 26 961 800 долл. США.

Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)

Таблица 2.47

Изменения в объеме финансовых ресурсов в разбивке по подпрограммам

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2021 год	Сумма, утвер- жденная на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Программа работы								
2. Планирование и координа- ция конференционного об- служивания	5 117,3	6 057,1	(116,1)	–	–	(116,1)	(1,9)	5 941,0
3. Услуги по обработке доку- ментации	13 936,4	16 023,5	(175,5)	–	(98,7)	(274,2)	(1,7)	15 749,3
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	10 313,6	10 410,5	–	166,0	98,7	264,7	2,5	10 675,2
Всего	29 367,3	32 491,1	(291,6)	166,0	–	(125,6)	(0,4)	32 365,5

Изменения в общем объеме ресурсов, Вена (валовой бюджет)

Технические корректировки

2.235 Как показано в таблице 2.47, изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 291 600 долл. США по подпрограммам 2 и 3, что объясняется ниже:

- a) **Вена, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 116 100 долл. США объясняется исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2022 год для покрытия расходов на планирование и координацию конференционного обслуживания в связи с выполнением резолюции [75/282](#) Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях;
- b) **Вена, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Уменьшение сметы на 175 500 долл. США объясняется исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2022 год для оплаты услуг по обработке документации в связи с выполнением резолюции [75/282](#) Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях.

Новые и расширенные мандаты

2.236 Как показано в таблице 2.47, изменения в объеме ресурсов включают увеличение сметы на 166 000 долл. США по подпрограмме 4, что объясняется ниже:

Вена, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги». Увеличение сметы на 166 000 долл. США связано с дополнительными единовременными ассигнованиями в 2023 году на оплату услуг по устному переводу в связи с выполнением резолюции [75/282](#) Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях.

Прочие изменения

2.237 Как показано в таблице 2.47, предлагаемые взаимокомпенсирующие изменения в объеме ресурсов по подпрограммам 3 и 4 включают следующее:

- а) **Вена, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Уменьшение сметы на 98 700 долл. США связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы в подпрограмму 4 подкомпонента в Вене одной должности помощника по редакционной и настольно-издательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III;
- б) **Вена, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Увеличение сметы на 98 700 долл. США связано с предлагаемой передачей в данную подпрограмму из подпрограммы 3 подкомпонента в Вене одной должности помощника по графическому дизайну (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III.

Подпрограмма 2 Планирование и координация конференционного обслуживания

2.238 Предлагаемый на 2023 год валовой объем ресурсов составляет 5 941 000 долл. США, что на 116 100 долл. США меньше суммы, утвержденной на 2022 год. Это уменьшение сметы объясняется в пункте 2.235 а) выше. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.48 и на рисунке 2.XLIX.

Таблица 2.48

Вена, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	3 541,2	3 690,1	–	–	–	–	–	3 690,1
Расходы, не связанные с должностями	1 576,1	2 367,0	(116,1)	–	–	(116,1)	(4,9)	2 250,9
Всего	5 117,3	6 057,1	(116,1)	–	–	(116,1)	(1,9)	5 941,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		8	–	–	–	–	–	8
Категория общего обслуживания и смежные категории		22	–	–	–	–	–	22
Всего		30	–	–	–	–	–	30

Рисунок 2.XLIX

Вена, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.239 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 100 000 долл. США, будут использоваться для покрытия расходов, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться главным образом в целях привлечения временного персонала для обслуживания заседаний. Ожидаемое увеличение объема ресурсов на 8000 долл. США объясняется предполагаемым увеличением в 2023 году числа не обеспечиваемых устным переводом заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов.

**Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации**

2.240 Предлагаемый на 2023 год валовой объем ресурсов составляет 15 749 300 долл. США, что на 274 200 долл. США меньше суммы, утвержденной на 2022 год. Это уменьшение сметы объясняется в пунктах 2.235 б) и 2.237 а). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 объема ресурсов приводится в таблице 2.49 и на рисунке 2.L.

Таблица 2.49

Вена, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	13 109,6	13 703,3	–	–	(98,7)	(98,7)	(0,7)	13 604,6
Расходы, не связанные с должностями	826,8	2 320,2	(175,5)	–	–	(175,5)	(7,6)	2 144,7
Всего	13 936,4	16 023,5	(175,5)	–	(98,7)	(274,2)	(1,7)	15 749,3
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		49	–	–	–	–	–	49
Категория общего обслуживания и смежные категории		47	–	–	(1)	(1)	–	46
Всего		96	–	–	–	–	–	95

Рисунок 2.L

Вена, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.241 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 1 400 000 долл. США, будут использоваться для покрытия расходов, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться главным образом в целях привлечения временного персонала и подрядчиков в связи с оказанием услуг по обработке документации. Ожидаемое увеличение сметы на 87 600 долл. США объясняется предполагаемым ростом объема услуг по обработке документации, которые будут оказываться структурам, обслуживаемым за счет внебюджетных ресурсов, в 2023 году.

Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

2.242 Предлагаемый на 2023 год валовой объем ресурсов составляет 10 675 200 долл. США, что на 264 700 долл. США превышает сумму, утвержденную на 2022 год. Это увеличение сметы объясняется в пунктах 2.236 и 2.237 б). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 объема ресурсов приводится в таблице 2.50 и на рисунке 2.11.

Таблица 2.50

Вена, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	8 391,8	8 456,9	–	–	98,7	98,7	1,2	8 555,6	
Расходы, не связанные с должностями	1 921,8	1 953,6	–	166,0	–	166,0	8,5	2 119,6	
Всего	10 313,6	10 410,5	–	166,0	98,7	264,7	2,5	10 675,2	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		31	–	–	–	–	–	31	
Категория общего обслуживания и смежные категории		26	–	–	1	1	–	27	
Всего		57	–	–	–	–	–	58	

Рисунок 2.11

Вена, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.243 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 350 000 долл. США, будут использоваться для покрытия расходов, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться главным образом в целях привлечения временного персонала в связи с оказанием услуг по устному переводу. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.

Конференционное управление, Найроби**Подпрограмма 2****Планирование и координация конференционного обслуживания**

- 2.244 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 2 597 200 долл. США, что на 39 700 долл. США меньше суммы ассигнований на 2022 год. Это уменьшение сметы объясняется в пункте 2.205 е). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.51 и на рисунке 2.ЛП.

Таблица 2.51

Найроби, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочие	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	1 244,1	1 244,8	–	–	–	–	–	1 244,8
Расходы, не связанные с должностями	1 041,6	1 392,1	(39,7)	–	–	(39,7)	(2,9)	1 352,4
Всего	2 285,7	2 636,9	(39,7)	–	–	(39,7)	(1,5)	2 597,2
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		6	–	–	–	–	–	6
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	–	–	–	–	–	3
Всего		9	–	–	–	–	–	9

Рисунок 2.ЛП

Найроби, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.245 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 2 626 400 долл. США, будут использоваться для финансирования 32 должностей (1 С-5, 3 С-4, 1 С-3 и 27 должностей местного разряда), а также для покрытия расходов, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться главным образом для оказания структурам, обслуживаемым на основе возмещения расходов, услуг по планированию и координации проведения совещаний и обработки документации. Ожидаемое увеличение сметы на 77 100 долл. США объясняется главным образом предполагаемым увеличением числа обслуживаемых заседаний в 2023 году.

**Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации**

2.246 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 4 464 300 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.52 и на рисунке 2.ЛП.

Таблица 2.52

Найроби, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

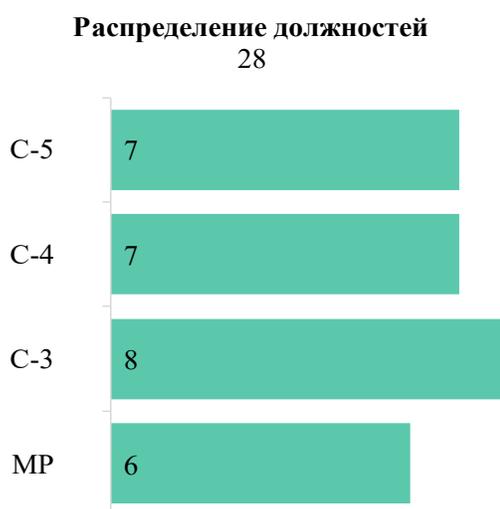
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	3 639,3	4 464,3	–	–	–	–	–	–	4 464,3
Расходы, не связанные с должностями	315,0	–	–	–	–	–	–	–	–
Всего	3 954,3	4 464,3	–	–	–	–	–	–	4 464,3
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		22	–	–	–	–	–	–	22
Категория общего обслуживания и смежные категории		6	–	–	–	–	–	–	6
Всего		28	–	–	–	–	–	–	28

Рисунок 2.LIII

Найроби, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей)



Внебюджетные ресурсы

2.247 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 2 819 400 долл. США, будут использоваться для финансирования 21 должности (местный разряд), а также для покрытия расходов, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться главным образом для оказания услуг по обработке документации на основе возмещения расходов. Ожидаемое увеличение сметы на 50 900 долл. США объясняется главным образом предполагаемым ростом объема документации в 2023 году.

Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

2.248 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 4 158 500 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.53 и на рисунке 2.LIV.

Таблица 2.53

Найроби, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

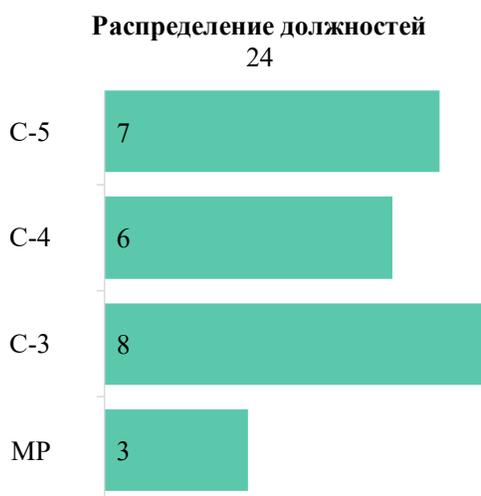
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	3 434,5	4 158,5	–	–	–	–	–	4 158.5
Расходы, не связанные с должностями	187,0	–	–	–	–	–	–	–
Всего	3 621,5	4 158,5	–	–	–	–	–	4 158.5
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		21	–	–	–	–	–	21
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	–	–	–	–	–	3
Всего		24	–	–	–	–	–	24

Рисунок 2.LIV

Найроби, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей)



Внебюджетные ресурсы

- 2.249 Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых для данной подпрограммы составляет 2 806 300 долл. США, будут использоваться для финансирования 22 должностей (местный разряд), а также для покрытия расходов, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться главным образом для обслуживания заседаний и оказания издательских услуг на основе возмещения расходов. Ожидаемое увеличение сметы на 68 000 долл. США объясняется главным образом предполагаемым увеличением в 2023 году числа заседаний, требующих оказания услуг по устному переводу и издательских услуг.

Вспомогательное обслуживание по программе

- 2.250 К компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» относятся Административная канцелярия Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, базирующаяся в Нью-Йорке, а также базирующаяся в Вене Глобальная техническая группа, которая занимается разработкой общеорганизационных решений в области конференционного управления для всей деятельности по конференционному управлению в соответствующих четырех местах службы и для структур Организации Объединенных Наций, которые также используют новаторские технологии, разработанные Департаментом в поддержку осуществления сложной общесистемной деятельности по конференционному управлению. К данному компоненту относятся также базирующаяся в Нью-Йорке Секция анализа рабочих процессов, которая обслуживает структуры в данном месте службы; базирующаяся в Женеве Группа информационных технологий и анализа рабочих процессов, которая вносит вклад в разработку общеорганизационных решений в области конференционного управления, а также обслуживает структуры в этом месте службы; и группы по информационным технологиям в Вене и Найроби, которые обслуживают структуры в этих местах службы.
- 2.251 Административная канцелярия оказывает Департаменту централизованные административные услуги и консультационные услуги по нормативным аспектам в области планирования ресурсов, управления людскими ресурсами и финансами, заключения и исполнения договоров и общего административного управления. В контексте комплексного глобального управления конференционным обслуживанием Административная канцелярия отвечает за стандартизацию и унификацию административных и бюджетных методологий для компонентов конференционного обслуживания во всех четырех местах службы, обеспечивающих конференционное обслуживание, и за координацию кадрового планирования и управления служебной деятельностью.
- 2.252 Группа информационных технологий и анализа рабочих процессов в Женеве и группы по информационным технологиям в Вене и Найроби отвечают за обслуживание, усовершенствование, техническую поддержку и внедрение общеорганизационных программных приложений, предназначенных непосредственно для конференционного управления, в соответствии со стратегическими приоритетами и оперативными потребностями Департамента и в поддержку выполнения его мандатов.
- 2.253 Штат Глобальной технической группы включает основной персонал, временный персонал общего назначения и подрядчиков. Она отвечает за техническое обслуживание общеорганизационных программных приложений, которые охватывают три основные сферы деятельности: обслуживание заседаний, обработку документов и письменный перевод. Системы gMeets и gDoc, разработанные и обслуживаемые Группой, стали частью общеорганизационных решений в области конференционного управления, а платформа gText способствует эффективному осуществлению обработки документов.
- 2.254 Секция анализа рабочих процессов, расположенная в Нью-Йорке, будет продолжать заниматься анализом связанных с выполнением рабочих процессов потребностей в целях упрощения процессов. На основе результатов такого анализа Секция будет и далее разрабатывать, совершенствовать и внедрять новаторские информационно-технические приложения для

делегатов в Нью-Йорке, оперативно принимать меры по имеющему решающее значение удовлетворению потребностей государств-членов и гибко обеспечивать с учетом потребностей обслуживаемых структур соответствие информационно-коммуникационных платформ современным требованиям.

- 2.255 Как поясняется в приложении III, создание — посредством передачи в данный компонент должности Главного сотрудника по конференционному обслуживанию — специальной должности старшего руководителя на уровне Д-1 для руководства новаторской деятельностью и реализацией инициатив, касающихся управления данными обеспечит объединение усилий Департамента по упорядочению, унификации и интеграции приложений, обеспечивающих увязку систем конференционного обслуживания с общеорганизационными системами, включая системы «Умоджа» и «Инспира», в соответствии с концепцией Генерального секретаря и стратегией в области информационно-коммуникационных технологий. Этот Главный сотрудник будет представлять Департамент на совещаниях таких органов общеорганизационного управления, как Совет по внесению изменений в систему «Умоджа», и координировать с другими заинтересованными сторонами работу по стратегической интеграции. Этот сотрудник будет руководить реализацией инициатив, касающихся управления данными и составления отчетности, и осуществлять надзор за работой объединенной группы по технологиям и инновациям в поддержку мониторинга и оценки ключевых показателей эффективности, установленных Генеральной Ассамблеей для Департамента на общесистемном уровне и на уровне мест службы и видов услуг.
- 2.256 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2023 год составляет 17 375 000 долл. США, что на 560 400 долл. США больше суммы ассигнований на 2022 год. Предлагаемое увеличение сметы объясняется в пунктах 2.205 f) и 2.207 d). Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.54 и на рисунке 2.LV.

Таблица 2.54

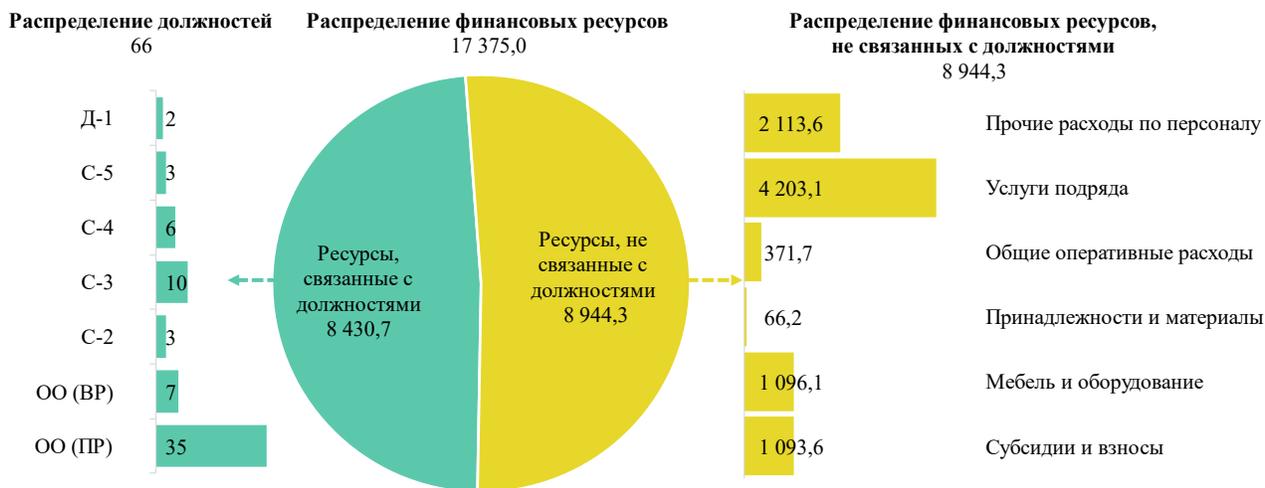
Вспомогательное обслуживание по программе: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочие				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	7 170,0	7 870,3	43,8	—	516,6	560,4	7,1	8 430,7	
Расходы, не связанные с должностями	9 950,0	8 944,3	—	—	—	—	—	8 944,3	
Всего	17 120,2	16 814,6	43,8	—	516,6	560,4	3,3	17 375,0	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		22	—	—	2	2	9,1	24	
Категория общего обслуживания и смежные категории		40	—	—	2	2	5,0	42	
Всего		62	—	—	4	4	6,5	66	

Рисунок 2.LV
Вспомогательное обслуживание по программе: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.257 **Нью-Йорк.** Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых составляет 2 428 600 долл. США, будут использоваться для удовлетворения потребностей, не связанных с должностями. Эти ресурсы будут использоваться для удовлетворения внебюджетных потребностей в оказании административных и информационно-технических услуг в связи с конференционным обслуживанием, предоставляемым структурам, обслуживаемым за счет внебюджетных ресурсов. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.
- 2.258 **Женева.** Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых составляет 36 700 долл. США, будут использоваться для оказания информационно-технической поддержки в связи с проведением заседаний, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, на основе возмещения расходов. Объем сметы ресурсов на 2023 год остается без изменений по сравнению с объемом сметы на 2022 год.
- 2.259 **Вена.** Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых составляет 110 000 долл. США, будут использоваться для проведения учебной подготовки по профильным и техническим вопросам.
- 2.260 **Найроби.** Внебюджетные ресурсы, сметная сумма которых составляет 338 600 долл. США, будут использоваться для финансирования трех должностей (местный разряд), а также для покрытия соответствующих не связанных с должностями расходов на оказание помощи в обслуживании заседаний, обработке документации и предоставлении издательских услуг на основе возмещения расходов. Ожидаемое увеличение сметы на 54 000 долл. США объясняется главным образом увеличением в 2023 году числа заседаний, проведение которых требует оказания информационно-технической поддержки.

Доля Организации Объединенных Наций (чистый бюджет): информационно-техническая поддержка, Вена

- 2.261 Потребности в ресурсах на информационно-техническое обеспечение конференционного обслуживания в Вене предусматриваются в бюджете в чистом выражении, т.е. в бюджете по программам предусматриваются ассигнования на покрытие той доли расходов на указанную деятельность, которая приходится на Организацию Объединенных Наций. На рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется также валовой бюджет, за исполнение которого Организация Объединенных Наций несет ответственность в соответствии с договоренностями об объединенном конференционном обслуживании. С учетом этого в таблице 2.55 в сводном виде представлены сметные суммы расходов на информационные технологии как в валовом выражении, т.е. с учетом сумм возмещения расходов организациями, не относящимися к Секретариату, так и в чистом выражении.

Таблица 2.55

Информационно-техническая поддержка, Вена: изменения в объеме потребностей в валовом и чистом выражении

(В тыс. долл. США)

	2021 год	2022 год	Смета на 2023 год (до пересчета)
Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)	1 238,9	1 334,1	1 334,1
Возмещение расходов МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	149,1	240,5	240,5
Организация Объединенных Наций (чистый бюджет)	1 089,8	1 093,6	1 093,6

- 2.262 Как показано в таблице 2.55, сметный объем потребностей в ресурсах по регулярному бюджету на 2023 год составляет 1 093 600 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2022 год.

Потребности в ресурсах (валовой бюджет): информационно-техническая поддержка, Вена

- 2.263 Предлагаемый на 2023 год валовой объем ресурсов составляет 1 334 100 долл. США, т.е. остается без изменений по сравнению с суммой, утвержденной на 2022 год. Дополнительная информация о распределении предусматриваемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблице 2.56 и на рисунке 2.LVI.

Таблица 2.56

Информационно-техническая поддержка, Вена: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)

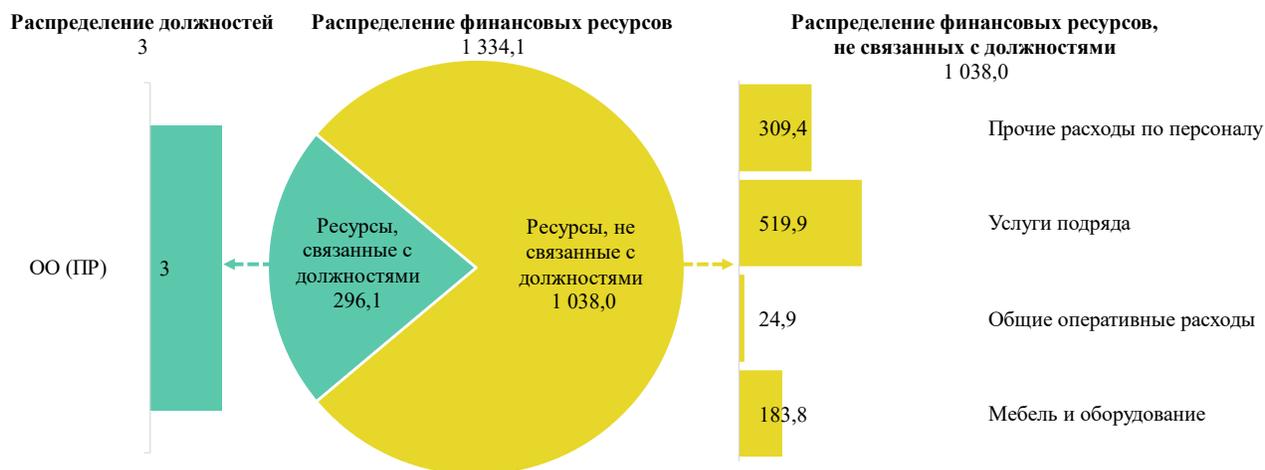
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочие	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	309,5	296,1	–	–	–	–	–	296,1
Расходы, не связанные с должностями	929,4	1 038,0	–	–	–	–	–	1 038,0
Всего	1 238,9	1 334,1	–	–	–	–	–	1 334,1
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	–	–	–	–	–	3
Всего		3	–	–	–	–	–	3

Рисунок 2.LVI

Информационные технологии, Вена: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)

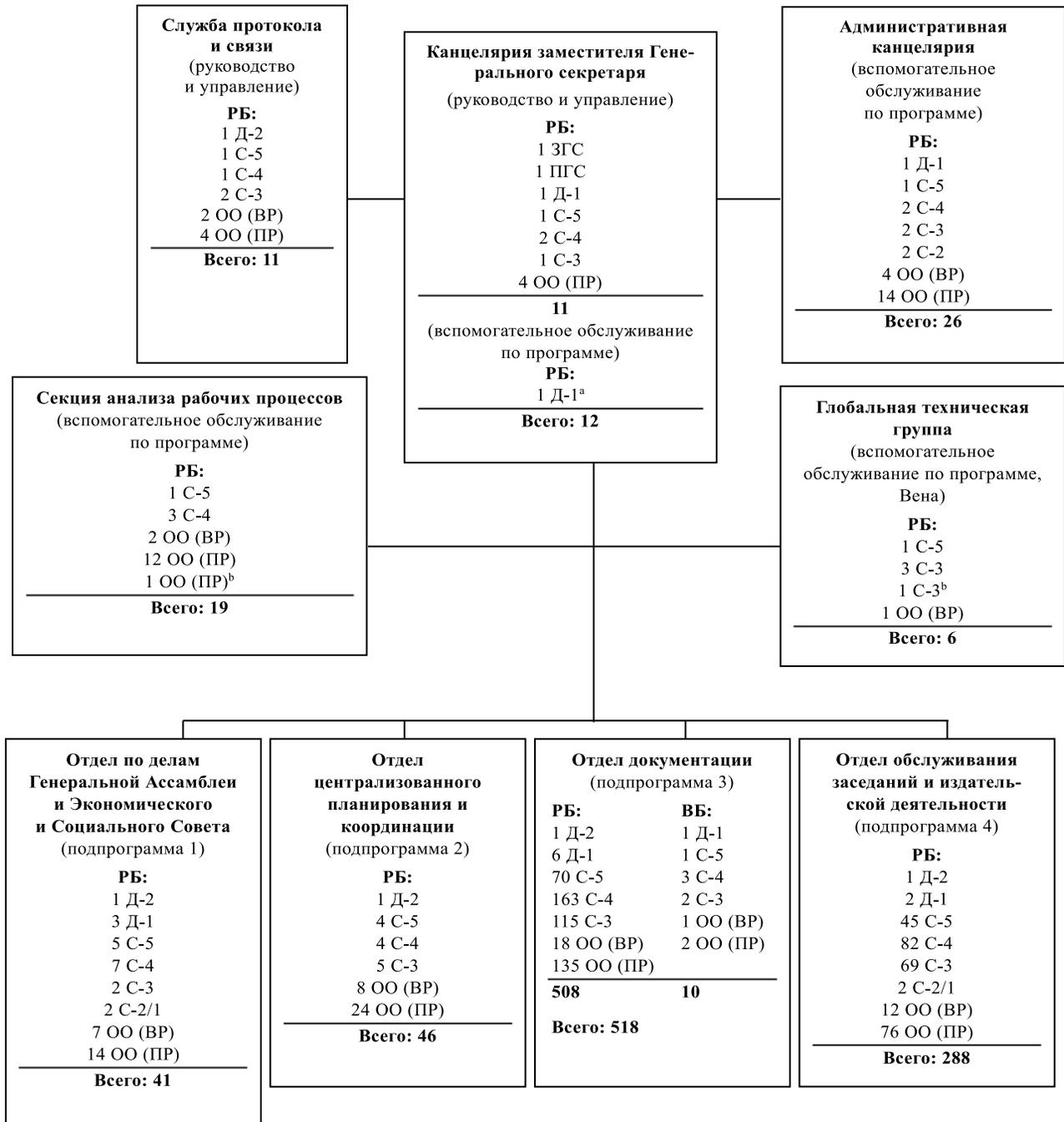
(Число должностей/тыс. долл. США)



Приложение I

Организационная структура и распределение должностей на 2023 год

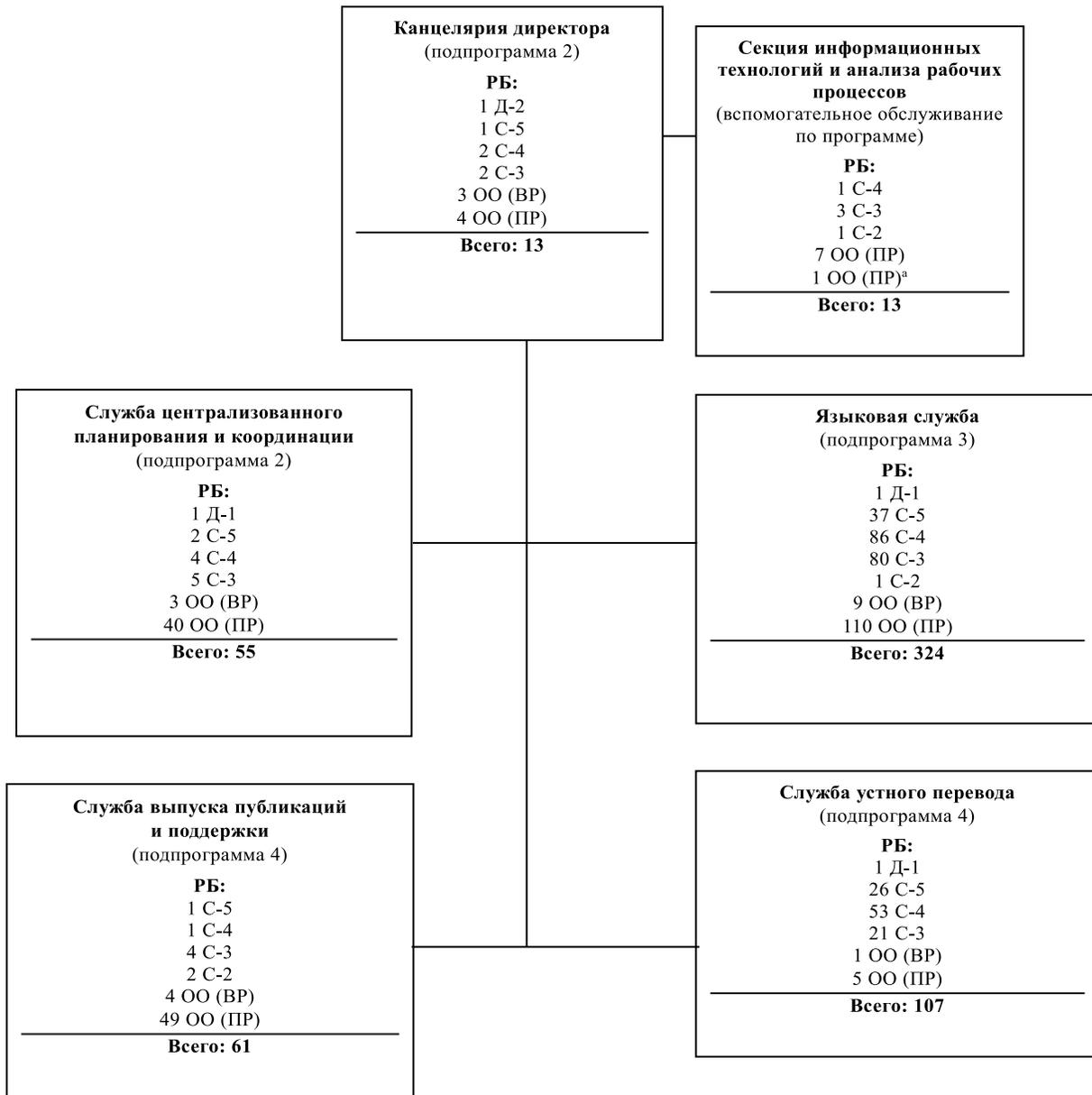
А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Нью-Йорк



^а Должность, передаваемая из другого подразделения.

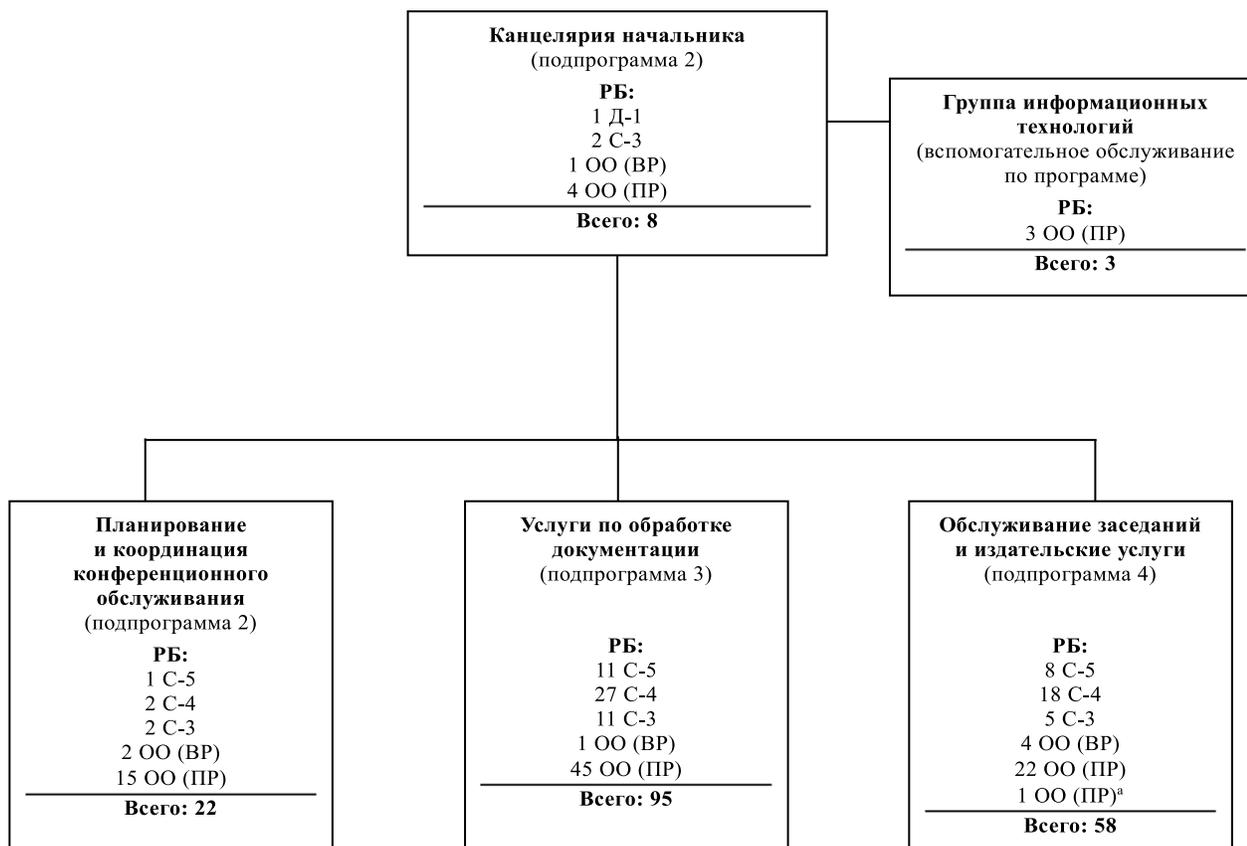
^б Перепрофилируемая должность.

В. Отдел конференционного управления, Женева



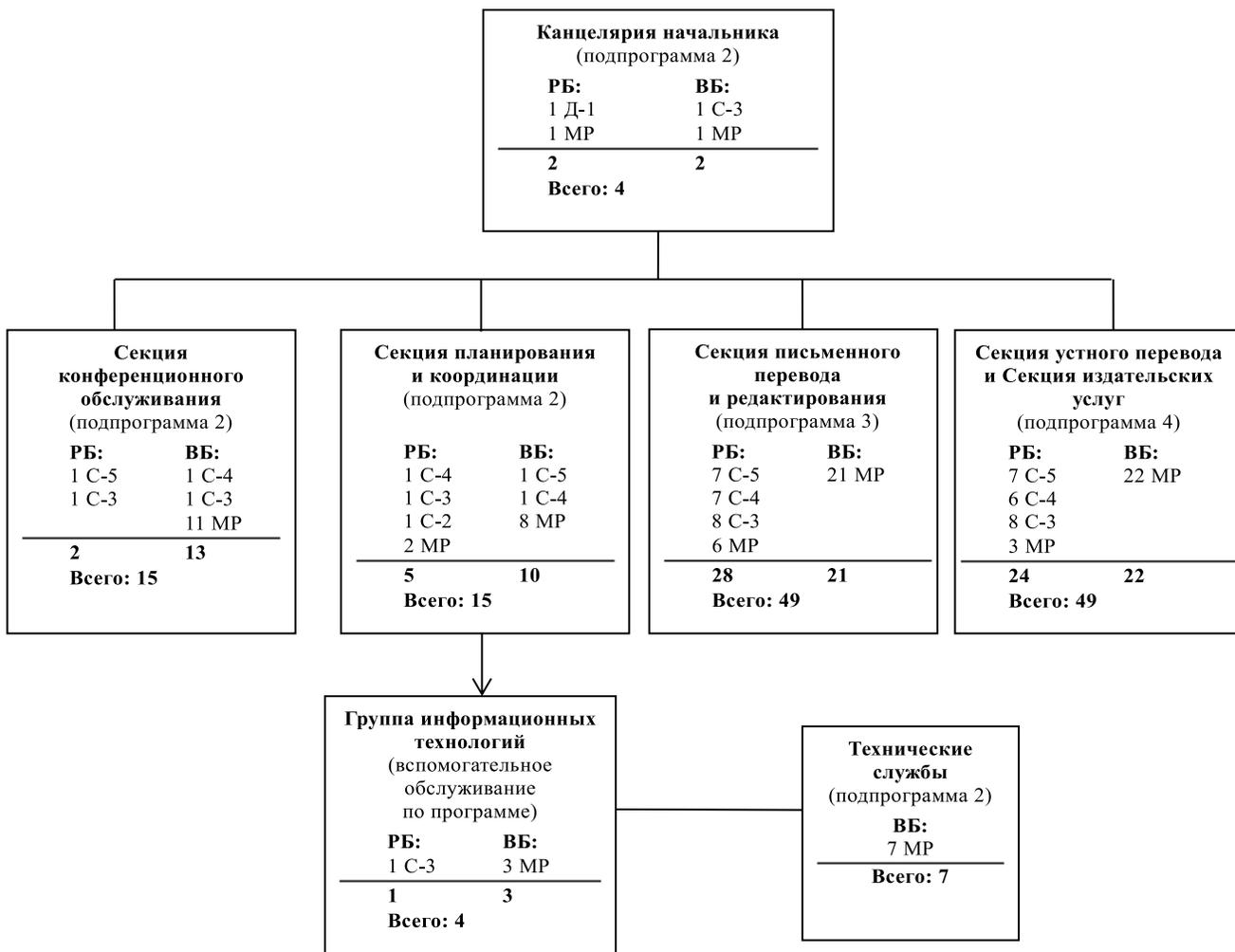
^а Должность, передаваемая из другого подразделения.

С. Служба конференционного управления, Вена



^a Должность, передаваемая из другого подразделения.

D. Отдел конференционного обслуживания, Найроби



Сокращения: ВБ — внебюджетные ресурсы; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря; РБ — регулярный бюджет.

Приложение II

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций консультативных и надзорных органов

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

[A/76/7](#)

Консультативный комитет считает, что представленная информация о расходах на проведение различных видов заседаний недостаточно подробна и не совсем понятна. Комитет надеется, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею настоящего доклада всеобъемлющую информацию в отношении видов заседаний и о видах услуг, предоставляемых в местах службы, включая информационно-коммуникационную техническую поддержку и механизмы возмещения расходов, а также результаты сравнительного анализа всех сопутствующих расходов и других потребностей в ресурсах, необходимых для покрытия издержек, связанных с проведением очных, гибридных и виртуальных заседаний с переводом на шесть официальных языков. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить в контексте следующего бюджета обновленную информацию по всем вышеупомянутым вопросам (п. I.69).

Консультативный комитет надеется, что более подробная информация, касающаяся механизма возмещения расходов и взысканных сумм, будет представлена Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею настоящего доклада, а обновленные сведения будут включаться в будущие предлагаемые бюджеты (п. I.74).

Обновленная информация, которую рекомендовал представить Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, будет включена в доклад Генерального секретаря о плане конференций.

Вопросы, связанные с возмещением расходов, освещаются в настоящем предлагаемом бюджете. Информация о суммах возмещенных расходов приводится в настоящем предлагаемом бюджете в пунктах о внебюджетных ресурсах.

Приложение III

Сводная информация о предлагаемом изменении числа штатных должностей в разбивке по компонентам и подпрограммам

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Нью-Йорк: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(1)	C-3	Переупрощение должности редактора (английский язык) в должность специалиста по информационным системам	Для содействия разработке в рамках Глобальной технической группы инновационных решений в области информационных технологий в целях комплексного глобального конференционного управления услугами по обработке документации
Вспомогательное обслуживание по программе	1	C-3		
Нью-Йорк: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ПР)	Переупрощение должности помощника по настольно-издательской работе в должность помощника по информационным технологиям	Для обеспечения заблаговременного планирования закупок и постоянной функции управления активами информационных технологий для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, а также соответствия системе внутреннего контроля Секретариата
Вспомогательное обслуживание по программе	1	ОО (ПР)		
Женева: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	Д-1	Передача должности начальника Службы конференционных услуг	Стремление Департамента в последние несколько лет к совершенствованию и новаторству привело к разработке эффективных и полезных информационно-технологических платформ (таких как eAPG, gMeets, gDoc и gText) и других инструментов (e-deleGATE и Indico.UN), используемых для предоставления государствам-членам услуг, ориентированных на нужды обслуживаемых структур. Расширение использования технологий позволяет повысить эффективность планирования кадров языковых подразделений, их распределения, управления ими и их мониторинга во всех четырех местах службы, а также обеспечить устойчивость функционирования при возникновении сбоев в работе
Вспомогательное обслуживание по программе	1	Д-1		Поскольку спрос на конференционные услуги и сложность их предоставления продолжают возрастать, задействование новейших технологий и адаптация методов работы приобретают еще большую важность для выполнения основного мандата Департамента, заключающегося в оперативном, затратоэффективном и стабильном предоставлении высококачественных и доступных услуг конференционного управления
				Кроме того, необходимость интеграции программно-обеспечения для конференционного управления с общеорганизационными системами в поддержку общесекретариатской стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, как это предписано Генеральной Ассамблеей, требует изменений в управлении этими ресурсами. Чтобы действительно добиться обеспечения комплексного глобального управления и слаженности между местами службы, а также интеграции с общеорганизационными системами, предлагается централизовать

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Женева: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ПР)	Передача должности помощника по распространению документов	архитектуру и управление потенциала, который в настоящее время рассредоточен по многим организационным подразделениям и местам службы Таким образом, предлагается передать из подпрограммы 4 в Женеве в общий для Департамента компонент вспомогательного обслуживания по программе одну должность (Д-1), чтобы создать специальную должность Главного сотрудника по конференционному обслуживанию на уровне Д-1, который будет осуществлять руководство реализацией новаторских инициатив и внедрением инновационных технологий в области управления данными, способствующих предоставлению конференционных услуг, а также надзор за этой деятельностью. Этот Главный сотрудник будет осуществлять глобальный комплексный надзор за соответствующими информационно-техническими ресурсами на глобально интегрированной основе и будет подчиняться непосредственно помощнику Генерального секретаря в Департаменте
Вспомогательное обслуживание по программе	1	ОО (ПР)		Для укрепления функции информационно-технической поддержки приложений, услуг и инструментов, связанных с конференционным обслуживанием, включая расширение практики электронного распространения документов, и для приведения организационной структуры в соответствие с оперативными потребностями
Вена: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(1)	ОО (ПР)	Передача должности помощника по редакционной и настольно-издательской работе и ее перепрофилирование в должность помощника по графическому дизайну	Для удовлетворения растущего спроса на специализированную визуализацию данных в электронных публикациях и приведения организационной структуры в соответствие с оперативными потребностями
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	1	ОО (ПР)		

Сокращения: ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).